

LIVESTOCK ORGANIC PRODUCTION RULES Applicable for livestock and unprocessed livestock products, and other products listed in Annex I of Reg. UE 2018/848	HAYVANCILIK ORGANİK ÜRETİM KURALLARI Canlı hayvan ve işlenmemiş canlı hayvan ürünleri ve 2018/848 sayılı AB Tüzüğü Ek I'de listelenen diğer ürünler için geçerlidir
ABSTRACTS FROM THE EUROPEAN REGULATIONS <ul style="list-style-type: none">- EU 2818/848 (consolidated version 2023-02-21)- EU 2021/1165 (consolidated version 2023-02-07)- EU 2020/464 (consolidated version 2021-11-25)	AVRUPA YÖNETMELİKLERİNDEN ÖZETLER <ul style="list-style-type: none">- - AB 2818/848 (konsolide versiyon 2023-02-21)- - AB 2021/1165 (konsolide versiyon 2023-02-07)- - AB 2020/464 (konsolide versiyon 2021-11-25)
<p>According to the requirements provided in art. 1.2.e of Reg. EU 2021/1698, CCPB is providing this abstract of the production rules and control measures set out in Regulation (EU) 2018/848, and in the delegated and implementing acts adopted pursuant to it, based on the above mentioned consolidated version available on https://eur-lex.europa.eu/collection/eu-law/consleg.html</p> <p>This abstract is integrated with unofficial translation, in languages that are understandable for the contracted operators in the third countries for which CCPB requests recognition.</p> <p>In case of any disputes related to the interpretation of this document, shall apply only the official version of the mentioned regulations as available in one of the official language of the European Union on</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/homepage.html</p>	<p>AB 2021/1698 sayılı Tüzüğün 1.2.e maddesinde öngörülen gereklilikler uyarınca, CCPB, 2018/848 sayılı Tüzük (AB) ve bu Tüzük uyarınca kabul edilen yetki devri ve uygulama kanunlarında belirtilen üretim kuralları ve kontrol tedbirlerinin bu özeti, yukarıda belirtilen ve aşağıdaki adreste bulunan konsolide versiyona dayalı olarak sunmaktadır</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/collection/eu-law/consleg.html</p> <p>Bu özet, CCPB'nin tanınma talebinde bulunduğu üçüncü ülkelerdeki sözleşmeli operatörler için anlaşılabilir dillerde resmi olmayan çevirilerle bütünleştirilmiştir.</p> <p>Bu belgenin yorumlanmasıyla ilgili herhangi bir anlaşmazlık durumunda, yalnızca söz konusu düzenlemelerin Avrupa Birliği'nin resmi dillerinden birinde mevcut olan resmi versiyonu uygulanacaktır.</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/homepage.html</p>

<p>This text is meant purely as a documentation tool and has no legal effect. The Union's institutions do not assume any liability for its contents. The authentic versions of the relevant acts, including their preambles, are those published in the Official Journal of the European Union and available in EUR-Lex. Those official texts are directly accessible through the links embedded in this document</p> <p>REGULATION (EU) 2018/848 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL</p> <p>of 30 May 2018</p> <p>on organic production and labelling of organic products and repealing Council Regulation (EC) No 834/2007</p> <p>(ABSTRACT from consolidated version 2023-02-21)</p>	<p>Bu metin sadece bir dokümantasyon aracı olarak tasarlanmıştır ve hiçbir hukuki etkisi yoktur. Birlik kurumları bu metnin içeriğiyle ilgili herhangi bir sorumluluk üstlenmez. Önsözleri de dahil olmak üzere ilgili tasarrufların orijinal versiyonları, Avrupa Birliği Resmi Gazetesi'nde yayınlanan ve EUR-Lex'te mevcut olanlardır. Bu resmi metinlere bu belgede yer alan bağlantılar aracılığıyla doğrudan erişilebilir</p> <p>Organik üretim ve organik ürünlerin etiketlenmesine ilişkin ve 834/2007/EC sayılı Konsey Yönetmeliğini yürürlükten kaldıran</p> <p>30 Mayıs 2018 tarihli ve</p> <p>2018/848/AB sayılı AVRUPA PARLAMENTOSU VE KONSEY YÖNETMELİĞİ</p> <p>(Konsolide versiyon 2023-02-21'den ÖZET)</p>
<p>CHAPTER I - SUBJECT MATTER, SCOPE AND DEFINITIONS</p> <p>Article 1</p> <p>Subject matter</p> <p>This Regulation establishes the principles of organic production and lays down the rules concerning organic production, related certification and the use of indications referring to organic production in labelling and advertising, as well as rules on controls additional to those laid down in Regulation (EU) 2017/625.</p> <p>Article 2</p> <p>Scope</p> <p>1. This Regulation applies to the following products originating from agriculture, including aquaculture and beekeeping, as listed in Annex I to the TFEU and to products originating from those products, where such products are, or are intended to be, produced, prepared, labelled, distributed, placed on the market, imported into or exported from the Union:</p> <p>(a) live or unprocessed agricultural products, including seeds and other plant reproductive material;</p>	<p>BÖLÜM I - KONU, KAPSAM VE TANIMLAR</p> <p>Madde 1</p> <p>Konu</p> <p>Bu Yönetmelik, organik üretim ilkelerini belirler ve organik üretim, ilgili sertifikasyon ve etiketleme ve reklamda organik üretime atıfta bulunan işaretlerin kullanımına ilişkin kuralların yanı sıra (AB) 2017/625 sayılı Yönetmelikte belirtilenlere ek olarak kontrollere ilişkin kuralları ortaya koyar.</p> <p>Madde 2</p> <p>Kapsam</p> <p>1. Bu Tüzük, TFEU'nun Ek I'inde listelenen su ürünleri yetiştiriciliği ve arıcılık dahil olmak üzere tarım menşeli aşağıdaki ürünlere ve bu ürünlerin üretildiği, hazırlandığı, etiketlendiği, dağıtıldığı, piyasaya sürüldüğü, Birlik'e ithal edildiği veya Birlik'ten ihraç edildiği durumlarda bu ürünlerden elde edilen ürünlere uygulanır:</p> <p>(a) tohumlar ve diğer bitki üreme materyalleri dahil olmak üzere canlı veya işlenmemiş tarım ürünleri;</p> <p>(b) gıda olarak kullanılmak üzere işlenmiş tarım ürünleri;</p>

<p>(b) processed agricultural products for use as food;</p> <p>(c) feed.</p> <p>This Regulation also applies to certain other products closely linked to agriculture listed in Annex I to this Regulation, where they are, or are intended to be, produced, prepared, labelled, distributed, placed on the market, imported into or exported from the Union.</p> <p>2. This Regulation applies to any operator involved, at any stage of production, preparation and distribution, in activities relating to the products referred to in paragraph 1.</p> <p>3. Mass catering operations carried out by a mass caterer as defined in point (d) of Article 2(2) of Regulation (EU) No 1169/2011 are not subject to this Regulation except as set out in this paragraph.</p>	<p>(c) yem.</p> <p>Bu Tüzük ayrıca, üretildikleri veya üretilmelerinin amaçlandığı, hazırlandıkları, etiketlendikleri, dağıtıldıkları, piyasaya sürüldükleri, Birlik'e ithal edildikleri veya Birlik'ten ihraç edildikleri durumlarda, bu Tüzüğün Ek I'inde listelenen tarımla yakından bağlantılı diğer bazı ürünlere de uygulanır.</p> <p>2. Bu Yönetmelik, üretim, hazırlama ve dağıtımın herhangi bir aşamasında, 1. paragrafta atıfta bulunan ürünlerle ilgili faaliyetlerde yer alan tüm operatörlere uygulanır.</p> <p>3. 1169/2011 (AB) sayılı Tüzüğün 2(2) maddesinin (d) bendinde tanımlandığı şekilde bir toplu yemek şirketi tarafından yürütülen toplu yemek faaliyetleri, bu paragrafta belirtilenler dışında bu Tüzüğe tabi değildir.</p>
<p style="text-align: center;">CHAPTER III - PRODUCTION RULES</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 9</i></p> <p style="text-align: center;">General production rules</p> <p>1. Operators shall comply with the general production rules laid down in this Article.</p> <p>2. The entire holding shall be managed in compliance with the requirements of this Regulation that apply to organic production.</p> <p>3. For the purposes and uses referred to in Articles 24 and 25 and in Annex II, only products and substances that have been authorised pursuant to those provisions may be used in organic production, provided that their use in non-organic production has also been authorised in accordance with the relevant provisions of Union law and, where applicable, in accordance with national provisions based on Union law.</p> <p>The following products and substances referred to in Article 2(3) of Regulation (EC) No 1107/2009 shall be allowed for use in organic production, provided that they are authorised pursuant to that Regulation:</p> <p>(a) safeners, synergists and co-formulants as components of plant protection products;</p> <p>(b) adjuvants that are to be mixed with plant protection products.</p> <p>The use in organic production of products and substances for purposes other than those covered by this Regulation shall be allowed, provided that their use complies with the principles laid down in Chapter II.</p> <p>4. Ionising radiation shall not be used in the treatment of organic food or feed, and in the treatment of raw materials used in organic food or feed.</p>	<p style="text-align: center;">BÖLÜM III - ÜRETİM KURALLARI</p> <p style="text-align: center;">Madde 9</p> <p style="text-align: center;">Genel üretim kuralları</p> <p>1. Operatörler bu maddede belirtilen genel üretim kurallarına uymalıdır.</p> <p>2. İşletmenin tamamı, bu Tüzüğün organik üretim için geçerli olan gerekliliklerine uygun olarak yönetilir.</p> <p>3. Madde 24 ve 25'te ve Ek II'de atıfta bulunan amaçlar ve kullanımlar için, organik olmayan üretimde kullanımlarının da Birlik yasasının ilgili hükümlerine ve uygulanabilir olduğu durumlarda Birlik yasasına dayanan ulusal hükümlere uygun olarak yetkilendirilmiş olması koşuluyla, organik üretimde yalnızca bu hükümler uyarınca izin verilen ürünler ve maddeler kullanılabilir.</p> <p>1107/2009 (EC) sayılı Tüzüğün 2(3) Maddesinde atıfta bulunan aşağıdaki ürün ve maddelerin, söz konusu Tüzük uyarınca izinli olmaları koşuluyla, organik üretimde kullanımına izin verilecektir:</p> <p>(a) bitki koruma ürünlerinin bileşenleri olarak saflaştırıcılar, sinerjistler ve ko-formülantlar;</p> <p>(b) bitki koruma ürünleri ile karıştırılacak olan adjuvanlar.</p> <p>Bu Tüzük kapsamı dışındaki amaçlar için ürün ve maddelerin organik üretimde kullanımına, kullanımlarının Bölüm II'de belirtilen ilkelere uygun olması koşuluyla izin verilir.</p> <p>4. İyonlaştırıcı radyasyon, organik gıda veya yemin işlenmesinde ve organik gıda veya yemde kullanılan hammaddelerin işlenmesinde kullanılmayacaktır.</p>

<p>5. The use of animal cloning, and the rearing of artificially induced polyploid animals, shall be prohibited.</p> <p>6. Preventive and precautionary measures shall be taken, where appropriate, at every stage of production, preparation and distribution.</p> <p>7. Notwithstanding paragraph 2, a holding may be split into clearly and effectively separated production units for organic, in-conversion and non-organic production, provided that for the non-organic production units:</p> <p>(a) as regards livestock, different species are involved;</p> <p>(b) as regards plants, different varieties that can be easily differentiated are involved.</p> <p>As regards algae and aquaculture animals, the same species may be involved, provided that there is a clear and effective separation between the production sites or units.</p> <p>8. By way of derogation from point (b) of paragraph 7, in the case of perennial crops which require a cultivation period of at least three years, different varieties that cannot be easily differentiated, or the same varieties, may be involved, provided that the production in question is within the context of a conversion plan, and provided that the conversion of the last part of the area related to the production in question to organic production begins as soon as possible and is completed within a maximum of five years.</p> <p>In such cases:</p> <p>(a) the farmer shall notify the competent authority, or, where appropriate, the control authority or the control body, of the start of harvest of each of the products concerned at least 48 hours in advance;</p> <p>(b) upon completion of the harvest, the farmer shall inform the competent authority, or, where appropriate, the control authority or the control body, of the exact quantities harvested from the units concerned and of the measures taken to separate the products;</p> <p>(c) the conversion plan and the measures to be taken to ensure the effective and clear separation shall be confirmed each year by the competent authority, or, where appropriate, by the control authority or the control body, after the start of the conversion plan.</p> <p>9. The requirements concerning different species and varieties, laid down in points (a) and (b) of paragraph 7, shall not apply in the case of research and educational centres, plant nurseries, seed multipliers and breeding operations.</p> <p>10. Where, in the cases referred to in paragraphs 7, 8 and 9, not all production units of a holding are managed under organic production rules, the operators shall:</p> <p>(a) keep the products used for the organic and in-conversion production units separate from those used for the non-organic production units;</p> <p>(b) keep the products produced by the organic, in-conversion and non-organic</p>	<p>5. Hayvan klonlama ve yapay olarak üretilmiş poliploid hayvanların yetiştirilmesi yasaklanacaktır.</p> <p>6. Üretim, hazırlama ve dağıtımın her aşamasında, uygun olan yerlerde, önleyici ve ihtiyati tedbirler alınacaktır.</p> <p>7. Paragraf 2'ye bakılmaksızın, bir işletme, organik olmayan üretim birimleri için aşağıdakilerin sağlanması koşuluyla, organik, geçiş ve organik olmayan üretim için açık ve etkili bir şekilde ayrılmış üretim birimlerine bölünebilir:</p> <p>(a) çiftlik hayvanları ile ilgili olarak, farklı türler söz konusudur;</p> <p>(b) bitkilerle ilgili olarak, kolayca ayırt edilebilen farklı çeşitler söz konusudur.</p> <p>Algler ve su ürünleri yetiştiriciliği hayvanları ile ilgili olarak, üretim sahaları veya birimleri arasında açık ve etkili bir ayırım olması koşuluyla, aynı türler söz konusu olabilir.</p> <p>8. Paragraf 7'nin (b) bendinden istisna olarak, en az üç yıllık bir yetiştirme dönemi gerektiren çok yıllık ürünler söz konusu olduğunda, söz konusu üretimin bir geçiş planı kapsamında olması ve söz konusu üretimle ilgili alanın son kısmının organik üretime geçiş mümkün olan en kısa sürede başlaması ve en fazla beş yıl içinde tamamlanması şartıyla, kolayca ayırt edilemeyen farklı çeşitler veya aynı çeşitler söz konusu olabilir.</p> <p>Bu gibi durumlarda:</p> <p>(a) çiftçi, yetkili makamı veya uygun olduğu hallerde kontrol makamını veya kontrol organını, ilgili ürünlerin her birinin hasadının başlangıcından en az 48 saat önce haberdar edecektir;</p> <p>(b) hasat tamamlandığında, çiftçi yetkili makamı veya uygun olduğu hallerde kontrol makamını veya kontrol organını ilgili birimlerden hasat edilen kesin miktarlar ve ürünleri ayırmak için alınan önlemler hakkında bilgilendirir;</p> <p>(c) geçiş süreci planı ve etkili ve net bir ayırıştırma sağlamak için alınacak önlemler, geçiş süreci planının başlamasından sonra her yıl yetkili makam veya uygun olduğu hallerde kontrol makamı veya kontrol organı tarafından teyit edilecektir.</p> <p>9. Paragraf 7'nin (a) ve (b) bentlerinde belirtilen farklı tür ve çeşitlere ilişkin gereklilikler, araştırma ve eğitim merkezleri, bitki fidanlıkları, tohum çoğaltıcıları ve ıslah faaliyetleri söz konusu olduğunda uygulanmayacaktır.</p> <p>10. 7, 8 ve 9. paragraflarda atıfta bulunulan durumlarda, bir işletmenin tüm üretim birimlerinin organik üretim kuralları altında yönetilmediği durumlarda, operatörler</p> <p>(a) organik ve geçiş sürecindeki üretim birimleri için kullanılan ürünleri organik olmayan üretim birimleri için kullanılanlardan ayrı tutacaktır;</p> <p>(b) organik, geçiş ve organik olmayan üretim birimleri tarafından üretilen ürünleri birbirinden ayrı tutacaktır;</p>
--	---

<p>production units separate from each other;</p> <p>(c) keep adequate records to show the effective separation of the production units and of the products.</p>	<p>(c) üretim birimlerinin ve ürünlerin etkin bir şekilde ayrıldığını göstermek için yeterli kayıtları tutmalıdır.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 11</i></p> <p style="text-align: center;">Prohibition of the use of GMOs</p> <p>1. GMOs, products produced from GMOs, and products produced by GMOs shall not be used in food or feed, or as food, feed, processing aids, plant protection products, fertilisers, soil conditioners, plant reproductive material, micro-organisms or animals in organic production.</p> <p>2. For the purposes of the prohibition laid down in paragraph 1, with regard to GMOs and products produced from GMOs for food and feed, operators may rely on the labels of a product that have been affixed or provided pursuant to Directive 2001/18/EC, Regulation (EC) No 1829/2003 of the European Parliament and of the Council or Regulation (EC) No 1830/2003 of the European Parliament and of the Council or any accompanying document provided pursuant thereto.</p> <p>3. Operators may assume that no GMOs and no products produced from GMOs have been used in the manufacture of purchased food and feed where such products do not have a label affixed or provided, or are not accompanied by a document provided, pursuant to the legal acts referred to in paragraph 2, unless they have obtained other information indicating that the labelling of the products concerned is not in conformity with those legal acts.</p> <p>4. For the purposes of the prohibition laid down in paragraph 1, with regard to products not covered by paragraphs 2 and 3, operators using non-organic products purchased from third parties shall require the vendor to confirm that those products are not produced from GMOs or produced by GMOs.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 11</i></p> <p style="text-align: center;">GDO'ların kullanımının yasaklanması</p> <p>1. GDO'lar, GDO'lardan üretilen ürünler ve GDO'lar tarafından üretilen ürünler gıda veya yem olarak veya organik üretimde gıda, yem, işleme yardımcıları, bitki koruma ürünleri, gübre, toprak düzenleyici, bitki üreme materyali, mikro-organizma veya hayvan olarak kullanılamaz.</p> <p>2. GDO'lar ve GDO'lardan gıda ve yem olarak üretilen ürünlerle ilgili olarak 1. paragrafta belirtilen yasağın amaçları doğrultusunda, operatörler, bir ürünün 2001/18/EC sayılı Direktif, 1829/2003 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü veya 1830/2003 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü uyarınca iliştilmiş veya temin edilmiş etiketlerine veya bunlar uyarınca temin edilmiş herhangi bir eşlik eden belgeye dayanabilirler.</p> <p>3. Operatörler, ilgili ürünlerin etiketlenmesinin söz konusu yasal düzenlemelere uygun olmadığını gösteren başka bir bilgi edinmedikleri sürece, satın alınan gıda ve yemlerin üretiminde GDO'ların veya GDO'lardan üretilen ürünlerin kullanılmadığını varsayabilirler.</p> <p>4. Paragraf 1'de belirtilen yasağın amaçları doğrultusunda, paragraf 2 ve 3 kapsamına girmeyen ürünlerle ilgili olarak, üçüncü şahıslardan satın alınan organik olmayan ürünleri kullanan operatörler, satıcıdan bu ürünlerin GDO'lardan üretilmediğini veya GDO'lar tarafından üretilmediğini teyit etmesini isteyeceklerdir.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 14</i></p> <p style="text-align: center;">Livestock production rules</p> <p>1. Livestock operators shall comply, in particular, with the detailed production rules set out in Part II of Annex II and in any implementing acts referred to in paragraph 3 of this Article.</p> <p>2. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 54 amending:</p> <p>(a) points 1.3.4.2, 1.3.4.4.2 and 1.3.4.4.3 of Part II of Annex II by reducing the</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 14</i></p> <p style="text-align: center;">Hayvancılık üretim kuralları</p> <p>1. Hayvancılık operatörleri, özellikle Ek II Bölüm II'de ve bu Maddenin 3. paragrafında atıfta bulunulan herhangi bir uygulama tasarrufunda belirtilen ayrıntılı üretim kurallarına uyacaktır.</p> <p>2. Komisyon, 54. Madde uyarınca aşağıdaki hususları değiştiren yetki devrine dayalı tasarrufları kabul etme yetkisine sahiptir:</p> <p>(a) Birlik pazarında organik hayvanların yeterli düzeyde bulunabilirliği sağlandıktan</p>

<p>percentages as regards the origin of animals, once sufficient availability on the Union market of organic animals has been established;</p> <p>(b) point 1.6.6 of Part II of Annex II as regards the limit on organic nitrogen linked to the total stocking density;</p> <p>(c) point 1.9.6.2(b) of Part II of Annex II as regards the feeding of bee colonies;</p> <p>(d) points 1.9.6.3(b) and (e) of Part II of Annex II as regards the acceptable treatments for the disinfection of apiaries and the methods and treatments to fight against <i>Varroa destructor</i>;</p> <p>(e) Part II of Annex II by adding detailed rules on livestock production for species other than species regulated in that Part on 17 June 2018, or by amending those added rules, as regards:</p> <p>(i) derogations as regards the origin of animals;</p> <p>(ii) nutrition;</p> <p>(iii) housing and husbandry practices;</p> <p>(iv) health care;</p> <p>(v) animal welfare.</p>	<p>sonra, hayvanların menşesine ilişkin yüzdeleri azaltmak suretiyle Ek II Kısım II'nin 1.3.4.2, 1.3.4.4.2 ve 1.3.4.4.3 maddelerini değiştiren 54. Madde uyarınca yetki devrine dayalı tasarrufları kabul etmeye yetkilidir;</p> <p>(b) toplam stok yoğunluğuna bağlı organik azot limiti ile ilgili olarak Ek II Bölüm II madde 1.6.6;</p> <p>(c) arı kolonilerinin beslenmesi ile ilgili olarak Ek II Kısım II'nin 1.9.6.2(b) maddesi;</p> <p>(d) arılıkların dezenfeksiyonu için kabul edilebilir tedaviler ve <i>Varroa destructor</i>'a karşı mücadele yöntemleri ve tedavileri ile ilgili olarak Ek II Bölüm II'nin 1.9.6.3(b) ve (e) maddeleri;</p> <p>(e) Ek II Bölüm II'ye, 17 Haziran 2018 tarihinde bu Bölümde düzenlenen türler dışındaki türler için hayvancılık üretimine ilişkin ayrıntılı kurallar ekleyerek veya eklenen bu kuralları aşağıdaki hususlarda değiştirerek</p> <p>(i) hayvanların menşesine ilişkin derogasyonlar;</p> <p>(ii) beslenme;</p> <p>(iii) barınma ve hayvancılık uygulamaları;</p> <p>(iv) sağlık bakımı;</p> <p>(v) hayvan refahı.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 27</i></p> <p style="text-align: center;">Obligations and actions in the event of suspicion of non-compliance</p> <p>Where an operator suspects that a product it has produced, prepared, imported or has received from another operator does not comply with this Regulation, that operator shall, subject to Article 28(2):</p> <p>(a) identify and separate the product concerned;</p> <p>(b) check whether the suspicion can be substantiated;</p> <p>(c) not place the product concerned on the market as an organic or in-conversion product and not use it in organic production, unless the suspicion can be eliminated;</p> <p>(d) where the suspicion has been substantiated or where it cannot be eliminated, immediately inform the relevant competent authority, or, where appropriate, the relevant control authority or control body, and provide it with available elements, where appropriate;</p> <p>(e) fully cooperate with the relevant competent authority, or, where appropriate, with the relevant control authority or control body, in verifying and identifying the reasons for</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 27</i></p> <p style="text-align: center;">Uygunsuzluk şüphesi durumunda yükümlülükler ve eylemler</p> <p>Bir operatörün ürettiği, hazırladığı, ithal ettiği veya başka bir operatörden aldığı bir ürünün bu Yönetmeliğe uygun olmadığından şüphelenmesi halinde, söz konusu operatör Madde 28(2)'ye tabi olarak</p> <p>(a) ilgili ürünü tanımlar ve ayırır;</p> <p>(b) şüphenin kanıtlanıp kanıtlanamayacağını kontrol eder;</p> <p>(c) şüphe giderilemediği sürece, ilgili ürünü organik veya geçiş ürünü olarak piyasaya sürmez ve organik üretimde kullanmaz;</p> <p>(d) şüphenin kanıtlandığı veya ortadan kaldırılamadığı durumlarda, ilgili yetkili otoriteyi veya uygun olduğu durumlarda ilgili kontrol otoritesini veya kontrol kuruluşunu derhal bilgilendirir ve uygun olduğu durumlarda mevcut unsurları sağlar;</p> <p>(e) şüphelenilen uygunsuzluğun nedenlerinin doğrulanması ve tanımlanmasında ilgili yetkili makamla veya uygun olduğu hallerde ilgili kontrol makamı veya kontrol</p>

the suspected non-compliance.	kuruluşuyla tam işbirliği yapar.
<p style="text-align: center;">CHAPTER IV - LABELLING</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 30</i></p> <p style="text-align: center;">Use of terms referring to organic production</p> <p>1. For the purposes of this Regulation, a product shall be regarded as bearing terms referring to organic production where, in the labelling, advertising material or commercial documents, such a product, its ingredients or feed materials used for its production are described in terms suggesting to the purchaser that the product, ingredients or feed materials have been produced in accordance with this Regulation. In particular, the terms listed in Annex IV and their derivatives and diminutives, such as 'bio' and 'eco', whether alone or in combination, may be used throughout the Union and in any language listed in that Annex for the labelling and advertising of products referred to in Article 2(1) which comply with this Regulation.</p> <p>2. For the products referred to in Article 2(1), the terms referred to in paragraph 1 of this Article shall not be used anywhere in the Union, in any language listed in Annex IV, for the labelling, advertising material or commercial documents of a product which does not comply with this Regulation.</p> <p>Furthermore, no terms, including terms used in trademarks or company names, or practices shall be used in labelling or advertising if they are liable to mislead the consumer or user by suggesting that a product or its ingredients comply with this Regulation.</p> <p>3. Products that have been produced during the conversion period shall not be labelled or advertised as organic products or as in-conversion products.</p> <p>However, plant reproductive material, food products of plant origin and feed products of plant origin that have been produced during the conversion period, which comply with Article 10(4), may be labelled and advertised as in-conversion products by using the term 'in- conversion' or a corresponding term, together with the terms referred to in paragraph 1.</p> <p>4. The terms referred to in paragraph 1 and 3 shall not be used for a product for which Union law requires the labelling or advertising to state that the product contains GMOs, consists of GMOs or is produced from GMOs.</p> <p>5. For processed food, the terms referred to in paragraph 1 may be used:</p> <p>(a) in the sales description, and in the list of ingredients where such a list is mandatory pursuant to Union legislation, provided that:</p> <p>(i) the processed food complies with the production rules set out in Part IV of Annex II</p>	<p style="text-align: center;">BÖLÜM IV - ETİKETLEME</p> <p style="text-align: center;">Madde 30</p> <p style="text-align: center;">Organik üretime atıfta bulunan terimlerin kullanımı</p> <p>1. Bu Tüzüğün amaçları doğrultusunda, etiketleme, reklam materyali veya ticari belgelerde, böyle bir ürün, bileşenleri veya üretimi için kullanılan yem maddeleri, alıcıya ürünün, bileşenlerin veya yem maddelerinin bu Tüzüğe uygun olarak üretildiğini gösteren terimlerle tanımlanırsa, bir ürün organik üretime atıfta bulunan terimler taşıyor olarak kabul edilir. Özellikle, Ek IV'te listelenen terimler ve bunların 'bio' ve 'eco' gibi türevleri ve küçültmeleri, tek başlarına veya birlikte, bu Tüzüğe uygun olan ve Madde 2(1)'de atıfta bulunulan ürünlerin etiketlenmesi ve reklamı için Birlik genelinde ve bu Ekte listelenen herhangi bir dilde kullanılabilir.</p> <p>2. Madde 2(1)'de atıfta bulunulan ürünler için, bu maddenin 1. paragrafında atıfta bulunulan terimler, bu Tüzük'e uygun olmayan bir ürünün etiketlenmesi, reklam malzemesi veya ticari belgeleri için Birlik'in hiçbir yerinde ve Ek IV'te listelenen herhangi bir dilde kullanılamaz.</p> <p>Ayrıca, ticari markalarda veya şirket adlarında kullanılan terimler de dahil olmak üzere hiçbir terim veya uygulama, bir ürünün veya bileşenlerinin bu Tüzüğe uygun olduğunu öne sürerek tüketiciyi veya kullanıcıyı yanıltma olasılığı varsa, etiketleme veya reklamda kullanılamaz.</p> <p>3. Geçiş döneminde üretilmiş olan ürünler organik ürün veya geçiş döneminde üretilmiş ürün olarak etiketlenemez veya reklamı yapılamaz.</p> <p>Ancak, Madde 10(4)'e uygun olan geçiş döneminde üretilmiş bitki üreme materyali, bitki kökenli gıda ürünleri ve bitki kökenli yem ürünleri, 1. paragrafta atıfta bulunulan terimlerle birlikte "geçiş sürecinde" terimi veya buna karşılık gelen bir terim kullanılarak geçiş süreci ürünler olarak etiketlenebilir ve reklamı yapılabilir.</p> <p>4. Birlik mevzuatının etiketleme veya reklamda ürünün GDO içerdiğini, GDO'lardan oluştuğunu veya GDO'lardan üretildiğini belirtmesini gerektirdiği bir ürün için 1. ve 3. paragrafta atıfta bulunulan terimler kullanılamaz.</p> <p>5. İşlenmiş gıdalar için, 1. paragrafta atıfta bulunulan terimler kullanılabilir:</p> <p>(a) satış tanımında ve Birlik mevzuatı uyarınca böyle bir listenin zorunlu olduğu durumlarda içindekiler listesinde, aşağıdaki koşulların sağlanması halinde:</p> <p>(i) işlenmiş gıda Ek II Bölüm IV'te belirtilen üretim kurallarına ve Madde 16(3) uyarınca belirlenen kurallara uygundur;</p>

<p>and with the rules laid down in accordance with Article 16(3);</p> <p>(ii) at least 95 % of the agricultural ingredients of the product by weight are organic; and</p> <p>(iii) in the case of flavourings, they are only used for natural flavouring substances and natural flavouring preparations labelled in accordance with Article 16(2), (3) and (4) of Regulation (EC) No 1334/2008 and all of the flavouring components and carriers of flavouring components in the flavouring concerned are organic;</p> <p>(b) only in the list of ingredients, provided that:</p> <p>(i) less than 95 % of the agricultural ingredients of the product by weight are organic, and provided that those ingredients comply with the production rules set out in this Regulation; and</p> <p>(ii) the processed food complies with the production rules set out in points 1.5, 2.1(a), 2.1(b) and 2.2.1 of Part IV of Annex II, with the exception of the rules on restricted use of non-organic agricultural ingredients set out in point 2.2.1 of Part IV of Annex II, and with the rules laid down in accordance with Article 16(3);</p> <p>(c) in the sales description and in the list of ingredients, provided that:</p> <p>(i) the main ingredient is a product of hunting or fishing;</p> <p>(ii) the term referred to in paragraph 1 is clearly related in the sales description to another ingredient which is organic and different from the main ingredient;</p> <p>(iii) all other agricultural ingredients are organic; and</p> <p>(iv) the processed food complies with the production rules set out in points 1.5, 2.1(a), 2.1(b) and 2.2.1 of Part IV of Annex II, with the exception of the rules on restricted use of non-organic agricultural ingredients set out in point 2.2.1 of Part IV of Annex II, and with the rules laid down in accordance with Article 16(3).</p> <p>The list of ingredients referred to in points (a), (b) and (c) of the first subparagraph shall indicate which ingredients are organic. The references to organic production may only appear in relation to the organic ingredients.</p> <p>The list of ingredients referred to in points (b) and (c) of the first subparagraph shall include an indication of the total percentage of organic ingredients in proportion to the total quantity of agricultural ingredients.</p> <p>The terms referred to in paragraph 1, when used in the list of ingredients referred to in points (a), (b), and (c) of the first subparagraph of this paragraph, and the indication of the percentage referred to in the third subparagraph of this paragraph shall appear in the same colour, identical size and style of lettering as the other indications in the list of ingredients.</p> <p>6. For processed feed, the terms referred to in paragraph 1 may be used in the sales description and in the list of ingredients, provided that:</p> <p>(a) the processed feed complies with the production rules set out in Parts II, III and V</p>	<p>(ii) ürünün tarımsal bileşenlerinin ağırlık olarak en az %95'inin organik olması; ve</p> <p>(iii) aroma vericiler söz konusu olduğunda, sadece 1334/2008/EC sayılı Tüzüğü'nün 16(2), (3) ve (4) maddelerine uygun olarak etiketlenmiş doğal aroma verici maddeler ve doğal aroma verici preparatlar için kullanılır ve ilgili aromadaki aroma verici bileşenlerin ve aroma verici bileşen taşıyıcılarının tamamı organikdir;</p> <p>(b) sadece içindekiler listesinde, aşağıdaki koşullarda:</p> <p>(i) ürünün tarımsal bileşenlerinin ağırlıkça %95'inden azının organik olması ve bu bileşenlerin bu Tüzükte belirtilen üretim kurallarına uygun olması koşuluyla; Ve</p> <p>(ii) işlenmiş gıda, Ek II Bölüm IV madde 2.2.1'de belirtilen organik olmayan tarımsal bileşenlerin kısıtlı kullanımına ilişkin kurallar hariç olmak üzere, Ek II Bölüm IV madde 1.5, 2.1(a), 2.1(b) ve 2.2.1'de belirtilen üretim kurallarına ve Madde 16(3) uyarınca belirlenen kurallara uygun olmalıdır;</p> <p>(c) satış tanımında ve içindekiler listesinde aşağıdaki koşulların sağlanması halinde:</p> <p>(i) ana bileşenin bir avcılık veya balıkçılık ürünü olması;</p> <p>(ii) 1. paragrafta atıfta bulunulan terim satış tanımında organik olan ve ana bileşenden farklı olan başka bir bileşenle açıkça ilişkilendirilir;</p> <p>(iii) diğer tüm tarımsal bileşenlerin organik olması; ve</p> <p>(iv) işlenmiş gıda, Ek II Bölüm IV madde 2.2.1'de belirtilen organik olmayan tarımsal bileşenlerin kısıtlı kullanımına ilişkin kurallar hariç olmak üzere, Ek II Bölüm IV madde 1.5, 2.1(a), 2.1(b) ve 2.2.1'de belirtilen üretim kurallarına ve Madde 16(3) uyarınca belirlenen kurallara uygundur.</p> <p>Birinci alt paragrafın (a), (b) ve (c) bentlerinde atıfta bulunulan bileşenlerin listesi hangi bileşenlerin organik olduğunu belirtmelidir. Organik üretime yapılan atıflar sadece organik bileşenlerle ilgili olarak görünebilir.</p> <p>Birinci alt paragrafın (b) ve (c) bentlerinde atıfta bulunulan bileşenlerin listesi, tarımsal bileşenlerin toplam miktarına oranla organik bileşenlerin toplam yüzdesinin bir göstergesini içerecektir.</p> <p>Bu paragrafın birinci alt paragrafının (a), (b) ve (c) bentlerinde atıfta bulunulan bileşenler listesinde kullanıldığında 1. paragrafta atıfta bulunulan terimler ve bu paragrafın üçüncü alt paragrafında atıfta bulunulan yüzde göstergesi, bileşenler listesindeki diğer göstergelerle aynı renk, aynı boyut ve yazı stilinde görünecektir.</p> <p>6. İşlenmiş yem için, 1. paragrafta atıfta bulunulan terimler, aşağıdaki koşulların sağlanması halinde, satış tanımında ve içindekiler listesinde kullanılabilir:</p> <p>(a) işlenmiş yem Ek II Bölüm II, III ve V'te belirtilen üretim kurallarına ve Madde 17(3)</p>
---	--

<p>of Annex II and with the specific rules laid down in accordance with Article 17(3);</p> <p>(b) all of the ingredients of agricultural origin that are contained in the processed feed are organic; and</p> <p>(c) at least 95 % of the dry matter of the product are organic.</p>	<p>uyarınca belirlenen özel kurallara uygundur;</p> <p>(b) işlenmiş yemin içerdiği tarımsal kökenli bileşenlerin tamamının organik olması; ve</p> <p>(c) ürünün kuru maddesinin en az %95'i organiktir.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 32</i></p> <p style="text-align: center;">Compulsory indications</p> <p>1. Where products bear terms as referred to in Article 30(1), including products labelled as in-conversion products in accordance with Article 30(3):</p> <p>(a) the code number of the control authority or control body to which the operator that carried out the last production or preparation operation is subject shall also appear in the labelling; and</p> <p>(b) in the case of prepacked food, the organic production logo of the European Union referred to in Article 33 shall also appear on the packaging, except in cases referred to in Article 30(3) and points (b) and (c) of Article 30(5).</p> <p>2. Where the organic production logo of the European Union is used, an indication of the place where the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed shall appear in the same visual field as the logo and shall take one of the following forms, as appropriate:</p> <p>(a) 'EU Agriculture', where the agricultural raw material has been farmed in the Union;</p> <p>(b) 'non-EU Agriculture', where the agricultural raw material has been farmed in third countries;</p> <p>(c) 'EU/non-EU Agriculture', where a part of the agricultural raw materials has been farmed in the Union and a part of it has been farmed in a third country.</p> <p>For the purposes of the first subparagraph, the word 'Agriculture' may be replaced by 'Aquaculture' where appropriate and the words 'EU' and 'non-EU' may be replaced or supplemented by the name of a country, or by the name of a country and a region, if all of the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed in that country and, if applicable, in that region.</p> <p>For the indication of the place where the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed, as referred to in the first and third subparagraphs, small quantities by weight of ingredients may be disregarded, provided that the total quantity of the disregarded ingredients does not exceed 5 % of the total quantity by weight of agricultural raw materials.</p> <p>The words 'EU' or 'non-EU' shall not appear in a colour, size and style of lettering that is more prominent than the name of the product.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 32</i></p> <p style="text-align: center;">Zorunlu endikasyonlar</p> <p>1. Ürünlerin Madde 30(3) uyarınca dönüştürme ürünü olarak etiketlenen ürünler de dahil olmak üzere Madde 30(1)'de atıfta bulunulan terimleri taşıması halinde</p> <p>(a) son üretim veya hazırlama işlemini gerçekleştiren operatörün tabi olduğu kontrol otoritesi veya kontrol kuruluşunun kod numarası da etiketlemede yer alır; ve</p> <p>(b) hazır ambalajlı gıdalar söz konusu olduğunda, Madde 30(3) ve Madde 30(5)'in (b) ve (c) bentlerinde atıfta bulunulan durumlar haricinde, Madde 33'te atıfta bulunulan Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu da ambalaj üzerinde yer alır.</p> <p>2. Avrupa Birliği'nin organik üretim logosunun kullanıldığı durumlarda, ürünün oluştuğu tarımsal hammaddelerin yetiştirildiği yerin bir göstergesi logo ile aynı görsel alanda görünecek ve uygun olduğu şekilde aşağıdaki şekillerden birini alacaktır:</p> <p>(a) Tarımsal hammaddenin Birlik içinde yetiştirildiği durumlarda 'AB Tarımı';</p> <p>(b) Tarımsal hammaddenin üçüncü ülkelerde yetiştirildiği durumlarda 'AB Dışı Tarım';</p> <p>(c) Tarımsal hammaddelerin bir kısmının Birlik içinde ve bir kısmının da üçüncü bir ülkede yetiştirildiği durumlarda 'AB/AB Dışı Tarım'.</p> <p>Birinci alt paragrafın amaçları doğrultusunda, 'Tarım' kelimesi uygun olduğu durumlarda 'Su Ürünleri' ile değiştirilebilir ve 'AB' ve 'AB dışı' kelimeleri, ürünün oluştuğu tarımsal hammaddelerin tamamının o ülkede ve varsa o bölgede yetiştirilmiş olması halinde, bir ülke adı veya bir ülke ve bir bölge adı ile değiştirilebilir veya tamamlanabilir.</p> <p>Birinci ve üçüncü alt paragraflarda atıfta bulunulduğu gibi, ürünün oluştuğu tarımsal hammaddelerin yetiştirildiği yerin belirtilmesi için, göz ardı edilen bileşenlerin toplam miktarının tarımsal hammaddelerin ağırlıkça toplam miktarının % 5'ini aşmaması koşuluyla, bileşenlerin ağırlıkça küçük miktarları göz ardı edilebilir.</p> <p>'AB' veya 'AB dışı' kelimeleri, ürünün adından daha belirgin bir renk, boyut ve yazı stilinde görünmemelidir.</p> <p>3. Bu Maddenin 1. ve 2. paragraflarında ve 33(3) Maddesinde atıfta bulunulan işaretler</p>

<p>3. The indications referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article and in Article 33(3) shall be marked in a conspicuous place in such a way as to be easily visible, and shall be clearly legible and indelible.</p>	<p>kolayca görülebilecek şekilde göze çarpan bir yerde işaretlenir ve açıkça okunabilir ve silinmez olur.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 33</i></p> <p style="text-align: center;">Organic production logo of the European Union</p> <p>1. The organic production logo of the European Union may be used in the labelling, presentation and advertising of products which comply with this Regulation.</p> <p>The organic production logo of the European Union may also be used for information and educational purposes related to the existence and advertising of the logo itself, provided that such use is not liable to mislead the consumer as regards the organic production of specific products, and provided that the logo is reproduced in accordance with the rules set out in Annex V. In such case, the requirements of Article 32(2) and point 1.7 of Annex V shall not apply.</p> <p>The organic production logo of the European Union shall not be used for processed food as referred to in points (b) and (c) of Article 30(5) and for in-conversion products as referred to in Article 30(3).</p> <p>2. Except where used in accordance with the second subparagraph of paragraph 1, the organic production logo of the European Union is an official attestation in accordance with Articles 86 and 91 of Regulation (EU) 2017/625.</p> <p>3. The use of the organic production logo of the European Union shall be optional for products imported from third countries. Where that logo appears in the labelling of such products, the indication referred to in Article 32(2) shall also appear in the labelling.</p> <p>4. The organic production logo of the European Union shall follow the model set out in Annex V, and shall comply with the rules set out in that Annex.</p> <p>5. National logos and private logos may be used in the labelling, presentation and advertising of products which comply with this Regulation.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 33</i></p> <p style="text-align: center;">Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu</p> <p>1. Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu, bu Tüzüğe uygun ürünlerin etiketlenmesinde, sunumunda ve reklamında kullanılabilir.</p> <p>Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu, söz konusu kullanımın belirli ürünlerin organik üretimine ilişkin olarak tüketiciyi yanlış yönlendirmemesi ve logonun Ek V'te belirtilen kurallara uygun olarak çoğaltılması şartıyla, logonun varlığı ve reklamı ile ilgili bilgi ve eğitim amaçlı olarak da kullanılabilir. Bu durumda, Madde 32(2) ve Ek V madde 1.7'nin gereklilikleri uygulanmaz.</p> <p>Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu Madde 30(5)'in (b) ve (c) bentlerinde atıfta bulunulan işlenmiş gıdalar ve Madde 30(3)'te atıfta bulunulan dönüştürülmüş ürünler için kullanılmayacaktır.</p> <p>2. Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu, 1. paragrafın ikinci alt paragrafına uygun olarak kullanıldığı durumlar hariç olmak üzere, 2017/625 sayılı Tüzüğün (AB) 86 ve 91. Maddeleri uyarınca resmi bir tasdiktir.</p> <p>3. Avrupa Birliği organik üretim logosunun kullanımı, üçüncü ülkelerden ithal edilen ürünler için isteğe bağlı olacaktır. Bu logonun söz konusu ürünlerin etiketlenmesinde yer alması halinde, Madde 32(2)'de atıfta bulunulan gösterge de etiketlemede yer alacaktır.</p> <p>4. Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu Ek V'te belirtilen modeli izleyecek ve bu Ek'te belirtilen kurallara uyacaktır.</p> <p>5. Ulusal logolar ve özel logolar, bu Yönetmeliğe uygun ürünlerin etiketlenmesinde, sunumunda ve reklamında kullanılabilir.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 35</i></p> <p style="text-align: center;">Certificate</p> <p>1. Competent authorities, or, where appropriate, control authorities or control bodies, shall provide a certificate to any operator or group of operators that has notified its activity in accordance with Article 34(1) and complies with this Regulation. The certificate shall:</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 35</i></p> <p style="text-align: center;">Sertifika</p> <p>1. Yetkili makamlar veya uygun olduğu hallerde kontrol makamları veya kontrol kuruluşları, Madde 34(1) uyarınca faaliyetini bildirmiş olan ve bu Yönetmeliğe uyan herhangi bir operatöre veya operatör grubuna bir sertifika verir. Sertifika aşağıdaki hususları içerir:</p>

<p>(a) be issued in electronic form wherever possible;</p> <p>(b) allow at least the identification of the operator or group of operators including the list of the members, the category of products covered by the certificate and its period of validity;</p> <p>(c) certify that the notified activity complies with this Regulation; and</p> <p>(d) be issued in accordance with the model set out in Annex VI.</p> <p>2. Without prejudice to paragraph 8 of this Article and to Article 34(2), operators and groups of operators shall not place products referred to in Article 2(1) on the market as organic products or in-conversion products unless they are already in possession of a certificate as referred to in paragraph 1 of this Article.</p> <p>3. The certificate referred to in this Article shall be an official certificate within the meaning of point (a) of Article 86(1) of Regulation (EU) 2017/625.</p> <p>4. An operator or a group of operators shall not be entitled to obtain a certificate from more than one control body in relation to activities carried out in the same Member State regarding the same category of products, including cases in which that operator or group of operators operates at different stages of production, preparation and distribution.</p> <p>5. Members of a group of operators shall not be entitled to obtain an individual certificate for any of the activities covered by the certification of the group of operators to which they belong.</p> <p>6. Operators shall verify the certificates of those operators that are their suppliers.</p> <p>7. For the purposes of paragraphs 1 and 4 of this Article, products shall be classified in accordance with the following categories:</p> <p>(a) unprocessed plants and plant products, including seeds and other plant reproductive material;</p> <p>(b) livestock and unprocessed livestock products;</p> <p>(c) algae and unprocessed aquaculture products;</p> <p>(d) processed agricultural products, including aquaculture products, for use as food;</p> <p>(e) feed;</p> <p>(f) wine;</p> <p>(g) other products listed in Annex I to this Regulation or not covered by the previous categories.</p>	<p>(a) mümkün olan her yerde elektronik ortamda düzenlenmelidir;</p> <p>(b) üyelerin listesi, sertifikanın kapsadığı ürün kategorisi ve geçerlilik süresi de dahil olmak üzere en azından operatörün veya operatörler grubunun tanımlanmasına izin vermelidir;</p> <p>(c) bildirilen faaliyetin bu Tüzük ile uyumlu olduğunu tasdik eder; ve</p> <p>(d) Ek VI'da belirtilen modele uygun olarak düzenlenecektir.</p> <p>2. Bu Maddenin 8. paragrafına ve 34(2) Maddesine hâlel getirmeksizin, operatör ve operatör grupları, bu Maddenin 1. paragrafında atıfta bulunulan şekilde bir sertifikaya sahip olmadıkları sürece, Madde 2(1)'de atıfta bulunulan ürünleri organik ürünler veya dönüştürülmüş ürünler olarak piyasaya arz edemezler.</p> <p>3. Bu Maddede atıfta bulunulan sertifika, (AB) 2017/625 sayılı Tüzüğün 86(1) Maddesinin (a) bendi anlamında resmi bir sertifika olacaktır.</p> <p>4. Bir operatör veya operatörler grubu, söz konusu operatör veya operatörler grubunun üretim, hazırlık ve dağıtımın farklı aşamalarında faaliyet gösterdiği durumlar da dahil olmak üzere, aynı Üye Devlette aynı ürün kategorisine ilişkin olarak yürütülen faaliyetlerle ilgili olarak birden fazla kontrol kuruluşundan sertifika alma hakkına sahip olmayacaktır.</p> <p>5. Bir operatör grubunun üyeleri, ait oldukları operatör grubunun sertifikasyonu kapsamındaki faaliyetlerden herhangi biri için bireysel sertifika alma hakkına sahip olmayacaktır.</p> <p>6. Operatörler, tedarikçileri olan operatörlerin sertifikalarını doğrulayacaktır.</p> <p>7. Bu maddenin 1. ve 4. paragraflarının amaçları doğrultusunda, ürünler aşağıdaki kategorilere göre sınıflandırılır:</p> <p>(a) tohumlar ve diğer bitki üreme materyalleri dahil olmak üzere işlenmemiş bitkiler ve bitki ürünleri;</p> <p>(b) çiftlik hayvanları ve işlenmemiş çiftlik hayvanı ürünleri;</p> <p>(c) algler ve işlenmemiş su ürünleri;</p> <p>(d) gıda olarak kullanılmak üzere su ürünleri de dahil olmak üzere işlenmiş tarımsal ürünler;</p> <p>(e) yem;</p> <p>(f) şarap;</p> <p>(g) bu Tüzüğün Ek I'inde listelenen veya önceki kategorilerin kapsamına girmeyen diğer ürünler.</p>
--	--

<p style="text-align: center;"><i>Article 39</i></p> <p>Additional rules on actions to be taken by the operators and groups of operators</p> <p>1. In addition to the obligations laid down in Article 15 of Regulation (EU) 2017/625, operators and groups of operators shall:</p> <p>(a) keep records to demonstrate their compliance with this Regulation;</p> <p>(b) make all declarations and other communications that are necessary for official controls;</p> <p>(c) take relevant practical measures to ensure compliance with this Regulation;</p> <p>(d) provide, in form of a declaration to be signed and updated as necessary:</p> <p>(i) the full description of the organic or in-conversion production unit and of the activities to be performed in accordance with this Regulation;</p> <p>(ii) the relevant practical measures to be taken to ensure compliance with this Regulation;</p> <p>(iii) an undertaking:</p> <p>— to inform in writing and without undue delay buyers of the products and to exchange relevant information with the competent authority, or, where appropriate, with the control authority or control body, in the event that a suspicion of non-compliance has been substantiated, that a suspicion of non-compliance cannot be eliminated, or that non-compliance that affects the integrity of the products in question has been established,</p> <p>— to accept the transfer of the control file in the case of change of control authority or control body or, in the case of withdrawal from organic production, the keeping of the control file for at least five years by the last control authority or control body,</p> <p>— to immediately inform the competent authority or the authority or body designated in accordance with Article 34(4) in the event of withdrawal from organic production, and</p> <p>— to accept the exchange of information among those authorities or bodies in the event that subcontractors are subject to controls by different control authorities or control bodies.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 39</i></p> <p>Operatör ve Operatör grupları tarafından gerçekleştirilecek eylemlere ilişkin ek kurallar</p> <p>1. (AB) 2017/625 sayılı Tüzüğün 15. Maddesinde belirtilen yükümlülüklerle ek olarak, operatör ve operatör grupları</p> <p>(a) bu Tüzüğe uygunluklarını göstermek için kayıt tutmalıdırlar;</p> <p>(b) resmi kontroller için gerekli olan tüm beyanları ve diğer iletişimlerini yaparlar;</p> <p>(c) bu Tüzüğe uyumu sağlamak için ilgili pratik tedbirleri alır;</p> <p>(d) imzalanacak ve gerektiğinde güncellenecek bir beyanname şeklinde aşağıdakileri sağlar</p> <p>(i) organik veya geçiş sürecindeki üretim biriminin ve bu Tüzük uyarınca gerçekleştirilecek faaliyetlerin tam tanımı;</p> <p>(ii) bu Yönetmeliğe uygunluğun sağlanması için alınacak ilgili pratik önlemler;</p> <p>(iii) bir taahhüname:</p> <p>- Uygunsuzluk şüphesinin kanıtlanması, uygunsuzluk şüphesinin ortadan kaldırılamaması veya söz konusu ürünlerin bütünlüğünü etkileyen bir uygunsuzluğun tespit edilmesi durumunda, ürünlerin alıcılarını yazılı olarak ve gecikmeksizin bilgilendirmek ve yetkili otorite ile veya uygun olduğu durumlarda kontrol otoritesi veya kontrol kuruluğu ile ilgili bilgi alışverişinde bulunmak,</p> <p>- Kontrol otoritesinin veya kontrol kuruluşunun değişmesi durumunda kontrol dosyasının devrini veya organik üretimden çekilme durumunda kontrol dosyasının son kontrol otoritesi veya kontrol kuruluğu tarafından en az beş yıl süreyle saklanması kabul etmek,</p> <p>- organik üretimden çekilme durumunda yetkili makamı veya Madde 34(4) uyarınca belirlenen makam veya organı derhal bilgilendirmek ve</p> <p>- Taşeronların farklı kontrol makamları veya kontrol organları tarafından kontrole tabi olması durumunda, bu makamlar veya organlar arasında bilgi alışverişini kabul etmek.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 45</i></p> <p>Import of organic and in-conversion products</p> <p>1. A product may be imported from a third country for the purpose of placing that product on the market within the Union as an organic product or as an in-conversion product, provided that the following three conditions are met:</p> <p>(a) the product is a product as referred to in Article 2(1);</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 45</i></p> <p>Organik ve geçiş süreci ürünlerinin ithalatı</p> <p>1. Bir ürün, aşağıdaki üç koşulun karşılanması şartıyla, Birlik içerisinde organik ürün veya geçiş ürünü olarak piyasaya sürülmek amacıyla üçüncü bir ülkeden ithal edilebilir:</p> <p>(a) ürün Madde 2(1)'de atıfta bulunulan bir üründür;</p>

<p>(b) one of the following applies:</p> <p>(i) the product complies with Chapters II, III and IV of this Regulation, and all operators and groups of operators referred to in Article 36, including exporters in the third country concerned, have been subject to controls by control authorities or control bodies recognised in accordance with Article 46, and those authorities or bodies have provided all such operators, groups of operators and exporters with a certificate confirming that they comply with this Regulation;</p> <p>(ii) in cases where the product comes from a third country which is recognised in accordance with Article 47, that product complies with the conditions laid down in the relevant trade agreement; or</p> <p>(iii) in cases where the product comes from a third country which is recognised in accordance with Article 48, that product complies with the equivalent production and control rules of that third country and is imported with a certificate of inspection confirming this compliance that was issued by the competent authorities, control authorities or control bodies of that third country; and</p> <p>(c) the operators in third countries are able at any time to provide the importers and the national authorities in the Union and in those third countries with information allowing the identification of the operators that are their suppliers and the control authorities or control bodies of those suppliers, with a view to ensuring the traceability of the organic or in-conversion product concerned. That information shall also be made available to the control authorities or control bodies of the importers.</p>	<p>(b) aşağıdakilerden biri geçerlidir:</p> <p>(i) ürünün bu Tüzüğün II, III ve IV. Bölümlerine uygun olması ve ilgili üçüncü ülkedeki ihracatçılar da dahil olmak üzere 36. Maddede atıfta bulunulan tüm operatör ve operatör gruplarının 46. Madde uyarınca tanınan kontrol makamları veya kontrol organları tarafından kontrole tabi tutulmuş olması ve söz konusu makam veya organların tüm bu operatörlere, operatör gruplarına ve ihracatçılara bu Tüzüğe uygun olduklarını teyit eden bir sertifika vermiş olması;</p> <p>(ii) ürünün 47. madde uyarınca tanınan bir üçüncü ülkeden geldiği durumlarda, söz konusu ürünün ilgili ticaret anlaşmasında belirtilen koşullara uygun olması; veya</p> <p>(iii) ürünün 48. madde uyarınca tanınan bir üçüncü ülkeden geldiği durumlarda, bu ürünün söz konusu üçüncü ülkenin eşdeğer üretim ve kontrol kurallarına uygun olması ve söz konusu üçüncü ülkenin yetkili makamları, kontrol makamları veya kontrol kuruluşları tarafından düzenlenmiş ve bu uygunluğu teyit eden bir denetim belgesi ile ithal edilmesi; ve</p> <p>(c) üçüncü ülkelerdeki operatörler, ilgili organik veya dönüştürülmüş ürünün izlenebilirliğini sağlamak amacıyla, ithalatçılara ve Birlik'teki ve söz konusu üçüncü ülkelerdeki ulusal makamlara, tedarikçileri olan operatörlerin ve bu tedarikçilerin kontrol makamlarının veya kontrol kuruluşlarının tanımlanmasına olanak tanıyan bilgileri her zaman sağlayabilirler. Bu bilgiler aynı zamanda ithalatçıların kontrol otoritelerine veya kontrol organlarına da sunulacaktır.</p>
--	--

<p><i>ANNEX I</i></p> <p>OTHER PRODUCTS REFERRED TO IN ARTICLE 2(1)</p>	<p><i>EK I</i></p> <p>MADDE 2(1)'DE BELİRTİLEN DİĞER ÜRÜNLER</p>
<ul style="list-style-type: none"> — Yeasts used as food or feed, — maté, sweetcorn, vine leaves, palm hearts, hop shoots, and other similar edible parts of plants and products produced therefrom, — sea salt and other salts for food and feed, — silkworm cocoon suitable for reeling, — natural gums and resins, — beeswax, — essential oils, — cork stoppers of natural cork, not agglomerated, and without any binding substances, — cotton, not carded or combed, — wool, not carded or combed, — raw hides and untreated skins, — plant-based traditional herbal preparations. 	<ul style="list-style-type: none"> — Gıda veya yem olarak kullanılan mayalar, — maté, tatlı mısır, asma yaprakları, palmiye kalpleri, şerbetçiotu filizleri ve diğer benzer yenilebilir bitki parçaları ve bunlardan üretilen ürünler, — gıda ve yem için deniz tuzu ve diğer tuzlar, — Makaraya sarılmaya uygun ipekböceği kozası, — doğal diş etleri ve reçineler, — Balmumu, — uçucu yağlar, — doğal mantardan, topaklanmamış ve herhangi bir bağlayıcı madde içermeyen mantar tıpalar, — pamuk, karde edilmemiş veya taranmamış, — yün, taranmamış veya taranmamış, — ham postlar ve işlenmemiş deriler, — bitki bazlı geleneksel bitkisel preparatlar.

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX II</i></p> <p style="text-align: center;">DETAILED PRODUCTION RULES REFERRED TO IN CHAPTER III</p> <p style="text-align: center;">Part II: Livestock production rules</p> <p>In addition to the production rules laid down in Articles 9, 10, 11 and 14, the rules laid down in this Part shall apply to organic livestock production.</p>	<p style="text-align: center;"><i>EK II</i></p> <p style="text-align: center;">BÖLÜM III'TE ATIFTA BULUNULAN DETAYLI ÜRETİM KURALLARI</p> <p style="text-align: center;">Bölüm II: Canlı hayvan üretim kuralları</p> <p>Madde 9, 10, 11 ve 14'te belirtilen üretim kurallarına ek olarak, bu Kısımda belirtilen kurallar organik hayvancılık üretimine uygulanacaktır.</p>
1. General requirements	1. Genel gereklilikler
<p>1.1. Except in the case of beekeeping, landless livestock production, where the farmer intending to produce organic livestock does not manage agricultural land and has not established a written cooperation agreement with a farmer as regards the use of organic production units or in-conversion production units for that livestock, shall be prohibited.</p> <p>Operators shall keep available documentary evidence on any derogation from livestock production rules obtained in accordance with points 1.3.4.3, 1.3.4.4, 1.7.5, 1.7.8, 1.9.3.1(c) and 1.9.4.2(c).</p>	<p>1.1. Arıcılık hariç olmak üzere, organik hayvancılık yapmak isteyen çiftçinin tarım arazisini yönetmediği ve söz konusu hayvancılık için organik üretim birimlerinin veya geçiş süreci üretim birimlerinin kullanımına ilişkin olarak bir çiftçi ile yazılı bir işbirliği anlaşması yapmadığı topraksız hayvancılık üretimi yasaktır.</p> <p>Operatörler, madde 1.3.4.3, 1.3.4.4, 1.7.5, 1.7.8, 1.9.3.1(c) ve 1.9.4.2(c) uyarınca elde edilen hayvancılık üretim kurallarından herhangi bir derogasyona ilişkin belgesel kanıtları hazır bulundurmalıdır.</p>
1.2. Conversion	1.2. Geçiş süreci
<p>1.2.1. In the case of simultaneous start of conversion of the production unit, including pasturage or any land used for animal feed, and of the animals existing on this production unit at the beginning of the conversion period of this production unit as referred to in points 1.7.1 and 1.7.5(b) of Part I, animals and animal products may be considered organic at the end of the conversion period of the production unit, even if the conversion period laid down in point 1.2.2 of this Part for the type of animal concerned is longer than the conversion period for the production unit.</p> <p>By derogation from point 1.4.3.1, in the case of such simultaneous conversion and during the conversion period of the production unit, animals present in this production unit since the beginning of the conversion period may be fed with in-conversion feed produced on the in-conversion production unit during the first year of conversion and/or with feed in accordance with point 1.4.3.1 and/or with organic feed.</p> <p>Non-organic animals may be introduced into an in-conversion production unit after the start of the conversion period in accordance with point 1.3.4.</p>	<p>1.2.1. Mera veya hayvan yemi için kullanılan herhangi bir arazi de dahil olmak üzere üretim biriminin ve bu üretim biriminin geçiş sürecinin başlangıcında bu üretim biriminde bulunan hayvanların Bölüm I madde 1.7.1 ve 1.7.5(b)'de belirtildiği şekilde eş zamanlı olarak geçiş sürecinin başlaması durumunda, hayvanlar ve hayvansal ürünler, ilgili hayvan türü için bu Bölüm madde 1.2.2'de belirtilen geçiş süreci üretim biriminin geçiş sürecinden daha uzun olsa bile, üretim biriminin geçiş sürecinin sonunda organik olarak kabul edilebilir.</p> <p>Madde 1.4.3.1'e istisna olarak, böyle bir eş zamanlı geçiş sürecinde ve üretim biriminin geçiş süreci boyunca, geçiş sürecinin başlangıcından beri bu üretim biriminde bulunan hayvanlar, geçiş sürecinin ilk yılında geçiş sürecindeki üretim biriminde üretilen geçiş süreci içi yemle ve/veya madde 1.4.3.1'e uygun yemle ve/veya organik yemle beslenebilir.</p> <p>Organik olmayan hayvanlar, madde 1.3.4'e uygun olarak geçiş sürecinin başlangıcından sonra bir geçiş dönemi üretim birimine sokulabilir.</p>
<p>1.2.2. Conversion periods specific to the type of animal production are set out as follows:</p> <p>(a) 12 months in the case of bovine animals and equine animals for meat production, and in any case no less than three quarters of their lifetime;</p> <p>(b) six months in the case of ovine animals, caprine animals and porcine animals and</p>	<p>1.2.2. Hayvansal üretim türüne özgü geçiş süreleri aşağıdaki şekilde belirlenmiştir:</p> <p>(a) Et üretimi için büyükbaş hayvanlar ve atlar söz konusu olduğunda 12 ay ve her durumda ömürlerinin dörtte üçünden az olmamak üzere;</p> <p>(b) küçükbaş hayvanlar, kaprin hayvanlar, domuzlar ve süt üretimi için kullanılan</p>

<p>animals for milk production;</p> <p>(c) 10 weeks for poultry for meat production, except for Peking ducks, brought in before they are three days old;</p> <p>(d) seven weeks for Peking ducks brought in before they are three days old;</p> <p>(e) six weeks in the case of poultry for egg production brought in before they are three days old;</p> <p>(f) 12 months for bees.</p> <p>During the conversion period, the wax shall be replaced with wax coming from organic beekeeping.</p> <p>However, non-organic beeswax may be used:</p> <p>(i) where beeswax from organic beekeeping is not available on the market;</p> <p>(ii) where it is proven free of contamination with products or substances not authorised for use in organic production; and</p> <p>(iii) provided that it comes from the cap;</p> <p>(g) three months for rabbits;</p> <p>(h) 12 months for cervine animals.</p>	<p>hayvanlar için altı ay;</p> <p>(c) üç günlük olmadan önce getirilen Pekin ördekleri hariç, et üretimi için kümes hayvanları için 10 hafta;</p> <p>(d) üç günlük olmadan önce getirilen Pekin ördekleri için yedi hafta;</p> <p>(e) üç günlük olmadan önce getirilen yumurta üretimi için kümes hayvanları için altı hafta;</p> <p>(f) arılar için 12 ay.</p> <p>Geçiş süreci boyunca balmumu organik arıcılıktan elde edilen balmumu ile değiştirilecektir.</p> <p>Ancak, organik olmayan balmumu kullanılabilir:</p> <p>(i) organik arıcılıktan elde edilen balmumunun piyasada bulunmadığı durumlarda;</p> <p>(ii) organik üretimde kullanımına izin verilmeyen ürün veya maddelerle kontaminasyon içermediğinin kanıtlandığı durumlarda; ve</p> <p>(iii) kapaktan gelmesi şartıyla;</p> <p>(g) tavşanlar için üç ay;</p> <p>(h) büyükbaş hayvanlar için 12 ay.</p>
1.3. Origin of animals	1.3. Hayvanların kökeni
1.3.1. Without prejudice to the rules on conversion, organic livestock shall be born or hatched and raised on organic production units.	1.3.1. Geçiş sürecine ilişkin kurallar saklı kalmak kaydıyla, organik çiftlik hayvanları organik üretim birimlerinde doğmalı veya yumurtadan çıkmalı ve yetiştirilmelidir.
<p>1.3.2. With regard to the breeding of organic animals:</p> <p>(a) reproduction shall use natural methods; however, artificial insemination shall be allowed;</p> <p>(b) reproduction shall not be induced or impeded by treatment with hormones or other substances with a similar effect, except as a form of veterinary therapeutic treatment in the case of an individual animal;</p> <p>(c) other forms of artificial reproduction, such as cloning and embryo transfer, shall not be used;</p> <p>(d) the choice of breeds shall be appropriate to the principles of organic production, shall ensure a high standard of animal welfare and shall contribute to the prevention of any suffering and to avoiding the need for the mutilation of animals.</p>	<p>1.3.2. Organik hayvanların yetiştirilmesi ile ilgili olarak:</p> <p>(a) üremede doğal yöntemler kullanılmalıdır; ancak yapay üremeye izin verilebilir;</p> <p>(b) üreme, bireysel bir hayvan söz konusu olduğunda veterinerlik terapötik tedavi biçimi dışında, hormonlarla veya benzer etkiye sahip diğer maddelerle tedavi yoluyla teşvik edilmeyecek veya engellenmeyecektir;</p> <p>(c) klonlama ve embriyo transferi gibi diğer yapay üreme biçimleri kullanılmayacaktır;</p> <p>(d) ırkların seçimi organik üretim ilkelerine uygun olmalı, yüksek standartta hayvan refahı sağlamalı ve herhangi bir acının önlenmesine ve hayvanların sakatlanmasına gerek kalmamasına katkıda bulunmalıdır.</p>
1.3.3. When choosing breeds or strains, operators shall consider giving preference to breeds or strains with a high degree of genetic diversity, the capacity of animals to adapt to local conditions, their breeding value, their longevity, their vitality and their resistance to disease or health problems, all without impairment of their welfare. In addition, breeds or strains of animals shall be selected to avoid specific diseases or health problems	1.3.3. Operatörler, ırkları veya suşları seçerken, yüksek derecede genetik çeşitliliğe sahip ırkları veya suşları, hayvanların yerel koşullara uyum sağlama kapasitelerini, üreme değerlerini, uzun ömürlülüklerini, canlılıklarını ve hastalıklara veya sağlık sorunlarına karşı dirençlerini, refahlarını bozmadan tercih etmeyi göz önünde bulundurmalıdır. Buna ek olarak, hayvan ırkları veya soyları, yoğun üretimde kullanılan

<p>associated with some breeds or strains used in intensive production, such as porcine stress syndrome, possibly leading to pale-soft-exudative (PSE) meat, sudden death, spontaneous abortion and difficult births requiring caesarean operations. Preference shall be given to indigenous breeds and strains.</p> <p>To choose the breeds and strains in accordance with the first paragraph, operators shall use the information available in the systems referred to in Article 26(3).</p>	<p>bazı ırklar veya soylarla ilişkili, muhtemelen soluk yumuşak eksudatif (PSE) ete yol açan domuz stres sendromu, ani ölüm, spontan düşük ve sezaryen operasyonları gerektiren zor doğumlar gibi belirli hastalıklardan veya sağlık sorunlarından kaçınmak için seçilecektir. Yerli ırklar ve suşlar tercih edilecektir.</p> <p>Birinci paragraf uyarınca ırk ve suşların seçiminde operatörler Madde 26(3)'te atıfta bulunulan sistemlerde mevcut olan bilgileri kullanır.</p>
1.3.4. Use of non-organic animals	1.3.4. Organik olmayan hayvanların kullanımı
1.3.4.1. By way of derogation from point 1.3.1, for breeding purposes, non-organically raised animals may be brought to an organic production unit when breeds are in danger of being lost to farming as referred to in point (b) of Article 28(10) of Regulation (EU) No 1305/2013 and acts adopted on the basis thereof. In such case, the animals of those breeds need not necessarily be nulliparous.	1.3.4.1. Madde 1.3.1'den istisna olarak, 1305/2013 sayılı Tüzüğü'nün (AB) 28(10) Maddesinin (b) bendinde ve buna dayanarak kabul edilen eylemlerde atıfta bulunulduğu üzere, ırkların çiftçilikte kaybolma tehlikesi altında olduğu durumlarda, ıslah amacıyla organik olarak yetiştirilmeyen hayvanlar organik bir üretim birimine getirilebilir. Böyle bir durumda, bu ırklara ait hayvanların mutlaka kısır olması gerekmez.
1.3.4.2. By way of derogation from point 1.3.1, for the renovation of apiaries, 20 % per year of the queen bees and swarms may be replaced by non-organic queen bees and swarms in the organic production unit, provided that the queen bees and swarms are placed in hives with combs or comb foundations coming from organic production units. In any case, one swarm or queen bee may be replaced per year by a non-organic swarm or a queen bee.	1.3.4.2. Madde 1.3.1'den istisna olarak, arılıkların yenilenmesi için, ana arı ve oğulların organik üretim birimlerinden gelen petek veya petek temelli kovanlara yerleştirilmesi şartıyla, organik üretim birimindeki ana arı ve oğulların yılda %20'si organik olmayan ana arı ve oğullarla değiştirilebilir. Her durumda, yılda bir oğul veya ana arı organik olmayan bir oğul veya ana arı ile değiştirilebilir.
1.3.4.3. By way of derogation from point 1.3.1, where a flock is constituted for the first time, or is renewed or reconstituted, and where the qualitative and quantitative needs of farmers cannot be met, the competent authority may decide that non-organically reared poultry may be brought into an organic poultry production unit, provided that the pullets for the production of eggs and poultry for meat production are less than three days old. Products derived from them may only be considered as organic if the conversion period specified in point 1.2 has been complied with.	1.3.4.3. Madde 1.3.1'e istisna olarak, bir sürünün ilk kez oluşturulduğu veya yenilendiği veya yeniden oluşturulduğu ve çiftçilerin niteliksel ve niceliksel ihtiyaçlarının karşılanmadığı durumlarda, yetkili otorite, yumurta üretimi için yarka ve et üretimi için kümes hayvanlarının üç günlükten küçük olması koşuluyla, organik olarak yetiştirilmeyen kümes hayvanlarının organik bir kümes hayvanı üretim birimine getirilebileceğine karar verebilir. Bunlardan elde edilen ürünler ancak madde 1.2'de belirtilen geçiş süresine uyulduğu takdirde organik olarak kabul edilebilir.
1.3.4.4. By way of derogation from point 1.3.1, where the data collected in the system referred to in point (b) of Article 26(2) shows that the qualitative or quantitative needs of the farmer regarding organic animals are not met, competent authorities may authorise the introduction of non-organic animals into an organic production unit, subject to the conditions provided for in points 1.3.4.4.1 to 1.3.4.4.4.	1.3.4.4. Madde 1.3.1'den istisna olarak, Madde 26(2)'nin (b) bendinde atıfta bulunulan sistemde toplanan verilerin çiftçinin organik hayvanlarla ilgili niteliksel veya niceliksel ihtiyaçlarının karşılanmadığını göstermesi halinde, yetkili makamlar, Madde 1.3.4.4.1 ile 1.3.4.4.4'te öngörülen koşullara tabi olarak, organik olmayan hayvanların organik üretim birimine girişine izin verebilir.
<p>Prior to requesting any such derogation, the farmer shall consult the data collected in the system referred to in point (b) of Article 26(2) in order to verify whether his or her request is justified.</p> <p>For operators in third countries, control authorities and control bodies recognised in accordance with Article 46(1) may authorise the introduction of non-organic animals into an organic production unit where organic animals are not available in sufficient quality or quantity in the territory of the country where the operator is located.</p>	<p>Bu tür bir istisna talebinde bulunmadan önce, çiftçi, talebinin haklı olup olmadığını doğrulamak amacıyla 26(2) Maddesinin (b) bendinde atıfta bulunulan sistemde toplanan verilere başvurur.</p> <p>Üçüncü ülkelerdeki operatörler için, Madde 46(1) uyarınca tanınan kontrol otoriteleri ve kontrol kuruluşları, operatörün bulunduğu ülkenin topraklarında yeterli kalite veya miktarda organik hayvanın bulunmadığı durumlarda, organik olmayan hayvanların organik bir üretim birimine sokulmasına izin verebilir.</p>
1.3.4.4.1. For breeding purposes, non-organic young animals may be introduced when a herd or flock is constituted for the first time. They shall be reared in accordance with the organic production rules immediately after they are weaned. In addition, the following	1.3.4.4.1. Damızlık amaçlı olarak, organik olmayan genç hayvanlar, bir sürü veya sürüler ilk kez oluşturulduğunda getirilebilir. Bu hayvanlar sütten kesildikten hemen sonra organik üretim kurallarına uygun olarak yetiştirilmelidir. Buna ek olarak, bu hayvanların

<p>restrictions shall apply on the date on which those animals enter the herd or flock:</p> <p>(a) bovine animals, equine animals and cervine animals shall be less than six months old;</p> <p>(b) ovine animals and caprine animals shall be less than 60 days old;</p> <p>(c) porcine animals shall weigh less than 35 kg;</p> <p>(d) rabbits shall be less than three months old.</p>	<p>sürü veya sürüye girdiği tarihte aşağıdaki kısıtlamalar uygulanacaktır:</p> <p>(a) büyükbaş hayvanlar, atlar ve küçükbaş hayvanlar altı aylıktan küçük olmalıdır;</p> <p>(b) küçükbaş hayvanlar ve kaprin hayvanlar 60 günden daha küçük olmalıdır;</p> <p>(c) domuz cinsi hayvanların ağırlığı 35 kg'dan az olmalıdır;</p> <p>(d) tavşanlar üç aylıktan küçük olmalıdır.</p>
<p>1.3.4.4.2. For breeding purposes, non-organic adult male and non-organic nulliparous female animals may be introduced for the renewal of a herd or flock. They shall be reared subsequently in accordance with the organic production rules. In addition, the number of female animals shall be subject to the following restrictions per year:</p> <p>(a) up to a maximum of 10 % of adult equine animals or bovine animals and 20 % of the adult porcine animals, ovine animals, caprine animals, rabbits or cervine animals may be introduced;</p> <p>(b) for units with fewer than 10 equine animals, cervine animals or bovine animals or rabbits, or with fewer than five porcine animals, ovine animals or caprine animals, any such renewal shall be limited to a maximum of one animal per year.</p>	<p>1.3.4.4.2. Üreme amacıyla, organik olmayan yetişkin erkek ve organik olmayan doğurmamış dişi hayvanlar bir sürü veya sürünün yenilenmesi için getirilebilir. Bu hayvanlar daha sonra organik üretim kurallarına uygun olarak yetiştirilmelidir. Buna ek olarak, dişi hayvan sayısı her yıl için aşağıdaki kısıtlamalara tabi olacaktır:</p> <p>(a) yetişkin at veya büyükbaş hayvanların en fazla %10'u ve yetişkin domuz, küçükbaş, kaprin, tavşan veya serviks hayvanlarının %20'si getirilebilir;</p> <p>(b) 10'dan az at, büyükbaş veya küçükbaş hayvan ya da tavşan veya beşten az büyükbaş, küçükbaş veya küçükbaş hayvan bulunan birimler için bu tür bir yenileme yılda en fazla bir hayvanla sınırlı olacaktır.</p>
<p>1.3.4.4.3. The percentages set in point 1.3.4.4.2 may be increased up to 40 %, provided that the competent authority has confirmed that any of following conditions is fulfilled:</p> <p>(a) a major extension to the farm has been undertaken;</p> <p>(b) one breed has been replaced with another;</p> <p>(c) a new livestock specialisation has been initiated.</p>	<p>1.3.4.4.3. Madde 1.3.4.4.2'de belirlenen yüzdelere, yetkili makâmın aşağıdaki koşullardan herhangi birinin yerine getirildiğini onaylaması şartıyla %40'a kadar artırılabilir:</p> <p>(a) çiftlikte büyük bir genişletme gerçekleştirilmişse;</p> <p>(b) bir ırkın başka bir ırkla değiştirilmesi;</p> <p>(c) yeni bir hayvancılık uzmanlaşmasının başlatılmış olması.</p>
<p>1.3.4.4.4. In the cases referred to in points 1.3.4.4.1, 1.3.4.4.2 and 1.3.4.4.3, non-organic animals may only be considered as organic if the conversion period specified in point 1.2 has been complied with. The conversion period laid down in point 1.2.2 shall start, at the earliest, once the animals are introduced into the in-conversion production unit.</p>	<p>1.3.4.4.4. Madde 1.3.4.4.1, 1.3.4.4.2 ve 1.3.4.4.3'te belirtilen durumlarda, organik olmayan hayvanlar sadece madde 1.2'de belirtilen geçiş sürecine uyulduğu takdirde organik olarak kabul edilebilir. Madde 1.2.2'de belirtilen geçiş süresi, en erken, hayvanların geçiş sürecindeki üretim birimine girmesiyle başlayacaktır.</p>
<p>1.3.4.4.5. In the cases referred to in points 1.3.4.4.1 to 1.3.4.4.4, non-organic animals shall either be kept separate from other livestock or shall be kept identifiable until the end of the conversion period referred to in point 1.3.4.4.4.</p>	<p>1.3.4.4.5. Madde 1.3.4.4.1 ile 1.3.4.4.4'te belirtilen durumlarda, organik olmayan hayvanlar ya diğer çiftlik hayvanlarından ayrı tutulacak ya da madde 1.3.4.4.4'te belirtilen geçiş sürecinin sonuna kadar tanımlanabilir şekilde muhafaza edilecektir.</p>
<p>1.3.4.5. Operators shall keep records or documentary evidence of the origin of animals, identifying the animals in accordance with appropriate systems (per animal or by batch/flock/hive), of the veterinary records of the animals introduced in the holding, the date of arrival, and the conversion period.</p>	<p>1.3.4.5. İşletmeciler, hayvanların menşei, uygun sistemlere göre tanımlanması (hayvan başına veya parti/sürü/kovan bazında), işletmeye sokulan hayvanların veteriner kayıtları, geliş tarihi ve geçiş süresi ile ilgili kayıtları veya belgesel kanıtları tutmalıdır.</p>
<p>1.4. Nutrition</p>	<p>1.4. Beslenme</p>
<p>1.4.1. General nutrition requirements</p> <p>With regard to nutrition, the following rules shall apply:</p>	<p>1.4.1. Genel beslenme gereksinimleri</p> <p>Beslenme ile ilgili olarak aşağıdaki kurallar uygulanacaktır:</p>

<p>(a) feed for livestock shall be obtained primarily from the agricultural holding where the animals are kept or shall be obtained from organic or in-conversion production units belonging to other holdings in the same region;</p> <p>(b) livestock shall be fed with organic or in-conversion feed that meets the animal's nutritional requirements at the various stages of its development; restricted feeding shall not be permitted in livestock production unless justified for veterinary reasons;</p> <p>(c) livestock shall not be kept in conditions or on a diet which may encourage anaemia;</p> <p>(d) fattening practices shall always respect the normal nutritional patterns for each species and the animals' welfare at each stage of the rearing process; force-feeding is forbidden;</p> <p>(e) with the exception of porcine animals, poultry and bees, livestock shall have permanent access to pasture whenever conditions allow or shall have permanent access to roughage;</p> <p>(f) growth promoters and synthetic amino-acids shall not be used;</p> <p>(g) suckling animals shall preferably be fed on maternal milk for a minimum period laid down by the Commission in accordance with point (a) of Article 14(3); milk replacers containing chemically synthesised components or components of plant origin shall not be used during that period;</p> <p>(h) feed materials of plant, algal, animal or yeast origin shall be organic;</p> <p>(i) non-organic feed materials of plant, algal, animal or yeast origin, feed materials of microbial or of mineral origin, feed additives and processing aids may be used only if they have been authorised pursuant to Article 24 for use in organic production.</p>	<p>(a) çiftlik hayvanları için yem, öncelikle hayvanların tutulduğu tarımsal işletmeden veya aynı bölgedeki diğer operatörlere ait organik veya geçiş üretim birimlerinden elde edilir;</p> <p>(b) çiftlik hayvanları, hayvanın gelişiminin çeşitli aşamalarındaki beslenme gereksinimlerini karşılayan organik veya geçiş sürecindeki yemlerle beslenecektir; veterinerlik nedenleriyle gerekçelendirilmedikçe, çiftlik hayvanı üretiminde kısıtlı beslemeye izin verilmeyecektir;</p> <p>(c) besi hayvanları anemiyi teşvik edebilecek koşullarda veya diyetle tutulmayacaktır;</p> <p>(d) besi uygulamaları her zaman her tür için normal beslenme modellerine ve yetiştirme sürecinin her aşamasında hayvanların refahına saygı göstermelidir; zorla besleme yasaktır;</p> <p>(e) domuzlar, kümes hayvanları ve arılar hariç olmak üzere, çiftlik hayvanları koşullar elverdiğince meraya sürekli olarak erişebilmeli veya kaba yemlere sürekli olarak erişebilmelidir;</p> <p>(f) büyüme destekleyicileri ve sentetik amino asitler kullanılmayacaktır;</p> <p>(g) süt emen hayvanlar, Madde 14(3)'ün (a) bendi uyarınca Komisyon tarafından belirlenen asgari süre boyunca tercihen anne sütüyle beslenecektir; kimyasal olarak sentezlenmiş bileşenler veya bitkisel kökenli bileşenler içeren süt ikame maddeleri bu süre boyunca kullanılmayacaktır;</p> <p>(h) bitki, alg, hayvan veya maya kökenli yem maddeleri organik olacaktır;</p> <p>(i) bitki, alg, hayvan veya maya kökenli organik olmayan yem maddeleri, mikrobiyal veya mineral kökenli yem maddeleri, yem katkı maddeleri ve işleme yardımcıları sadece organik üretimde kullanılmak üzere Madde 24 uyarınca izin verilmişse kullanılabilir.</p>
1.4.2. Grazing	1.4.2. Otlatma
<p>1.4.2.1. Grazing on organic land</p> <p>Without prejudice to point 1.4.2.2, organic animals shall graze on organic land. However, non-organic animals may use organic pasturage for a limited period each year, provided that they have been raised in an environmental friendly way on land supported under Articles 23, 25, 28, 30, 31 and 34 of Regulation (EU) No 1305/2013 and that they are not present on the organic land at the same time as organic animals.</p>	<p>1.4.2.1. Organik arazide otlatma</p> <p>Madde 1.4.2.2'ye hâlel getirmeksizin, organik hayvanlar organik arazide otlamalıdır. Ancak, organik olmayan hayvanlar, 1305/2013 sayılı Tüzüğün (AB) 23, 25, 28, 30, 31 ve 34. Maddeleri kapsamında desteklenen arazide çevre dostu bir şekilde yetiştirilmiş olmaları ve organik arazide organik hayvanlarla aynı anda bulunmamaları koşuluyla, her yıl sınırlı bir süre için organik merayı kullanabilir.</p>
1.4.2.2. Grazing on common land and transhumance	1.4.2.2. Ortak arazide otlatma ve yaylacılık
<p>1.4.2.2.1. Organic animals may graze on common land, provided that:</p> <p>(a) the common land has not been treated with products or substances not authorised for use in organic production for at least three years;</p> <p>(b) any non-organic animals which use the common land have been raised in an environmental friendly way on land supported under Articles 23, 25, 28, 30, 31 and 34 of Regulation (EU) No 1305/2013;</p>	<p>1.4.2.2.1. Organik hayvanlar aşağıdaki koşullar sağlandığı takdirde ortak arazide otlayabilir:</p> <p>(a) ortak arazinin en az üç yıl boyunca organik üretimde kullanılmasına izin verilmeyen ürün veya maddelerle işlem görmemiş olması;</p> <p>(b) ortak araziye kullanan herhangi bir organik olmayan hayvanın, (AB) 1305/2013 Sayılı Tüzüğün 23, 25, 28, 30, 31 ve 34. Maddeleri kapsamında desteklenen arazilerde çevre dostu bir şekilde yetiştirilmiş olması;</p>

(c) any livestock products from organic animals that were produced during the period when those animals grazed on common land are not considered as organic products unless adequate segregation from non-organic animals can be proved.	(c) Ortak arazide otlatılan hayvanların, organik olmayan hayvanlardan yeterli şekilde ayrıştırıldığı kanıtlanmadıkça, organik hayvanlardan elde edilen herhangi bir hayvansal ürün, organik ürün olarak kabul edilmez.
1.4.2.2.2. During the period of transhumance, organic animals may graze on non-organic land when they are being moved on foot from one grazing area to another. During that period, organic animals shall be kept separate from other animals. The uptake of non-organic feed, in the form of grass and other vegetation on which the animals graze, shall be allowed: (a) for a maximum of 35 days covering both the outward and return journeys; or (b) for a maximum of 10 % of the total feed ration per year, calculated as a percentage of the dry matter of feedstuffs of agricultural origin.	1.4.2.2.2. Yaylacılık döneminde organik hayvanlar, bir otlatma alanından diğerine yaya olarak taşınırken, organik olmayan arazilerde de otlayabilir. Bu süre zarfında organik hayvanlar diğer hayvanlardan ayrı tutulacaktır. Hayvanların otlatıldığı ot ve diğer bitki örtüsü şeklindeki organik olmayan yemlerin alımına aşağıdaki durumlarda izin verilecektir: (a) hem gidiş hem de dönüş yolculuklarını kapsayan en fazla 35 gün süreyle; veya (b) tarımsal kökenli yem maddelerinin kuru maddesinin yüzdesi olarak hesaplanan, yıllık toplam yem oranının maksimum %10'u.
1.4.3. In-conversion feed	1.4.3. Geçiş ürünü yem
1.4.3.1. For agricultural holdings that produce organic livestock: (a) up to 25 % on average of the feed formula of rations may comprise in-conversion feed from the second year of conversion. This percentage may be increased to 100 % if this in-conversion feed comes from the holding where the livestock is kept; and (b) up to 20 % of the total average amount of feed fed to livestock may originate from the grazing or harvesting of permanent pastures, perennial forage parcels or protein crops sown under organic management on lands in their first year of conversion, provided that those lands are part of the holding itself. When both types of in-conversion feed referred to in points (a) and (b) are being used for feeding, the total combined percentage of such feed shall not exceed the percentage fixed in point (a).	1.4.3.1. Organik hayvancılık üreten tarımsal işletmeler için: (a) Rasyon yem formülünün ortalama %25'e kadar, geçişin ikinci yılından itibaren geçiş yemi içerebilir. Bu geçiş sırasındaki yem, hayvanların tutulduğu işletmeden geliyorsa bu yüzde %100'e yükseltilebilir; Ve (b) Çiftlik hayvanlarına verilen toplam ortalama yem miktarının %20'ye kadar, geçişin ilk yılında kalıcı meraların, çok yıllık yem parsellerinin veya arazilerde organik yönetim altında ekilen protein mahsullerinin otlatılmasından veya hasat edilmesinden kaynaklanabilir; araziler holdingin bir parçasıdır. (a) ve (b) bentlerinde belirtilen geçiş dönemindeki yem türlerinin her ikisi de yemleme için kullanıldığında, bu tür yemin toplam birleşik yüzdesi (a) bendinde belirlenen yüzdeyi aşmayacaktır.
1.4.3.2. The figures in point 1.4.3.1 shall be calculated annually as a percentage of the dry matter of feed of plant origin.	1.4.3.2. Madde 1.4.3.1'deki rakamlar, bitki kökenli yemin kuru maddesinin yüzdesi olarak yıllık olarak hesaplanacaktır.
1.4.4. Record-keeping of the feeding regime Operators shall keep records of the feeding regime and, where relevant, the grazing period. In particular, they shall keep records of the name of the feed, including any form of feed used e.g. compound feed, proportions of various feed materials of rations and proportion of feed from their own holding or the same region and, where relevant, periods of access to grazing areas, periods of transhumance where restrictions apply and documentary evidence of the application of points 1.4.2 and 1.4.3.	1.4.4. Besleme rejiminin kayıtlarının tutulması İşletmeciler, yemleme rejiminin ve ilgili olduğu durumlarda otlatma döneminin kayıtlarını tutmalıdır. Özellikle, karma yem gibi kullanılan her türlü yem de dahil olmak üzere yemin adı, rasyonlardaki çeşitli yem maddelerinin oranları ve kendi işletmelerinden veya aynı bölgeden gelen yemin oranı ve ilgili olduğu durumlarda, otlatma alanlarına erişim dönemleri, kısıtlamaların geçerli olduğu yerlerde yaylacılık dönemleri ve madde 1.4.2 ve 1.4.3'ün uygulandığına dair belgesel kanıtların kayıtlarını tutmalıdırlar.
1.5. Health care	1.5. Sağlık bakımı
1.5.1. Disease prevention	1.5.1. Hastalık önleme
1.5.1.1. Disease prevention shall be based on breed and strain selection, husbandry management practices, high-quality feed, exercise, appropriate stocking density and adequate and appropriate housing maintained in hygienic conditions.	1.5.1.1. Hastalıkların önlenmesi ırk ve tür seçimi, hayvancılık yönetimi uygulamaları, yüksek kaliteli yem, egzersiz, uygun stok yoğunluğu ve hijyenik koşullarda tutulan yeterli ve uygun barınağa dayanmalıdır.

1.5.1.2. Immunological veterinary medicinal products may be used.	1.5.1.2. İmmünolojik veteriner tıbbi ürünleri kullanılabilir.
1.5.1.3. Chemically synthesised allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics and boluses of synthesised allopathic chemical molecules, shall not be used for preventive treatment.	1.5.1.3. Antibiyotikler ve sentezlenmiş allopatik kimyasal moleküllerin bolusları dahil olmak üzere kimyasal olarak sentezlenmiş allopatik veteriner tıbbi ürünler koruyucu tedavi için kullanılmayacaktır.
1.5.1.4. Substances to promote growth or production (including antibiotics, coccidiostats and other artificial aids for growth promotion purposes) and hormones and similar substances for the purpose of controlling reproduction or for other purposes (e.g. induction or synchronisation of oestrus) shall not be used.	1.5.1.4. Büyümeyi veya üretimi teşvik eden maddeler (antibiyotikler, koksidiyostatikler ve büyümeyi teşvik amaçlı diğer yapay yardımcıları dahil) ve üremeyi kontrol etmek amacıyla veya başka amaçlarla (örneğin östrusun indüksiyonu veya senkronizasyonu) hormonlar ve benzeri maddeler kullanılmayacaktır.
1.5.1.5. Where livestock is obtained from non-organic production units, special measures such as screening tests or quarantine periods shall apply, depending on local circumstances.	1.5.1.5. Çiftlik hayvanlarının organik olmayan üretim birimlerinden elde edildiği durumlarda, yerel koşullara bağlı olarak tarama testleri veya karantina süreleri gibi özel önlemler uygulanacaktır.
1.5.1.6. Only the products for cleaning and disinfection in livestock buildings and installations authorised pursuant to Article 24 for use in organic production shall be used for that purpose. Operators shall keep records of the use of those products including the date or dates on which the product was used, the name of the product, its active substances, and the location of such use.	1.5.1.6. Hayvancılık binalarında ve tesislerinde sadece organik üretimde kullanılmak üzere Madde 24 uyarınca izin verilen temizlik ve dezenfeksiyon ürünleri bu amaçla kullanılacaktır. İşletmeciler, ürünün kullanıldığı tarih veya tarihler, ürünün adı, aktif maddeleri ve kullanım yeri de dahil olmak üzere bu ürünlerin kullanımına ilişkin kayıtları tutacaktır.
1.5.1.7. Housing, pens, equipment and utensils shall be properly cleaned and disinfected to prevent cross-infection and the build-up of disease carrying organisms. Faeces, urine and uneaten or spilt feed shall be removed as often as necessary to minimise smell and to avoid attracting insects or rodents. Rodenticides, to be used only in traps, and products and substances authorised pursuant to Articles 9 and 24 for use in organic production may be used for the elimination of insects and other pests in buildings and other installations where livestock are kept.	1.5.1.7. Çapraz enfeksiyonu ve hastalık taşıyan organizmaların birikmesini önlemek için barınaklar, kafesler, ekipman ve mutfak eşyaları uygun şekilde temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir. Dışkı, idrar ve yenmemiş veya dökülmüş yem, kokuyu en aza indirmek ve böcekleri veya kemirgenleri cezbetmekten kaçınmak için gerektiği sıklıkta uzaklaştırılmalıdır. Sadece tuzaklarda kullanılmak üzere rodentisitler ve organik üretimde kullanılmak üzere Madde 9 ve 24 uyarınca izin verilen ürünler ve maddeler, çiftlik hayvanlarının tutulduğu binalarda ve diğer tesislerde böceklerin ve diğer zararlıların ortadan kaldırılması için kullanılabilir.
1.5.2. Veterinary treatment	1.5.2. Veteriner tedavisi
1.5.2.1. Where animals become sick or injured despite preventive measures to ensure animal health, they shall be treated immediately.	1.5.2.1. Hayvan sağlığını sağlamaya yönelik önleyici tedbirlere rağmen hayvanların hastalanması veya yaralanması durumunda, derhal tedavi edilmelidirler.
1.5.2.2. Disease shall be treated immediately to avoid suffering of the animal. Chemically synthesised allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics, may be used where necessary, under strict conditions and under the responsibility of a veterinarian, when the use of phytotherapeutic, homeopathic and other products is inappropriate. In particular, restrictions with respect to courses of treatment and withdrawal periods shall be defined.	1.5.2.2. Hayvanın acı çekmesini önlemek için hastalık derhal tedavi edilmelidir. Antibiyotikler de dahil olmak üzere kimyasal olarak sentezlenmiş allopatik veteriner tıbbi ürünler, fitoterapötik, homeopatik ve diğer ürünlerin kullanımının uygun olmadığı durumlarda, sıkı koşullar altında ve bir veteriner hekimin sorumluluğu altında gerekli olduğunda kullanılabilir. Özellikle, tedavi süreleri ve geri çekme dönemleri ile ilgili kısıtlamalar tanımlanmalıdır.
1.5.2.3. Feed materials of mineral origin authorised pursuant to Article 24 for use in organic production, nutritional additives authorised pursuant to Article 24 for use in organic production, and phytotherapeutic and homeopathic products shall be used in preference to treatment with chemically synthesised allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics, provided that their therapeutic effect is effective for the species of animal and for the condition for which the treatment is intended.	1.5.2.3. Organik üretimde kullanılmak üzere Madde 24 uyarınca izin verilen mineral kökenli yem maddeleri, organik üretimde kullanılmak üzere Madde 24 uyarınca izin verilen besin katkı maddeleri ve fitoterapötik ve homeopatik ürünler, terapötik etkilerinin hayvan türü ve tedavinin amaçlandığı durum için etkili olması koşuluyla, antibiyotikler de dahil olmak üzere kimyasal olarak sentezlenmiş allopatik veteriner tıbbi ürünler ile tedaviye tercihen kullanılacaktır.
1.5.2.4. With the exception of vaccinations, treatments for parasites and compulsory	1.5.2.4. Aşılar, parazitlere yönelik tedaviler ve zorunlu eradikasyon programları hariç

eradication schemes, where an animal or a group of animals receives more than three courses of treatments with chemically synthesised allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics, within 12 months, or more than one course of treatment if their productive lifecycle is less than one year, neither the livestock concerned nor produce derived from such livestock shall be sold as organic products, and the livestock shall be subject to the conversion periods referred to in point 1.2.	olmak üzere, bir hayvanın veya hayvan grubunun 12 ay içinde antibiyotikler de dahil olmak üzere kimyasal olarak sentezlenmiş allopatik veteriner tıbbi ürünlerle üçten fazla tedavi gördüğü veya üretken yaşam döngüleri bir yıldan azsa birden fazla tedavi gördüğü durumlarda, ne ilgili çiftlik hayvanları ne de bu çiftlik hayvanlarından elde edilen ürünler organik ürün olarak satılmayacak ve çiftlik hayvanları madde 1.2'de belirtilen geçiş sürelerine tabi olacaktır.
1.5.2.5. The withdrawal period between the last administration to an animal of a chemically synthesised allopathic veterinary medicinal product, including of an antibiotic, under normal conditions of use, and the production of organically produced foodstuffs from that animal shall be twice the withdrawal period referred to in Article 11 of Directive 2001/82/EC, and shall be at least 48 hours.	1.5.2.5. Bir antibiyotik de dahil olmak üzere kimyasal olarak sentezlenmiş allopatik veteriner tıbbi ürünün normal kullanım koşulları altında bir hayvana son kez uygulanması ile bu hayvandan organik olarak üretilen gıda maddelerinin üretimi arasındaki geri çekme süresi, 2001/82/EC sayılı Direktif Madde 11'de atıfta bulunulan geri çekme süresinin iki katı olacak ve en az 48 saat olacaktır.
1.5.2.6. Treatments related to the protection of human and animal health imposed on the basis of Union legislation shall be allowed.	1.5.2.6. Birlik mevzuatı temelinde uygulanan insan ve hayvan sağlığının korunmasına ilişkin muamelelere izin verilir.
1.5.2.7. Operators shall keep records or documentary evidence of any treatment applied and, in particular, the identification of the animals treated, the date of treatment, diagnosis, the posology, the name of the treatment product and, where applicable, the veterinary prescription for veterinary care, and the withdrawal period applied before livestock products can be marketed and labelled as organic.	1.5.2.7. İşletmeciler, uygulanan her türlü tedavinin ve özellikle de tedavi edilen hayvanların kimliği, tedavi tarihi, teşhis, pozoloji, tedavi ürününün adı ve uygulanabildiği durumlarda veteriner bakımı için veteriner reçetesi ve hayvansal ürünlerin organik olarak pazarlanabilmesi ve etiketlenebilmesinden önce uygulanan geri çekme süresinin kayıtlarını veya belgesel kanıtlarını tutacaktır.
1.6. Housing and husbandry practices	1.6. Barınma ve hayvancılık uygulamaları
1.6.1. Insulation, heating and ventilation of the building shall ensure that air circulation, dust level, temperature, relative air humidity and gas concentration are kept within limits which ensure the well-being of the animals. The building shall permit plentiful natural ventilation and light to enter.	1.6.1. Binanın yalıtımı, ısıtılması ve havalandırılması, hava sirkülasyonunun, toz seviyesinin, sıcaklığın, bağıl hava neminin ve gaz konsantrasyonunun hayvanların refahını sağlayacak sınırlar içinde tutulmasını sağlamalıdır. Bina, bol miktarda doğal havalandırma ve ışık girişine izin vermelidir.
1.6.2. Housing for livestock shall not be mandatory in areas with appropriate climatic conditions enabling animals to live outdoors. In such cases, animals shall have access to shelters or shady areas to protect them from adverse weather conditions.	1.6.2. Hayvanların açık havada yaşamasına olanak sağlayan uygun iklim koşullarına sahip bölgelerde çiftlik hayvanları için barınak zorunlu olmayacaktır. Bu gibi durumlarda, hayvanların olumsuz hava koşullarından korunmaları için barınaklara veya gölgelik alanlara erişimleri olmalıdır.
1.6.3. The stocking density in buildings shall provide for the comfort, well-being and species-specific needs of the animals, and shall depend in particular on the species, the breed and the age of the animals. It shall also take account of the behavioural needs of the animals, which depend in particular on the size of the group and the animals' sex. The density shall ensure the animals' welfare by providing them with sufficient space to stand naturally, to move, to lie down easily, to turn round, to groom themselves, to assume all natural postures and to make all natural movements, such as stretching and wing flapping.	1.6.3. Binalardaki stoklama yoğunluğu hayvanların konforunu, refahını ve türe özgü ihtiyaçlarını karşılamalı ve özellikle türe, cins ve hayvanların yaşına bağlı olmalıdır. Ayrıca, özellikle grubun büyüklüğüne ve hayvanların cinsiyetine bağlı olan hayvanların davranışsal ihtiyaçları da dikkate alınmalıdır. Yoğunluk, hayvanlara doğal olarak ayakta durabilecekleri, hareket edebilecekleri, kolayca yatabilecekleri, dönebilecekleri, kendilerini tımar edebilecekleri, tüm doğal duruşları alabilecekleri ve esneme ve kanat çırpma gibi tüm doğal hareketleri yapabilecekleri yeterli alan sağlayarak hayvanların refahını temin edecektir.
1.6.4. The minimum surface for indoor and outdoor areas, and the technical details relating to housing, laid down in the implementing acts referred to in Article 14(3), shall be complied with.	1.6.4. Madde 14(3)'te atıfta bulunulan uygulama kanunlarında belirtilen kapalı ve açık alanlar için asgari yüzey ve barınmaya ilişkin teknik ayrıntılara uyulacaktır.
1.6.5. Open air areas may be partially covered. Verandas shall not be considered as open air areas.	1.6.5. Açık hava alanlarının üzeri kısmen kapatılabilir. Verandalar açık hava alanı olarak kabul edilmeyecektir.

1.6.6. The total stocking density shall not exceed the limit of 170 kg of organic nitrogen per year and hectare of agricultural area.	1.6.6. Toplam stoklama yoğunluğu yılda 170 kg organik azot ve hektar tarım alanı sınırını aşmayacaktır.
1.6.7. To determine the appropriate density of livestock referred to in point 1.6.6, the competent authority shall set out the livestock units equivalent to the limit referred to in point 1.6.6, following the figures laid down in each of the specific requirements per type of animal production.	1.6.7. Madde 1.6.6'da atıfta bulunulan uygun hayvan yoğunluğunu belirlemek için, yetkili makam, hayvansal üretim türüne göre özel gerekliliklerin her birinde belirtilen rakamları izleyerek, madde 1.6.6'da atıfta bulunulan sınıra eşdeğer hayvan birimlerini belirleyecektir.
1.6.8. Cages, boxes and flat decks to raise livestock shall not be used for any livestock species.	1.6.8. Hayvan yetiştirmek için kafesler, kutular ve düz güverteler hiçbir hayvan türü için kullanılmayacaktır.
1.6.9. When livestock is treated individually for veterinary reasons, it shall be kept in spaces that have a solid floor and shall be provided with straw or appropriate bedding. The animal must be able to turn around easily and to lie down comfortably at full length.	1.6.9. Çiftlik hayvanları veterinerlik nedenleriyle bireysel olarak tedavi edildiğinde, sağlam bir zemine sahip alanlarda tutulmalı ve saman veya uygun yataklık sağlanmalıdır. Hayvan kolayca dönebilmeli ve boylu boyunca rahatça uzanabilmelidir.
1.6.10. Organic livestock may not be reared in a pen on very wet or marshy soil.	1.6.10. Organik çiftlik hayvanları çok ıslak veya bataklık toprak üzerindeki bir ağılda yetiştirilemez.
1.7. Animal welfare	1.7. Hayvan refahı
1.7.1. All persons involved in keeping animals and in handling animals during transport and slaughter shall possess the necessary basic knowledge and skills as regards the health and the welfare needs of the animals and shall have followed adequate training, as required in particular in Council Regulation (EC) No 1/2005 (1) and Council Regulation No (EC) 1099/2009 (2), to ensure proper application of the rules set out in this Regulation.	1.7.1. Hayvanların bakımı, nakliyesi ve kesimi ile ilgilenen tüm kişiler, hayvanların sağlığı ve refahı ile ilgili gerekli temel bilgi ve becerilere sahip olmalı ve özellikle 1/2005 sayılı Konsey Tüzüğü (1) ve 1099/2009 sayılı Konsey Tüzüğü (2) uyarınca, bu Tüzükte belirtilen kuralların doğru bir şekilde uygulanmasını sağlamak için yeterli eğitimi almış olmalıdır.
1.7.2. Husbandry practices, including stocking densities and housing conditions, shall ensure that the developmental, physiological and ethological needs of the animals are met.	1.7.2. Stoklama yoğunlukları ve barınma koşulları dahil olmak üzere yetiştiricilik uygulamaları, hayvanların gelişimsel, fizyolojik ve etolojik ihtiyaçlarının karşılanmasını sağlamalıdır.
1.7.3. Livestock shall have permanent access to open air areas that allow the animals to exercise, preferably pasture, whenever weather and seasonal conditions and the state of the ground allow, except where restrictions and obligations related to the protection of human and animal health have been imposed on the basis of Union legislation.	1.7.3. Birlik mevzuatı temelinde insan ve hayvan sağlığının korunmasına ilişkin kısıtlama ve yükümlülüklerin getirildiği durumlar hariç olmak üzere, hava ve mevsim koşulları ile zeminin durumu elverdiğince, hayvanların egzersiz yapmalarına olanak tanıyan açık hava alanlarına, tercihen meralara sürekli erişimleri olmalıdır.
1.7.4. The number of livestock shall be limited with a view to minimising overgrazing, poaching of soil, erosion, and pollution caused by animals or by the spreading of their manure.	1.7.4. Hayvan sayısı, aşırı otlatmayı, toprak kaçakçılığını, erozyonu ve hayvanların veya gübrelere yayılmasının neden olduğu kirliliği en aza indirmek amacıyla sınırlandırılacaktır.
1.7.5. Tethering or isolation of livestock shall be prohibited, except in relation to individual animals for a limited period and insofar as this is justified for veterinary reasons. The isolation of livestock may only be authorised, and only for a limited period, where workers' safety is compromised or for animal welfare reasons. Competent authorities may authorise the tethering of cattle in farms with a maximum of 50 animals (excluding young stock) where it is not possible to keep the cattle in groups appropriate to their behaviour requirements, provided they have access to pastures during the grazing period, and have access to open air areas at least twice a week when grazing is not possible.	1.7.5. Çiftlik hayvanlarının bağlanması veya tecrit edilmesi, sınırlı bir süre için ve veterinerlik nedenleriyle gerekçelendirildiği ölçüde münferit hayvanlarla ilgili olanlar dışında yasaklanacaktır. Çiftlik hayvanlarının izole edilmesine yalnızca işçilerin güvenliğinin tehlikeye girdiği durumlarda veya hayvan refahı nedenleriyle ve sınırlı bir süre için izin verilebilir. Yetkili makamlar, en fazla 50 hayvanın bulunduğu çiftliklerde (genç hayvanlar hariç) sığırların davranış gereksinimlerine uygun gruplar halinde tutulmasının mümkün olmadığı durumlarda, otlatma döneminde meralara erişimlerinin olması ve otlatma mümkün olmadığında haftada en az iki kez açık hava alanlarına erişimlerinin olması koşuluyla, sığırların bağlanmasına izin verebilir.

1.7.6. Duration of transport of livestock shall be minimised.	1.7.6. Çiftlik hayvanlarının taşınma süresi en aza indirilmelidir.
1.7.7. Any suffering, pain and distress shall be avoided and shall be kept to a minimum during the entire life of the animal, including at the time of slaughter.	1.7.7. Kesim zamanı da dahil olmak üzere hayvanın tüm yaşamı boyunca her türlü acı, ağrı ve sıkıntıdan kaçınılacak ve bunlar asgari düzeyde tutulacaktır.
1.7.8. Without prejudice to developments in Union legislation on animal welfare, tail-docking of sheep, beak trimming undertaken in the first three days of life, and dehorning may exceptionally be allowed, but only on a case-by-case basis and only when those practices improve the health, welfare or hygiene of the livestock or where workers' safety would otherwise be compromised. Disbudding may be allowed only on a case by case basis when it improves the health, welfare or hygiene of the livestock or where workers' safety would otherwise be compromised. The competent authority shall only authorise such operations where the operator has duly notified and justified the operations to that competent authority and where the operation is to be carried out by qualified personnel.	1.7.8. Hayvan refahı ile ilgili Birlik mevzuatındaki gelişmelere hanel getirmeksizin, koyunların kuyruklarının kesilmesine, yaşamın ilk üç gününde gaga kesilmesine ve boynuzsuzlaştırmaya istisnai olarak izin verilebilir, ancak bu uygulamalara yalnızca duruma göre ve yalnızca bu uygulamaların hayvanın sağlığını, refahını veya hijyenini iyileştirdiği veya aksi takdirde çalışanların güvenliğinin tehlikeye gireceği durumlarda izin verilebilir. Çiftlik hayvanlarının boynuzlarının sökülmesine, yalnızca hayvanların sağlık, refah veya hijyenini iyileştirdiği veya aksi takdirde çalışanların güvenliğinin tehlikeye gireceği durumlarda, duruma göre izin verilebilir. Yetkili makam, bu tür işlemlere yalnızca operatörlerin ve işlemin kalifiye personel tarafından gerçekleştirileceği durumlarda izin verecektir.
1.7.9. Any suffering to the animals shall be reduced to a minimum by applying adequate anaesthesia and/or analgesia and by carrying out each operation at only the most appropriate age by qualified personnel.	1.7.9. Yeterli anestezi ve/veya analjezi uygulanarak ve her operasyon sadece en uygun yaşta kalifiye personel tarafından gerçekleştirilerek hayvanların acı çekmesi en aza indirilmelidir.
1.7.10. Physical castration shall be allowed in order to maintain the quality of products and traditional production practices, but only under the conditions set out in point 1.7.9.	1.7.10. Ürün kalitesini ve geleneksel üretim uygulamalarını korumak amacıyla fiziksel kastrasyona ancak madde 1.7.9'da belirtilen koşullar altında izin verilecektir.
1.7.11. The loading and unloading of animals shall be carried out without the use of any type of electrical or other painful stimulation to coerce the animals. The use of allopathic tranquillisers, prior to or during transport, shall be prohibited.	1.7.11. Hayvanların yüklenmesi ve boşaltılması, hayvanları zorlamak için herhangi bir elektrik veya diğer acı verici uyarımlar kullanılmadan gerçekleştirilecektir. Nakil öncesinde veya sırasında allopatik sakinleştiricilerin kullanımı yasaklanacaktır.
1.7.12. Operators shall keep records or documentary evidence of any specific operation applied and justifications for the application of point 1.7.5, 1.7.8, 1.7.9 or 1.7.10. As regards animals leaving the holding, the following data shall be recorded, where relevant: age, number of animals, weight of slaughter animals, appropriate identification (per animal or by batch/flock/hive) date of departure and destination.	1.7.12. İşletmeciler, 1.7.5, 1.7.8, 1.7.9 veya 1.7.10 maddelerinin uygulanması için uygulanan herhangi bir özel işlemin ve gerekçelerin kayıtlarını veya belgesel kanıtlarını tutmalıdır. İşletmeden ayrılan hayvanlarla ilgili olarak, ilgili olduğu durumlarda aşağıdaki veriler kaydedilmelidir: yaş, hayvan sayısı, kesimlik hayvanların ağırlığı, uygun tanımlama (hayvan başına veya parti/sürü/kovan bazında) ayrılış tarihi ve varış yeri.
1.8. Preparation of unprocessed products If preparation operations other than processing are carried out on livestock, the general requirements laid down in points 1.2, 1.3, 1.4, 1.5 and 2.2.3 of Part IV shall apply <i>mutatis mutandis</i> to such operations.	1.8. İşlenmemiş ürünlerin hazırlanması Çiftlik hayvanları üzerinde işleme dışındaki hazırlama işlemlerinin gerçekleştirilmesi halinde, Bölüm IV'ün 1.2, 1.3, 1.4, 1.5 ve 2.2.3 maddelerinde belirtilen genel gereklilikler bu işlemlere de uygulanacaktır.
1.9. Additional general rules	1.9. İlave genel kurallar
1.9.1. For bovine animals, ovine animals, caprine animals and equine animals	1.9.1. Büyükbaş hayvanlar, küçükbaş hayvanlar, kaprin hayvanlar ve atlar için
1.9.1.1. Nutrition With regard to nutrition, the following rules shall apply: (a) at least 60 % of the feed shall come from the farm itself or, if this is not feasible or such feed is not available, shall be produced in cooperation with other organic or in-conversion production units and feed operators using feed and feed material from the same region. This percentage shall be raised to 70 % as from 1 January 2024 ;	1.9.1.1. Beslenme Beslenme ile ilgili olarak aşağıdaki kurallar geçerli olacaktır: (a) Yemin en az %60'ı çiftliğin kendisinden gelmelidir veya bu mümkün değilse veya böyle bir yem mevcut değilse, aynı bölgeden yem ve yem malzemesi kullanan diğer organik veya geçiş üretim birimleri ve yem operatörleri ile işbirliği içinde üretilmelidir. Bu oran 1 Ocak 2024 tarihinden itibaren %70'e çıkarılacaktır;

<p>(b) animals shall have access to pasturage for grazing whenever conditions allow;</p> <p>(c) notwithstanding point (b), male bovine animals over one year old shall have access to pasturage or an open air area;</p> <p>(d) where animals have access to pasturage during the grazing period and where the winter housing system allows the animals to move freely, the obligation to provide open air areas during the winter months may be waived;</p> <p>(e) rearing systems shall be based on maximum use of grazing pasturage, by reference to the availability of pastures in the different periods of the year;</p> <p>(f) at least 60 % of the dry matter in daily rations shall consist of roughage, fresh or dried fodder, or silage. This percentage may be reduced to 50 % for animals in dairy production for a maximum period of three months in early lactation.</p>	<p>(b) koşullar elverdiğinde hayvanlar otlatılmak üzere meraya erişebilmelidir;</p> <p>(c) (b) bendine bakılmaksızın, bir yaştan üzerindeki erkek büyükbaş hayvanların meraya veya açık hava alanına erişimi olacaktır;</p> <p>(d) hayvanların otlatma dönemi boyunca meraya erişiminin olduğu ve kış barınağı sisteminin hayvanların serbestçe hareket etmesine izin verdiği durumlarda, kış aylarında açık hava alanları sağlama yükümlülüğünden feragat edilebilir;</p> <p>(e) yetiştirme sistemleri, yılın farklı dönemlerinde otlakların mevcudiyetine atıfta bulunarak otlakların maksimum kullanımına dayanmalıdır;</p> <p>(f) günlük rasyonlardaki kuru maddenin en az %60'ı kaba yem, taze veya kurutulmuş yem veya silajdan oluşmalıdır. Bu oran, süt üretimindeki hayvanlar için erken laktasyon döneminde en fazla üç ay süreyle %50'ye düşürülebilir.</p>
<p>1.9.1.2. Housing and husbandry practices</p> <p>With regard to housing and husbandry practices, the following rules shall apply:</p> <p>(a) housing shall have smooth, but not slippery floors;</p> <p>(b) housing shall be provided with a comfortable, clean and dry laying or rest area of sufficient size, which shall consist of a solid construction which is not slatted. Ample dry bedding strewn with litter material shall be provided in the rest area. The litter shall comprise straw or other suitable natural material. The litter may be improved and enriched with any mineral product that is authorised pursuant to Article 24 as a fertiliser or soil conditioner for use in organic production;</p> <p>(c) notwithstanding point (a) of the first subparagraph of Article 3(1) and the second subparagraph of Article 3(1) of Council Directive 2008/119/EC (1), the housing of calves in individual boxes shall be forbidden after the age of one week, unless for individual animals for a limited period, and insofar as this is justified for veterinary reasons;</p> <p>(d) when a calf is treated individually for veterinary reasons, it shall be kept in spaces that have a solid floor and shall be provided with straw bedding. The calf must be able to turn around easily and to lie down comfortably at full length.</p>	<p>1.9.1.2. Barınma ve hayvancılık uygulamaları</p> <p>Barınma ve yetiştirme uygulamaları ile ilgili olarak aşağıdaki kurallar uygulanacaktır:</p> <p>(a) barınakların zemini pürüzsüz olmalı ancak kaygan olmamalıdır;</p> <p>(b) barınakta yeterli büyüklükte rahat, temiz ve kuru bir yatma veya dinlenme alanı bulunmalı ve bu alan çitallı olmayan sağlam bir yapıdan oluşmalıdır. Dinlenme alanında altlık malzemesi serpiştirilmiş bol miktarda kuru yataklık sağlanacaktır. Altlık saman veya diğer uygun doğal malzemelerden oluşmalıdır. Altlık, Madde 24 uyarınca organik üretimde kullanılmak üzere gübre veya toprak düzenleyici olarak izin verilen herhangi bir mineral ürünle iyileştirilebilir ve zenginleştirilebilir;</p> <p>(c) 2008/119/AT sayılı Konsey Direktifinin (1) 3(1) maddesinin birinci alt paragrafının (a) bendine ve 3(1) maddesinin ikinci alt paragrafına bakılmaksızın, buzağların bireysel kutularda barındırılması, sınırlı bir süre için bireysel hayvanlar için ve veterinerlik nedenleriyle gerekçelendirilmediği sürece, bir haftalık yaştan sonra yasaklanacaktır;</p> <p>(d) bir buzağı veterinerlik nedenleriyle bireysel olarak tedavi edildiğinde, sağlam bir zemine sahip alanlarda tutulmalı ve saman yataklık sağlanmalıdır. Buzağı kolayca dönebilmeli ve boylu boyunca rahatça uzanabilmelidir.</p>
<p>1.9.2. For cervine animals</p>	<p>1.9.2. Büyükbaş hayvanlar için</p>
<p>1.9.2.1. Nutrition</p> <p>With regard to nutrition, the following rules shall apply:</p> <p>(a) at least 60 % of the feed shall come from the farm itself or, if this is not feasible or such feed is not available, shall be produced in cooperation with other organic or in-conversion production units and feed operators using feed and feed material from the same region. This percentage shall be raised to 70 % as from 1 January 2024 ;</p> <p>(b) animals shall have access to pasturage for grazing whenever conditions allow;</p> <p>(c) where animals have access to pasturage during the grazing period and where the</p>	<p>1.9.2.1. Beslenme</p> <p>Beslenme ile ilgili olarak aşağıdaki kurallar geçerli olacaktır:</p> <p>(a) Yemin en az %60'ı çiftliğin kendisinden gelmelidir veya bu mümkün değilse veya böyle bir yem mevcut değilse, aynı bölgeden yem ve yem malzemesi kullanan diğer organik veya geçiş üretim birimleri ve yem operatörleri ile işbirliği içinde üretilmelidir. Bu oran 1 Ocak 2024 tarihinden itibaren %70'e çıkarılacaktır;</p> <p>(b) koşullar elverdiğinde hayvanların otlatma için meraya erişimi olacaktır;</p> <p>(c) hayvanların otlatma dönemi boyunca meraya erişiminin olduğu ve kış barınağı</p>

<p>winter housing system allows the animals to move freely, the obligation to provide open air areas during the winter months may be waived;</p> <p>(d) rearing systems shall be based on maximum use of grazing pasturage by reference to the availability of pastures in the different periods of the year;</p> <p>(e) at least 60 % of the dry matter in daily rations shall consist of roughage, fresh or dried fodder, or silage. This percentage may be reduced to 50 % for female cervine animals in milk production for a maximum period of three months in early lactation;</p> <p>(f) natural grazing shall be ensured in a pen during the period of vegetation. Pens that cannot provide feed by grazing during the period of vegetation shall not be allowed;</p> <p>(g) feeding shall only be allowed in the event of a shortage of grazing due to poor weather conditions;</p> <p>(h) farmed animals in a pen shall be provided with clean and fresh water. If a natural source of water that is easily accessible to animals is not available, watering places shall be provided.</p>	<p>sisteminin hayvanların serbestçe hareket etmesine izin verdiği durumlarda, kış aylarında açık hava alanları sağlama yükümlülüğünden feragat edilebilir;</p> <p>(d) yetiştirme sistemleri, yılın farklı dönemlerinde otlakların mevcudiyetine atıfta bulunarak otlak meraların azami kullanımına dayanmalıdır;</p> <p>(e) günlük rasyonlardaki kuru maddenin en az %60'ı kaba yem, taze veya kurutulmuş yem veya silajdan oluşmalıdır. Bu oran erken laktasyon döneminde en fazla üç ay süreyle süt üretimi yapan dişi büyükbaş hayvanlar için %50'ye düşürülebilir;</p> <p>(f) vejetasyon dönemi boyunca bir ağılda doğal otlatma sağlanmalıdır. Vejetasyon dönemi boyunca otlatma yoluyla yem sağlayamayan ağıllara izin verilmeyecektir;</p> <p>(g) yemlemeye sadece kötü hava koşulları nedeniyle otlak sıkıntısı yaşanması durumunda izin verilecektir;</p> <p>(h) bir ağıldaki çiftlik hayvanlarına temiz ve taze su sağlanacaktır. Hayvanların kolayca erişebileceği doğal bir su kaynağı mevcut değilse, sulama yerleri sağlanacaktır.</p>
<p>1.9.2.2. Housing and husbandry practices</p> <p>With regard to housing and husbandry practices, the following rules shall apply:</p> <p>(a) cervine animals shall be provided with hiding places, shelters and fences that do not harm animals;</p> <p>(b) in red deer pens, animals must be able to roll in the mud to ensure skin grooming and body temperature regulation;</p> <p>(c) any housing shall have smooth, but not slippery floors;</p> <p>(d) any housing shall be provided with a comfortable, clean and dry laying or rest area of sufficient size, consisting of a solid construction which is not slatted. Ample dry bedding strewn with litter material shall be provided in the rest area. The litter shall comprise straw or other suitable natural material. The litter may be improved and enriched with any mineral product authorised pursuant to Article 24 as a fertiliser or soil conditioner for use in organic production;</p> <p>(e) feeding places shall be installed in areas protected from the weather and accessible both to animals and to persons attending to them. The soil where feeding places are located shall be consolidated, and the feeding apparatus shall be equipped with a roof;</p> <p>(f) if permanent access to feed cannot be ensured, the feeding places shall be designed so that all animals can feed at the same time.</p>	<p>1.9.2.2. Barınma ve hayvancılık uygulamaları</p> <p>Barınma ve hayvancılık uygulamaları ile ilgili olarak aşağıdaki kurallar uygulanacaktır:</p> <p>(a) büyükbaş hayvanlara saklanma yerleri, barınaklar ve hayvanlara zarar vermeyen çitler sağlanmalıdır;</p> <p>(b) kızıl geyik ağıllarında, deri bakımı ve vücut ısısının düzenlenmesi için hayvanlar çamurda yuvarlanabilmelidir;</p> <p>(c) tüm barınakların zemini pürüzsüz olmalı ancak kaygan olmamalıdır;</p> <p>(d) herhangi bir barınakta, çıtalı olmayan sağlam bir yapıdan oluşan, yeterli büyüklükte rahat, temiz ve kuru bir yatma veya dinlenme alanı bulunmalıdır. Dinlenme alanında altlık malzemesi serpiştirilmiş bol miktarda kuru yataklık sağlanacaktır. Altlık saman veya diğer uygun doğal malzemelerden oluşmalıdır. Altlık, Madde 24 uyarınca organik üretimde kullanılmak üzere gübre veya toprak düzenleyici olarak izin verilen herhangi bir mineral ürünle iyileştirilebilir ve zenginleştirilebilir;</p> <p>(e) yemleme yerleri hava koşullarından korunan ve hem hayvanlar hem de onlarla ilgilenen kişiler tarafından erişilebilen alanlara kurulacaktır. Yemleme yerlerinin bulunduğu toprak sağlamlaştırılacak ve yemleme aparatı bir çatı ile donatılacaktır;</p> <p>(f) yeme sürekli erişim sağlanamıyorsa, yemleme yerleri tüm hayvanların aynı anda beslenebileceği şekilde tasarlanmalıdır.</p>
<p>1.9.3. For porcine animals</p>	<p>1.9.3. Domuz türü hayvanlar için</p>
<p>1.9.3.1. Nutrition</p> <p>With regard to nutrition, the following rules shall apply:</p> <p>(a) at least 30 % of the feed shall come from the farm itself or, if this is not feasible or</p>	<p>1.9.3.1. Beslenme</p> <p>Beslenme ile ilgili olarak aşağıdaki kurallar geçerli olacaktır:</p> <p>(a) yemin en az %30'u çiftliğin kendisinden gelmelidir veya bu mümkün değilse veya</p>

<p>such feed is not available, shall be produced in cooperation with other organic or in-conversion production units and feed operators using feed and feed material from the same region;</p> <p>(b) roughage, fresh or dried fodder, or silage shall be added to the daily ration;</p> <p>(c) where farmers are unable to obtain protein feed exclusively from organic production, and the competent authority has confirmed that organic protein feed is not available in sufficient quantity, non-organic protein feed may be used until 31 December 2026 provided that the following conditions are fulfilled:</p> <p>(i) it is not available in organic form;</p> <p>(ii) it is produced or prepared without chemical solvents;</p> <p>(iii) its use is limited to the feeding of piglets of up to 35 kg with specific protein compounds; and</p> <p>(iv) the maximum percentage authorised per period of 12 months for those animals does not exceed 5 %. The percentage of the dry matter of feed from agricultural origin shall be calculated.</p>	<p>böyle bir yem mevcut değilse, aynı bölgeden yem ve yem malzemesi kullanan diğer organik veya geçiş üretim birimleri ve yem operatörleri ile işbirliği içinde üretilmelidir;</p> <p>(b) günlük rasyona kaba yem, taze veya kurutulmuş yem veya silaj eklenecektir;</p> <p>(c) çiftçilerin protein yemini yalnızca organik üretimden elde edemediği ve yetkili makamın organik protein yeminin yeterli miktarda bulunmadığını onayladığı durumlarda, aşağıdaki koşulların yerine getirilmesi şartıyla 31 Aralık 2026 tarihine kadar organik olmayan protein yemi kullanılabilir:</p> <p>(i) organik formda mevcut değildir;</p> <p>(ii) kimyasal çözücüler olmadan üretilir veya hazırlanır;</p> <p>(iii) kullanımının 35 kg'a kadar olan domuz yavrularının belirli protein bileşikleriyle beslenmesiyle sınırlı olması ve</p> <p>(iv) bu hayvanlar için 12 aylık dönem başına izin verilen maksimum yüzde %5'i geçmez. Tarımsal kaynaklı yemin kuru maddesinin yüzdesi hesaplanacaktır.</p>
<p>1.9.3.2. Housing and husbandry practices</p> <p>With regard to housing and husbandry practices, the following rules shall apply:</p> <p>(a) the housing shall have smooth, but not slippery floors;</p> <p>(b) the housing shall be provided with a comfortable, clean and dry laying or rest area of sufficient size, consisting of a solid construction which is not slatted. Ample dry bedding strewn with litter material shall be provided in the rest area. The litter shall comprise straw or other suitable natural material. The litter may be improved and enriched with any mineral product authorised pursuant to Article 24 as a fertiliser or soil conditioner for use in organic production;</p> <p>(c) there shall always be a bed made of straw or other suitable material large enough to ensure that all pigs in a pen can lie down at the same time in the most space-consuming way;</p> <p>(d) sows shall be kept in groups, except in the last stages of pregnancy and during the suckling period, during which time the sow must be able to move freely in her pen and her movement shall only be restricted for short periods;</p> <p>(e) without prejudice to any additional requirements for straw, a few days before expected farrowing, sows shall be provided with a quantity of straw or other suitable natural material sufficient to enable them to build nests;</p> <p>(f) exercise areas shall permit dunging and rooting by porcine animals. For the purposes of rooting, different substrates may be used.</p>	<p>1.9.3.2. Barınma ve hayvancılık uygulamaları</p> <p>Barınma ve yetiştirme uygulamaları ile ilgili olarak aşağıdaki kurallar uygulanacaktır:</p> <p>(a) barınağın zemini pürüzsüz olmalı ancak kaygan olmamalıdır;</p> <p>(b) barınakta, çitallı olmayan sağlam bir yapıdan oluşan, yeterli büyüklükte, rahat, temiz ve kuru bir yatma veya dinlenme alanı bulunmalıdır. Dinlenme alanında altlık malzemesi serpiştirilmiş bol miktarda kuru yataklık sağlanacaktır. Altlık saman veya diğer uygun doğal malzemelerden oluşmalıdır. Altlık, Madde 24 uyarınca organik üretimde kullanılmak üzere gübre veya toprak düzenleyici olarak izin verilen herhangi bir mineral ürünle iyileştirilebilir ve zenginleştirilebilir;</p> <p>(c) bir ağıldaki tüm domuzların aynı anda en az yer kaplayacak şekilde yatabilmesini sağlamak için her zaman yeterince büyük saman veya diğer uygun malzemeden yapılmış bir yatak bulunacaktır;</p> <p>(d) dişi domuzlar, gebeliğin son dönemleri ve süt emme dönemi hariç, gruplar halinde tutulmalıdır; bu süre zarfında dişi domuzlar ağılda serbestçe hareket edebilmeli ve hareketleri sadece kısa sürelerle kısıtlanmalıdır;</p> <p>(e) saman için herhangi bir ek gereklilik saklı kalmak kaydıyla, beklenen yavru lamadan birkaç gün önce dişi domuzlara yuva yapabilmeleri için yeterli miktarda saman veya başka uygun doğal malzeme sağlanmalıdır;</p> <p>(f) egzersiz alanları domuzlu hayvanların dışkılamasına ve kök salmasına izin vermelidir. Köklendirme amacıyla farklı substratlar kullanılabilir.</p>
<p>1.9.4. For poultry</p>	<p>1.9.4. Kümes hayvanları için</p>

<p>1.9.4.1. Origin of animals</p> <p>To prevent the use of intensive rearing methods, poultry shall either be reared until they reach a minimum age or else shall come from slow-growing poultry strains adapted to outdoor rearing.</p> <p>The competent authority shall define the criteria of slow-growing strains or draw up a list of those strains and provide this information to operators, other Member States and the Commission.</p> <p>Where slow-growing poultry strains are not used by the farmer, the minimum age at slaughter shall be as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) 81 days for chickens; (b) 150 days for capons; (c) 49 days for Peking ducks; (d) 70 days for female Muscovy ducks; (e) 84 days for male Muscovy ducks; (f) 92 days for Mulard ducks; (g) 94 days for guinea fowl; (h) 140 days for male turkeys and roasting geese; and (i) 100 days for female turkeys. 	<p>1.9.4.1. Hayvanların kökeni</p> <p>Yoğun yetiştirme yöntemlerinin kullanılmasını önlemek için, kümes hayvanları ya asgari bir yaşa ulaşana kadar yetiştirilmeli ya da açık havada yetiştirmeye uyarlanmış yavaş büyüyen kümes hayvanı türlerinden gelmelidir.</p> <p>Yetkili makam yavaş büyüyen türlerin kriterlerini tanımlayacak veya bu türlerin bir listesini hazırlayacak ve bu bilgileri operatörlere, diğer Üye Devletlere ve Komisyona sağlayacaktır.</p> <p>Yavaş büyüyen kümes hayvanı türlerinin çiftçi tarafından kullanılmadığı durumlarda, asgari kesim yaşı aşağıdaki gibi olacaktır:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Tavuklar için 81 gün; (b) Kaponlar için 150 gün; (c) Pekin ördekleri için 49 gün; (d) Dişi Muscovy ördekleri için 70 gün; (e) Erkek Muscovy ördekleri için 84 gün; (f) Mulard ördekleri için 92 gün; (g) Beç tavuğu için 94 gün; (h) erkek hindiler ve kızartma kazları için 140 gün; ve (i) Dişi hindiler için 100 gün.
<p>1.9.4.2. Nutrition</p> <p>With regard to nutrition, the following rules shall apply:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) at least 30 % of the feed shall come from the farm itself or, if this is not feasible or such feed is not available, be produced in cooperation with other organic or in-conversion production units and feed operators using feed and feed material from the same region; (b) roughage, fresh or dried fodder, or silage shall be added to the daily ration; (c) where farmers are unable to obtain protein feed exclusively from organic production for poultry species, and the competent authority has confirmed that organic protein feed is not available in sufficient quantity, non-organic protein feed may be used until 31 December 2026 , provided that the following conditions are fulfilled: <ul style="list-style-type: none"> (i) it is not available in organic form; (ii) it is produced or prepared without chemical solvents; (iii) its use is limited to the feeding of young poultry with specific protein compounds; and (iv) the maximum percentage authorised per period of 12 months for those animals 	<p>11.9.4.2. Beslenme</p> <p>Beslenme ile ilgili olarak aşağıdaki kurallar geçerli olacaktır:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) yemin en az %30'u çiftliğin kendisinden gelmelidir veya bu mümkün değilse veya böyle bir yem mevcut değilse, aynı bölgeden yem ve yem malzemesi kullanan diğer organik veya geçiş üretim birimleri ve yem operatörleri ile birlikte üretilmelidir; (b) günlük rasyona kaba yem, taze veya kurutulmuş yem veya silaj eklenecektir; (c) çiftçilerin kanatlı türleri için sadece organik üretimden protein yemi elde edemediği ve yetkili makamın organik protein yeminin yeterli miktarda bulunmadığını onayladığı durumlarda, aşağıdaki koşulların yerine getirilmesi şartıyla 31 Aralık 2026 tarihine kadar organik olmayan protein yemi kullanılabilir: <ul style="list-style-type: none"> (i) organik formda mevcut değildir; (ii) kimyasal çözücüler olmadan üretilir veya hazırlanır; (iii) kullanımının genç kümes hayvanlarının belirli protein bileşikleri ile beslenmesi ile sınırlı olması ve (iv) bu hayvanlar için 12 aylık dönem başına izin verilen maksimum yüzde %5'i

does not exceed 5 %. The percentage of the dry matter of feed of agricultural origin shall be calculated.	geçmez. Tarımsal kökenli yemin kuru maddesinin yüzdesi hesaplanacaktır.
1.9.4.3. Animal welfare Live plucking of poultry shall be prohibited.	1.9.4.3. Hayvan refahı Kümes hayvanlarının canlı olarak toplanması yasaktır.
1.9.4.4. Housing and husbandry practices With regard to housing and husbandry practices, the following rules shall apply: (a) at least one third of the floor area shall be solid, that is, not of slatted or of grid construction, and shall be covered with a litter material such as straw, wood shavings, sand or turf; (b) in poultry houses for laying hens, a sufficiently large part of the floor area available to the hens shall be available for the collection of bird droppings; (c) buildings shall be emptied of livestock between each batch of poultry that has been reared. The buildings and fittings shall be cleaned and disinfected during this time. In addition, when the rearing of each batch of poultry has been completed, runs shall be left empty during a period to be established by the Member States in order to allow vegetation to grow back. The operator shall keep records or documentary evidence of the application of such period. Those requirements shall not apply where poultry are not reared in batches, are not kept in runs and are free to roam throughout the day; (d) poultry shall have access to an open air area for at least one third of their life. However, laying hens and finisher poultry shall have access to an open air area for at least one third of their life, except where temporary restrictions have been imposed on the basis of Union legislation; (e) continuous daytime open air access shall be provided from as early an age as practically possible and whenever physiological and physical conditions allow, except where temporary restrictions have been imposed on the basis of Union legislation; (f) by way of derogation from point 1.6.5, in the case of breeding birds and pullets aged under 18 weeks, when the conditions specified in point 1.7.3 as regards restrictions and obligations related to the protection of human and animal health imposed on the basis of Union legislation are met and prevent breeding birds and pullets aged under 18 weeks from having access to open air areas, verandas shall be considered as open air areas and, in such cases, shall have a wire mesh barrier to keep other birds out; (g) open air areas for poultry shall permit fowl to have easy access to adequate numbers of drinking troughs; (h) open air areas for poultry shall be covered mainly with vegetation; (i) under conditions where feed availability from the range area is limited, for example, due to long term snow cover or arid weather conditions, supplementary feeding of roughage shall be included as part of poultry diets; (j) where poultry are kept indoors due to restrictions or obligations imposed on the basis	1.9.4.4. Barınma ve hayvancılık uygulamaları Barınma ve yetiştirme uygulamaları ile ilgili olarak aşağıdaki kurallar uygulanacaktır: (a) zemin alanının en az üçte biri katı olmalı, yani çitalı veya ızgaralı yapıda olmamalı ve saman, odun talaşı, kum veya çim gibi bir altlık malzemesi ile kaplanmalıdır; (b) yumurtlayan tavuklar için kümeslerde, tavukların kullanabileceği taban alanının yeterince büyük bir kısmı kuş dışıklarının toplanması için uygun olacaktır; (c) binalar, yetiştirilen her kümes hayvanı grubu arasında hayvanlardan boşaltılacaktır. Binalar ve donanımlar bu süre zarfında temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir. Buna ek olarak, her kümes hayvanı grubunun yetiştirilmesi tamamlandığında, bitki örtüsünün yeniden büyümesine izin vermek için Üye Devletler tarafından belirlenecek bir süre boyunca pistler boş bırakılacaktır. İşletmeci, bu sürenin uygulandığına dair kayıtları veya belgesel kanıtları tutacaktır. Kümes hayvanlarının gruplar halinde yetiştirilmediği, kümeslerde tutulmadığı ve gün boyunca serbestçe dolaştığı durumlarda bu gereklilikler uygulanmayacaktır; (d) kümes hayvanlarının yaşamlarının en az üçte biri boyunca açık hava alanına erişimi olmalıdır. Ancak, yumurtlayan tavuklar ve son işlem kümes hayvanları, Birlik mevzuatına dayanarak geçici kısıtlamalar getirilmediği sürece, yaşamlarının en az üçte biri boyunca açık hava alanına erişebilmelidir; (e) Birlik mevzuatına dayanılarak geçici kısıtlamaların getirildiği durumlar haricinde, fizyolojik ve fiziksel koşulların izin verdiği her durumda ve pratik olarak mümkün olan en erken yaştan itibaren sürekli gündüz açık hava erişimi sağlanacaktır; (f) madde 1.6.5'e istisna olarak, 18 haftanın altındaki damızlık kuşlar ve yarka söz konusu olduğunda, Birlik mevzuatı temelinde uygulanan insan ve hayvan sağlığının korunmasına ilişkin kısıtlamalar ve yükümlülüklerle ilgili olarak madde 1.7.3'te belirtilen koşullar karşılandığında ve 18 haftanın altındaki damızlık kuşların ve yarkaların açık hava alanlarına erişimini engellediğinde, verandalar açık hava alanları olarak kabul edilir ve bu gibi durumlarda diğer kuşları dışarıda tutmak için tel örgü bariyere sahip olmalıdır; (g) kümes hayvanları için açık hava alanları, kümes hayvanlarının yeterli sayıda suluklara kolayca erişmesine izin vermelidir; (h) kümes hayvanları için açık hava alanları çoğunlukla bitki örtüsü ile kaplanmalıdır; (i) örneğin uzun süreli kar örtüsü veya kurak hava koşulları nedeniyle mera alanından yem elde edilebilirliğinin sınırlı olduğu koşullarda, kümes hayvanlarının diyetlerinin bir parçası olarak kaba yem takviyesi yapılmalıdır; (j) Birlik mevzuatı temelinde getirilen kısıtlamalar veya yükümlülükler nedeniyle kümes

<p>of Union legislation, they shall have permanent access to sufficient quantities of roughage and suitable material in order to meet their ethological needs;</p> <p>(k) water fowl shall have access to a stream, pond, lake or a pool whenever the weather and hygienic conditions permit, in order to respect their species-specific needs and animal welfare requirements; when weather conditions do not permit such access, they shall have access to water which enables them to dip their head therein so as to clean plumage;</p> <p>(l) natural light may be supplemented by artificial means to provide a maximum of 16 hours light per day, with a continuous nocturnal rest period without artificial light of at least eight hours;</p> <p>(m) the total usable surface area for fattening poultry in poultry houses of any production unit shall not exceed 1 600 m² ;</p> <p>(n) not more than 3 000 laying hens shall be allowed in a single compartment of a poultry house.</p>	<p>hayvanlarının kapalı alanlarda tutulduğu durumlarda, etolojik ihtiyaçlarını karşılamak için yeterli miktarda kaba yem ve uygun malzemeye sürekli erişimleri olmalıdır;</p> <p>(k) su kümes hayvanları, türe özgü ihtiyaçlarına ve hayvan refahı gerekliliklerine saygı göstermek amacıyla, hava ve hijyenik koşullar elverdiğinde bir akarsuya, gölete, göle veya havuza erişebilmelidir; hava koşulları bu tür bir erişime izin vermediğinde, tüylerini temizlemek için başlarını daldırabilecekleri suya erişebilmelidirler;</p> <p>(l) doğal ışık, günde en fazla 16 saat ışık sağlayacak şekilde yapay yollarla desteklenebilir ve yapay ışık olmadan en az sekiz saatlik kesintisiz bir gece dinlenme süresi sağlanabilir;</p> <p>(m) herhangi bir üretim biriminin kümeslerinde kümes hayvanlarının beslenmesi için toplam kullanılabilir yüzey alanı 1 600 m² 'yi aşmayacaktır;</p> <p>(n) bir kümesin tek bir bölümünde 3 000'den fazla yumurtacı tavuğa izin verilmeyecektir.</p>
<p>1.9.5. For rabbits</p>	<p>1.9.5. Tavşanlar için</p>
<p>1.9.5.1. Nutrition</p> <p>With regard to nutrition, the following rules shall apply:</p> <p>(a) at least 70 % of the feed shall come from the farm itself or, if this is not feasible or such feed is not available, shall be produced in cooperation with other organic or in-conversion production units and feed operators using feed and feed material from the same region;</p> <p>(b) rabbits shall have access to pasturage for grazing whenever conditions allow;</p> <p>(c) rearing systems shall be based on maximum use of grazing pasturage by reference to the availability of pastures in the different periods of the year;</p> <p>(d) fibrous feed such as straw or hay shall be provided when grass is not sufficient. Forage shall comprise at least 60 % of the diet.</p>	<p>1.9.5.1. Beslenme</p> <p>Beslenme ile ilgili olarak aşağıdaki kurallar geçerli olacaktır:</p> <p>(a) yemin en az %70'i çiftliğin kendisinden gelmelidir veya bu mümkün değilse veya böyle bir yem mevcut değilse, aynı bölgeden yem ve yem malzemesi kullanan diğer organik veya geçiş üretim birimleri ve yem operatörleri ile işbirliği içinde üretilmelidir;</p> <p>(b) tavşanlar, koşullar elverdiğinde otlatma için meraya erişebilmelidir;</p> <p>(c) yetiştirme sistemleri, yılın farklı dönemlerinde meraların mevcudiyetine atıfta bulunarak otlak meraların maksimum kullanımına dayanmalıdır;</p> <p>(d) otun yeterli olmadığı durumlarda saman veya kuru ot gibi lifli yemler sağlanacaktır. Yem, diyetin en az %60'ını oluşturmalıdır.</p>
<p>1.9.5.2. Housing and husbandry practices</p> <p>With regard to housing and husbandry practices, the following rules shall apply:</p> <p>(a) housing shall be provided with a comfortable, clean and dry laying or rest area of sufficient size, consisting of a solid construction which is not slatted. Ample dry bedding strewn with litter material shall be provided in the rest area. The litter shall comprise straw or other suitable natural material. The litter may be improved and enriched with any mineral product authorised pursuant to Article 24 as a fertiliser or soil conditioner for use in organic production;</p> <p>(b) rabbits shall be kept in groups.</p> <p>(c) rabbit farms shall use robust breeds adapted to outdoor conditions;</p>	<p>11.9.5.2. Barınma ve hayvancılık uygulamaları</p> <p>Barınma ve yetiştirme uygulamaları ile ilgili olarak aşağıdaki kurallar uygulanacaktır:</p> <p>(a) Barınakta, çıtalı olmayan sağlam bir yapıdan oluşan, yeterli büyüklükte, rahat, temiz ve kuru bir yatma veya dinlenme alanı bulunmalıdır. Dinlenme alanında altlık malzemesi serpiştirilmiş bol miktarda kuru yataklık sağlanacaktır. Altlık saman veya diğer uygun doğal malzemelerden oluşmalıdır. Altlık, Madde 24 uyarınca organik üretimde kullanılmak üzere gübre veya toprak düzenleyici olarak izin verilen herhangi bir mineral ürünle iyileştirilebilir ve zenginleştirilebilir;</p> <p>(b) tavşanlar gruplar halinde tutulacaktır.</p> <p>(c) tavşan çiftliklerinde açık hava koşullarına adapte olmuş sağlam ırklar kullanılmalıdır;</p>

<p>(d) rabbits shall have access to:</p> <p>(i) covered shelter including dark hiding places;</p> <p>(ii) an outdoor run with vegetation, preferably pasture;</p> <p>(iii) a raised platform on which they can sit, either inside or out;</p> <p>(iv) nesting material for all nursing does.</p>	<p>(d) tavşanların aşağıdakilere erişimi olacaktır:</p> <p>(i) karanlık saklanma yerleri de dahil olmak üzere kapalı barınak;</p> <p>(ii) bitki örtüsü, tercihen mera içeren bir açık hava koşusu;</p> <p>(iii) içeride ya da dışarıda oturabilecekleri yükseltilmiş bir platform;</p> <p>(iv) tüm emziren dişiler için yuva malzemesi.</p>
1.9.6. For bees	1.9.6. Arılar için
<p>1.9.6.1. Origin of animals</p> <p>For beekeeping, preference shall be given to the use of <i>Apis mellifera</i> and their local ecotypes.</p>	<p>1.9.6.1. Hayvanların kökeni</p> <p>Arıcılık için <i>Apis mellifera</i> ve yerel ekotiplerinin kullanımı tercih edilecektir.</p>
<p>1.9.6.2. Nutrition</p> <p>With regard to nutrition, the following rules shall apply:</p> <p>(a) at the end of the production season hives shall be left with sufficient reserves of honey and pollen for the bees to survive the winter;</p> <p>(b) bee colonies may only be fed where the survival of the colony is endangered due to climatic conditions. In such case, bee colonies shall be fed with organic honey, organic pollen, organic sugar syrups, or organic sugar.</p>	<p>1.9.6.2. Beslenme</p> <p>Beslenme ile ilgili olarak aşağıdaki kurallar uygulanacaktır:</p> <p>(a) üretim sezonunun sonunda kovanlarda arıların kışı geçirebilmeleri için yeterli bal ve polen rezervi bırakılmalıdır;</p> <p>(b) arı kolonileri sadece iklim koşulları nedeniyle koloninin hayatta kalmasının tehlikede olduğu durumlarda beslenebilir. Böyle bir durumda, arı kolonileri organik bal, organik polen, organik şeker şurupları veya organik şeker ile beslenecektir.</p>
<p>1.9.6.3. Health care</p> <p>With regard to health care, the following rules shall apply:</p> <p>(a) for the purposes of protecting frames, hives and combs, in particular from pests, only rodenticides used in traps, and appropriate products and substances authorised pursuant to Articles 9 and 24 for use in organic production shall be permitted;</p> <p>(b) physical treatments for disinfection of apiaries such as steam or direct flame shall be permitted;</p> <p>(c) the practice of destroying the male brood shall only be permitted for the purpose of isolating the infestation of <i>Varroa destructor</i>;</p> <p>(d) if, despite all preventive measures, the colonies become sick or infested, they shall be treated immediately and, if necessary, may be placed in isolation apiaries;</p> <p>(e) formic acid, lactic acid, acetic acid and oxalic acid, as well as menthol, thymol, eucalyptol or camphor, may be used in cases of infestation with <i>Varroa destructor</i>;</p> <p>(f) if a treatment is applied with chemically synthesised allopathic products, including antibiotics, other than products and substances authorised pursuant to Articles 9 and 24 for use in organic production, for the duration of that treatment, the treated colonies shall be placed in isolation apiaries and all the wax shall be replaced with wax coming from organic beekeeping. Subsequently, the conversion period of 12 months laid down in</p>	<p>1.9.6.3. Sağlık hizmetleri</p> <p>Sağlık bakımı ile ilgili olarak aşağıdaki kurallar uygulanacaktır:</p> <p>(a) çerçeveleri, kovanları ve petekleri özellikle zararlılardan korumak amacıyla, sadece tuzaklarda kullanılan rodentisitlere ve organik üretimde kullanım için 9. ve 24. Maddeler uyarınca izin verilen uygun ürün ve maddelere izin verilecektir;</p> <p>(b) arılıkların dezenfeksiyonu için buhar veya doğrudan alev gibi fiziksel işlemlere izin verilecektir;</p> <p>(c) erkek yavruların yok edilmesi uygulamasına sadece <i>Varroa destructor</i> istilasını izole etmek amacıyla izin verilecektir;</p> <p>(d) tüm önleyici tedbirlere rağmen koloniler hastalanır veya istila edilirse, derhal tedavi edilecek ve gerekirse izolasyon arılıklarına yerleştirilebilecektir;</p> <p>(e) <i>Varroa destructor</i> istilası durumunda formik asit, laktik asit, asetik asit ve oksalik asit ile mentol, timol, okaliptol veya kafur kullanılabilir;</p> <p>(f) organik üretimde kullanılmak üzere Madde 9 ve 24 uyarınca izin verilen ürünler ve maddeler dışında antibiyotikler de dahil olmak üzere kimyasal olarak sentezlenmiş allopatik ürünlerle bir tedavi uygulanırsa, bu tedavi süresince, tedavi edilen koloniler izolasyon arılıklarına yerleştirilecek ve tüm balmumu organik arıcılıktan elde edilen balmumu ile değiştirilecektir. Daha sonra, madde 1.2.2'de belirtilen 12 aylık geçiş süresi</p>

point 1.2.2 shall apply to those colonies.	bu koloniler için geçerli olacaktır.
<p>1.9.6.4. Animal welfare</p> <p>With regard to beekeeping, the following additional general rules shall apply:</p> <p>(a) the destruction of bees in the combs as a method associated with the harvesting of apiculture products shall be prohibited;</p> <p>(b) mutilation such as clipping the wings of queen bees shall be prohibited.</p>	<p>1.9.6.4. Hayvan refahı</p> <p>Arıcılıkla ilgili olarak aşağıdaki ilave genel kurallar uygulanacaktır:</p> <p>(a) arıcılık ürünlerinin hasadıyla ilişkili bir yöntem olarak peteklerdeki arıların yok edilmesi yasaklanacaktır;</p> <p>(b) ana arıların kanatlarının kesilmesi gibi sakatlamalar yasaklanacaktır.</p>
<p>1.9.6.5. Housing and husbandry practices</p> <p>With regard to housing and husbandry practices, the following rules shall apply:</p> <p>(a) apiaries shall be placed in areas which ensure the availability of nectar and pollen sources consisting essentially of organically produced crops or, where appropriate, of spontaneous vegetation or non-organically managed forests or crops that are only treated with low environmental impact methods;</p> <p>(b) apiaries shall be kept at sufficient distance from sources that may lead to the contamination of apiculture products or to the poor health of the bees;</p> <p>(c) the siting of the apiaries shall be such that, within a radius of 3 km from the apiary site, nectar and pollen sources consist essentially of organically produced crops or spontaneous vegetation or crops treated with low environmental impact methods equivalent to those provided for in Articles 28 and 30 of Regulation (EU) No 1305/2013 which cannot affect the qualification of beekeeping production as being organic. That requirement does not apply where flowering is not taking place, or the bee colonies are dormant;</p> <p>(d) the hives and materials used in beekeeping shall be made basically of natural materials presenting no risk of contamination to the environment or the apiculture products;</p> <p>(e) the beeswax for new foundations shall come from organic production units;</p> <p>(f) only natural products such as propolis, wax and plant oils may be used in the hives;</p> <p>(g) synthetic chemical repellents shall not be used during honey extraction operations;</p> <p>(h) brood combs shall not be used for honey extraction;</p> <p>(i) beekeeping shall not be considered as organic when practiced in regions or areas designated by Member States as regions or areas where organic beekeeping is not practicable.</p>	<p>1.9.6.5. Barınma ve hayvancılık uygulamaları</p> <p>Barınma ve yetiştiricilik uygulamaları ile ilgili olarak aşağıdaki kurallar uygulanacaktır:</p> <p>(a) arılıklar, esasen organik olarak üretilen ürünlerden veya uygun olduğu durumlarda kendiliğinden oluşan bitki örtüsünden veya organik olarak yönetilmeyen ormanlardan veya yalnızca düşük çevresel etki yöntemleriyle işlenen ürünlerden oluşan nektar ve polen kaynaklarının mevcudiyetini sağlayan alanlara yerleştirilecektir;</p> <p>(b) arılıklar, arıcılık ürünlerinin kirlenmesine veya arıların sağlığının bozulmasına yol açabilecek kaynaklardan yeterli uzaklıkta tutulmalıdır;</p> <p>(c) arılıkların yerleşimi, arılık alanından 3 km'lik bir yarıçap içinde, nektar ve polen kaynakları esas olarak organik olarak üretilen mahsullerden veya kendiliğinden oluşan bitki örtüsünden veya 1305/2013 sayılı Tüzüğün (AB) 28. ve 30. Maddelerinde öngörülenlere eşdeğer olan ve arıcılık üretiminin organik olma niteliğini etkilemeyen düşük çevresel etki yöntemleriyle işlenmiş mahsullerden oluşacak şekilde olmalıdır. Bu gereklilik, çiçeklenmenin gerçekleşmediği veya arı kolonilerinin uykuda olduğu durumlarda geçerli değildir;</p> <p>(d) arıcılıkta kullanılan kovanlar ve malzemeler temel olarak çevreye veya arıcılık ürünlerine bulaşma riski taşımayan doğal malzemelerden yapılmalıdır;</p> <p>(e) yeni temeller için balmumu organik üretim birimlerinden gelmelidir;</p> <p>(f) kovanlarda sadece propolis, balmumu ve bitki yağları gibi doğal ürünler kullanılabilir;</p> <p>(g) bal çıkarma işlemleri sırasında sentetik kimyasal kovucular kullanılmayacaktır;</p> <p>(h) bal çıkarma işlemi için kuluçka petekleri kullanılmayacaktır;</p> <p>(i) Üye Devletler tarafından organik arıcılığın uygulanabilir olmadığı bölge veya alanlar olarak belirlenen bölge veya alanlarda yapılan arıcılık organik olarak kabul edilmeyecektir.</p>
<p>1.9.6.6. Record-keeping obligations</p> <p>Operators shall keep a map on an appropriate scale or geographic coordinates of the location of hives to be provided to the control authority or control body demonstrating that the areas accessible to the colonies meet the requirements of this Regulation.</p> <p>The following information shall be entered in the register of the apiary with regard to</p>	<p>1.9.6.6. Kayıt tutma yükümlülükleri</p> <p>İşletmeciler, kontrol makamına veya kontrol organına verilmek üzere, kolonilerin erişebileceği alanların bu Yönetmeliğin gerekliliklerini karşıladığını gösteren uygun ölçekte bir harita veya kovanların konumunun coğrafi koordinatlarını tutmalıdır.</p> <p>Besleme ile ilgili olarak arılık kayıt defterine aşağıdaki bilgiler girilecektir: kullanılan</p>

<p>feeding: name of the product used, dates, quantities and hives where the product is used.</p> <p>The zone where the apiary is situated shall be recorded together with the identification of the hives and the period of moving.</p> <p>All the measures applied shall be recorded in the register of the apiary, including the removals of the supers and the honey extraction operations. The amount and dates of the collection of honey shall also be recorded.</p>	<p>ürünün adı, tarihleri, miktarları ve ürünün kullanıldığı kovanlar.</p> <p>Arılığın bulunduğu bölge, kovanların tanımlanması ve taşınma süresi ile birlikte kaydedilir.</p> <p>Uygulanan tüm önlemler, süpervizörlerin çıkarılması ve bal çıkarma işlemleri de dahil olmak üzere arılık kayıtlarına kaydedilmelidir. Bal toplama miktarı ve tarihleri de kaydedilmelidir.</p>

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX III</i></p> <p style="text-align: center;">COLLECTION, PACKAGING, TRANSPORT AND STORAGE OF PRODUCTS</p>	<p style="text-align: center;"><i>EK III</i></p> <p style="text-align: center;">ÜRÜNLERİN TOPLANMASI, PAKETLENMESİ, TAŞINMASI VE DEPOLANMASI</p>
<p>1. Collection of products and transport to preparation units</p> <p>Operators may carry out the simultaneous collection of organic, in-conversion and non-organic products only where appropriate measures have been taken to prevent any possible mixture or exchange between organic, in-conversion and non-organic products and to ensure the identification of the organic and in-conversion products. The operator shall keep the information relating to collection days, hours, the circuit and date and time of the reception of the products available to the control authority or control body.</p>	<p>1. Ürünlerin toplanması ve hazırlama ünitelerine taşınması</p> <p>İşletmeciler organik geçiş sürecindeki ve organik olmayan ürünlerin aynı anda toplanmasını ancak organik, geçiş sürecindeki ve organik olmayan ürünler arasında olası bir karışımı veya değişimi önlemek ve organik ve geçiş sürecindeki ürünlerin tanımlanmasını sağlamak için uygun önlemlerin alındığı durumlarda gerçekleştirebilir. İşletmeci, toplama günleri, saatleri, devre ve ürünlerin alındığı tarih ve saat ile ilgili bilgileri kontrol makamı veya kontrol kuruluşu için hazır bulunduracaktır.</p>
<p>2. Packaging and transport of products to other operators or units</p>	<p>2. Ürünlerin paketlenmesi ve diğer operatörlere veya birimlere taşınması</p>
<p>2.1. Information to be provided</p>	<p>2.1. Sağlanacak bilgiler</p>
<p>2.1.1. Operators shall ensure that organic products and in-conversion products are transported to other operators or units, including wholesalers and retailers, only in appropriate packaging, containers or vehicles closed in such a manner that alteration, including substitution, of the content cannot be achieved without manipulation or damage of the seal and provided with a label stating, without prejudice to any other indications required by Union law:</p> <p>(a) the name and address of the operator and, where different, of the owner or seller of the product;</p> <p>(b) the name of the product;</p> <p>(c) the name or the code number of the control authority or control body to which the operator is subject; and</p> <p>(d) where relevant, the lot identification mark in accordance with a marking system either approved at national level or agreed with the control authority or control body and which permits the linking of the lot with the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>2.1.1. İşletmeciler, organik ürünlerin ve dönüştürülmüş ürünlerin, toptancılar ve perakendeciler de dahil olmak üzere diğer operatörlere veya birimlere, yalnızca uygun ambalajlarda, kaplarda veya araçlarda, mühür manipüle edilmeden veya zarar görmeden içeriğin değiştirilmesi de dahil olmak üzere değiştirilemeyecek şekilde kapatılmış ve Birlik yasalarının gerektirdiği diğer belirtilere hâlel getirmeksizin aşağıdaki hususları belirten bir etiketle birlikte taşınmasını sağlayacaktır:</p> <p>(a) operatörün ve farklı olduğu durumlarda ürünün sahibinin veya satıcısının adı ve adresi;</p> <p>(b) ürünün adı;</p> <p>(c) operatörün tabi olduğu kontrol makamının veya kontrol kuruluşunun adı veya kod numarası; ve</p> <p>(d) ilgili olduğu durumlarda, ulusal düzeyde onaylanmış veya kontrol makamı ya da kontrol kuruluşu ile mutabık kalınmış ve partinin Madde 34(5)'te atıfta bulunulan kayıtlarla ilişkilendirilmesine izin veren bir işaretleme sistemine uygun olarak parti tanımlama işareti.</p>
<p>2.1.2. Operators shall ensure that compound feed authorised in organic production transported to other operators or holdings, including wholesalers and retailers, are provided with a label stating, in addition to any other indications required by Union law:</p> <p>(a) the information provided in point 2.1.1;</p> <p>(b) where relevant, by weight of dry matter:</p> <p>(i) the total percentage of organic feed materials;</p>	<p>2.1.2. Operatörler, bütün satıcılar ve perakendeciler de dahil olmak üzere diğer operatörlere veya işletmelere nakledilen organik üretimde izin verilen karma yemlerin, Birlik yasalarının gerektirdiği diğer göstergelere ek olarak aşağıdakileri belirten bir etiketle sunulmasını sağlamalıdır:</p> <p>(a) madde 2.1.1'de sağlanan bilgiler;</p> <p>(b) ilgili olduğu durumlarda, kuru madde ağırlığına göre</p> <p>(i) organik yem maddelerinin toplam yüzdesi;</p>

<p>(ii) the total percentage of in-conversion feed materials;</p> <p>(iii) the total percentage of feed materials not covered by points (i) and (ii);</p> <p>(iv) the total percentage of feed of agricultural origin;</p> <p>(c) where relevant, the names of organic feed materials;</p> <p>(d) where relevant, the names of in-conversion feed materials; and</p> <p>(e) for compound feed that cannot be labelled in accordance with Article 30(6), the indication that such feed may be used in organic production in accordance with this Regulation.</p>	<p>(ii) dönüştürülmüş yem maddelerinin toplam yüzdesi;</p> <p>(iii) (i) ve (ii) maddeleri kapsamına girmeyen yem maddelerinin toplam yüzdesi;</p> <p>(iv) tarımsal kökenli yemlerin toplam yüzdesi;</p> <p>(c) ilgili olduğu durumlarda, organik yem maddelerinin isimleri;</p> <p>(d) ilgili olduğu durumlarda, dönüştürülmüş yem maddelerinin adları; ve</p> <p>(e) Madde 30(6)'ya uygun olarak etiketlenemeyen karma yemler için, söz konusu yemin bu Yönetmeliğe uygun olarak organik üretimde kullanılabileceğine dair ibare.</p>
<p>2.1.3. Without prejudice to Directive 66/401/EEC, operators shall ensure that on the label of the packaging of a mixture of fodder plant seeds containing organic and in-conversion or non-organic seeds of certain different plant species for which an authorisation has been issued under the relevant conditions laid down in point 1.8.5 of Part I of Annex II to this Regulation, information is provided on the exact components of the mixture, shown by percentage by weight of each component species, and where appropriate varieties.</p> <p>In addition to the relevant requirements under Annex IV to Directive 66/401/EEC, that information shall include besides the indications required in the first paragraph of this point also the list of the component species of the mixture that are labelled as organic or in-conversion. The minimum total percentage by weight of organic and in-conversion seeds in the mixture shall be at least 70 %.</p> <p>In case the mixture contains non-organic seeds, the label shall also include the following statement: 'The use of the mixture is only allowed within the scope of the authorisation and in the territory of the Member State of the competent authority which authorised the use of this mixture in conformity with point 1.8.5 of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 on organic production and labelling of organic products.'</p> <p>The information referred to in points 2.1.1 and 2.1.2 may be presented solely on an accompanying document, if such a document can be undeniably linked with the packaging, container or vehicular transport of the product. This accompanying document shall include information on the supplier or the transporter.</p>	<p>2.1.3. 66/401/EEC sayılı Direktif'e hâlel getirmeksizin, operatörler, bu Yönetmeliğin Ek II Kısım I madde 1.8.5'te belirtilen ilgili koşullar altında bir izin verilmiş olan belirli farklı bitki türlerinin organik ve geçiş sürecindeki veya organik olmayan tohumlarını içeren bir yem bitkisi tohumu karışımının ambalajının etiketinde, her bir bileşen türün ağırlıkça yüzdesi ve uygun olduğu durumlarda çeşitleri ile gösterilen karışımın tam bileşenleri hakkında bilgi verilmesini sağlayacaktır.</p> <p>Bu bilgiler, 66/401/EEC sayılı Direktifin Ek IV'ü kapsamındaki ilgili gerekliliklere ek olarak, bu maddenin ilk paragrafında istenen göstergelerin yanı sıra, organik veya geçiş olarak etiketlenen karışımın bileşen türlerinin listesini de içermelidir. Karışımındaki organik ve geçiş tohumların ağırlıkça minimum toplam yüzdesi en az %70 olmalıdır.</p> <p>Karışımın organik olmayan tohumlar içermesi durumunda, etiket aşağıdaki ifadeyi de içermelidir: 'Karışımın kullanımına yalnızca izin kapsamında ve organik üretim ve organik ürünlerin etiketlenmesine ilişkin 2018/848 sayılı Tüzüğün (AB) Ek II'sinin 1.8.5 maddesine uygun olarak bu karışımın kullanımına izin veren yetkili makamın Üye Devletinin topraklarında izin verilir.</p> <p>Madde 2.1.1 ve 2.1.2'de atıfta bulunulan bilgiler, bu tür bir belgenin ürünün ambalajı, kabı veya araçla nakliyesi ile inkar edilemez bir şekilde ilişkilendirilebilmesi halinde, yalnızca eşlik eden bir belgede sunulabilir. Ekteki bu belge tedarikçi veya nakliyeciyi ilişkin bilgileri içermelidir.</p>
<p>2.2. The closing of packaging, containers or vehicles shall not be required where:</p> <p>(a) the transport takes place directly between two operators, both of which are subject to the organic control system;</p> <p>(b) the transport includes only organic or only in-conversion products;</p> <p>(c) the products are accompanied by a document giving the information required under point 2.1; and</p> <p>(d) both the expediting and the receiving operators keep documentary records of such transport operations available for the control authority or control body.</p>	<p>2.2. Ambalajların, konteynerlerin veya araçların kapatılması aşağıdaki durumlarda gerekli olmayacaktır:</p> <p>(a) taşıma, her ikisi de organik kontrol sistemine tabi olan iki operatör arasında doğrudan gerçekleşiyorsa;</p> <p>(b) taşıma sadece organik veya sadece geçiş süreci ürünleri içeriyorsa;</p> <p>(c) ürünlere madde 2.1 kapsamında gerekli bilgileri veren bir belge eşlik ediyorsa; ve</p> <p>(d) hem hızlandıran hem de kabul eden operatörler, bu tür taşıma işlemlerine ilişkin belge kayıtlarını kontrol makamı veya kontrol organı için hazır bulundurur.</p>
<p>3. Special rules for transporting feed to other production or preparation units or storage</p>	<p>3. Yemin diğer üretim veya hazırlama birimlerine veya depolama tesislerine taşınması</p>

<p>premises</p> <p>When transporting feed to other production or preparation units or storage premises, operators shall ensure that the following conditions are met:</p> <p>(a) during transport, organically produced feed, in-conversion feed, and non-organic feed are effectively physically separated;</p> <p>(b) vehicles or containers which have transported non-organic products are only used to transport organic or in-conversion products if:</p> <p>(i) suitable cleaning measures, the effectiveness of which has been checked, have been carried out before commencing the transport of organic or in-conversion products and the operators keep records of those operations;</p> <p>(ii) all appropriate measures are implemented, depending on the risks evaluated in accordance with control arrangements, and where necessary, operators guarantee that non-organic products cannot be placed on the market with an indication referring to organic production;</p> <p>(iii) the operator keeps documentary records of such transport operations available for the control authority or control body;</p> <p>(c) the transport of finished organic or in-conversion feed is separated physically or in time from the transport of other finished products;</p> <p>(d) during transport, the quantity of products at the start and each individual quantity delivered in the course of a delivery round is recorded.</p>	<p> için özel kurallar</p> <p>Yemi diğer üretim veya hazırlama birimlerine veya depolama tesislerine naklederken, operatörler aşağıdaki koşulların karşılandığından emin olmalıdır:</p> <p>(a) Nakliye sırasında organik olarak üretilen yem, dönüştürülmüş yem ve organik olmayan yem etkin bir şekilde fiziksel olarak ayrılır;</p> <p>(b) organik olmayan ürünlerin taşındığı araçlar veya konteynerler sadece aşağıdaki durumlarda organik veya dönüştürülmüş ürünlerin taşınması için kullanılır</p> <p>(i) organik veya dönüştürülmüş ürünlerin nakliyesine başlamadan önce etkinliği kontrol edilmiş uygun temizlik önlemlerinin alınmış olması ve operatörlerin bu işlemlerin kayıtlarını tutması;</p> <p>(ii) kontrol düzenlemelerine uygun olarak değerlendirilen risklere bağlı olarak tüm uygun önlemler uygulanır ve gerektiğinde operatörler organik olmayan ürünlerin organik üretime atıfta bulunan bir gösterge ile piyasaya sürülemeyeceğini garanti eder;</p> <p>(iii) operatör, kontrol otoritesi veya kontrol organı için bu tür taşıma işlemlerinin belgesel kayıtlarını tutar;</p> <p>(c) bitmiş organik veya geçiş sürecindeki yemlerin nakliyesi, diğer bitmiş ürünlerin nakliyesinden fiziksel olarak veya zaman olarak ayrılır;</p> <p>(d) taşıma sırasında, başlangıçtaki ürün miktarı ve bir teslimat turu sırasında teslim edilen her bir bireysel miktar kaydedilir.</p>
<p>4. Transport of live fish</p>	<p>4. Canlı balıkların taşınması</p>
<p>4.1. Live fish shall be transported in suitable tanks with clean water which meets their physiological needs in terms of temperature and dissolved oxygen.</p>	<p>4.1. Canlı balıklar, sıcaklık ve çözünmüş oksijen açısından fizyolojik ihtiyaçlarını karşılayan temiz su içeren uygun tanklarda taşınmalıdır.</p>
<p>4.2. Before transport of organic fish and fish products, tanks shall be thoroughly cleaned, disinfected and rinsed.</p>	<p>4.2. Organik balık ve balık ürünlerinin nakliyesinden önce tanklar iyice temizlenmeli, dezenfekte edilmeli ve durulanmalıdır.</p>
<p>4.3. Precautions shall be taken to reduce stress. During transport, the density shall not reach a level which is detrimental to the species.</p>	<p>4.3. Stresi azaltmak için önlemler alınmalıdır. Nakliye sırasında, yoğunluk türleri zarar verecek bir seviyeye ulaşmamalıdır.</p>
<p>4.4. Records shall be kept for operations referred to in points 4.1, 4.2 and 4.3.</p>	<p>4.4. Madde 4.1, 4.2 ve 4.3'te belirtilen işlemler için kayıtlar tutulmalıdır.</p>
<p>5. Reception of products from other operators or units</p> <p>On receipt of an organic or in-conversion product, the operator shall check the closing of the packaging, container or vehicle where it is required and the presence of the indications provided for in Section 2.</p> <p>The operator shall cross-check the information on the label referred to in Section 2 with the information on the accompanying documents. The result of those verifications shall be explicitly mentioned in the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>5. Diğer operatörlerden veya birimlerden ürün alımı</p> <p>Operatör, organik veya geçiş sürecindeki bir ürünü teslim aldığı anda, gerekli olduğu durumlarda ambalajın, kabın veya aracın kapandığını ve Bölüm 2'de belirtilen göstergelerin varlığını kontrol eder.</p> <p>Operatör, Bölüm 2'de atıfta bulunan etiket üzerindeki bilgileri, beraberindeki belgelerdeki bilgilerle çapraz kontrol eder. Bu doğrulamaların sonucu Madde 34(5)'te atıfta bulunan kayıtlarda açıkça belirtilir.</p>
<p>6. Special rules for the reception of products from a third country</p>	<p>6. Üçüncü bir ülkeden gelen ürünlerin kabulüne ilişkin özel kurallar</p>

<p>Where organic or in-conversion products are imported from a third country, they shall be transported in appropriate packaging or containers, closed in a manner that prevents the substitution of the content and bearing the identification of the exporter and any other marks and numbers that serve to identify the lot, and shall be accompanied by the certificate of control for import from third countries where appropriate.</p> <p>On receipt of an organic or in-conversion product imported from a third country, the natural or legal person to whom the imported consignment is delivered and who receives it for further preparation or marketing shall check the closing of the packaging or container and, in the case of products imported in accordance with point (b)(iii) of Article 45(1), shall check that the certificate of inspection referred to in that Article covers the type of product contained in the consignment. The result of this verification shall be explicitly mentioned in the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>Organik veya geçiş ürünlerinin üçüncü bir ülkeden ithal edildiği durumlarda, bu ürünler uygun ambalaj veya kaplarda, içeriğin değiştirilmesini önleyecek şekilde kapalı olarak ve ihracatçının kimliğini ve partiyi tanımlamaya yarayan diğer işaret ve numaraları taşıyarak taşınacak ve uygun olduğu durumlarda üçüncü ülkelerden ithalat için kontrol sertifikası ile birlikte gönderilecektir.</p> <p>Üçüncü bir ülkeden ithal edilen organik veya geçiş sürecindeki bir ürünün teslim alınması üzerine, ithal edilen sevkiyatın teslim edildiği ve daha fazla hazırlık veya pazarlama için teslim alan gerçek veya tüzel kişi, ambalajın veya kabın kapandığını kontrol eder ve Madde 45(1)'in (b)(iii) bendi uyarınca ithal edilen ürünler söz konusu olduğunda, bu Maddede atıfta bulunulan kontrol sertifikasının sevkiyatta yer alan ürün türünü kapsadığını kontrol eder. Bu doğrulamanın sonucu Madde 34(5)'te atıfta bulunulan kayıtlarda açıkça belirtilir.</p>
7. Storage of products	7. Ürünlerin depolanması
7.1. Areas for the storage of products shall be managed in such a way as to ensure identification of lots and to avoid any mixing or contamination with products or substances not in compliance with the organic production rules. Organic and in-conversion products shall be clearly identifiable at all times.	7.1. Ürünlerin depolandığı alanlar, partilerin tanımlanmasını sağlayacak ve organik üretim kurallarına uygun olmayan ürün veya maddelerle herhangi bir karışım veya kontaminasyonu önleyecek şekilde yönetilmelidir. Organik ve dönüştürülmekte olan ürünler her zaman açıkça tanımlanabilir olmalıdır.
7.2. No input products or substances other than those authorised pursuant to Articles 9 and 24 for use in organic production shall be stored in organic or in-conversion plant and livestock production units.	7.2. Organik üretimde kullanılmak üzere 9. ve 24. Maddeler uyarınca izin verilenler dışında hiçbir girdi ürünü veya madde organik veya dönüştürülmüş bitkisel ve hayvansal üretim birimlerinde depolanmayacaktır.
7.3. Allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics, may be stored in agricultural and aquaculture holdings provided that they have been prescribed by a veterinarian in connection with the treatment referred to in points 1.5.2.2 of Part II and 3.1.4.2(a) of Part III of Annex II, that they are stored in a supervised location and that they are entered in the records referred to in Article 34(5).	7.3. Antibiyotikler de dahil olmak üzere allopantik veteriner tıbbi ürünleri, Bölüm II madde 1.5.2.2 ve Ek II Bölüm III madde 3.1.4.2(a)'da atıfta bulunulan tedavi ile bağlantılı olarak bir veteriner hekim tarafından reçete edilmiş olmaları, denetimli bir yerde depolanmaları ve Madde 34(5)'te atıfta bulunulan kayıtlara girilmeleri şartıyla tarım ve su ürünleri işletmelerinde depolanabilir.
<p>7.4. Where operators handle organic, or in-conversion or non-organic products in any combination and the organic or in-conversion products are stored in storage facilities in which also other agricultural products or foodstuffs are stored:</p> <p>(a) the organic or in-conversion products shall be kept separate from the other agricultural products or foodstuffs;</p> <p>(b) every measure shall be taken to ensure identification of consignments and to avoid mixtures or exchanges between organic, in-conversion and non-organic products;</p> <p>(c) suitable cleaning measures, the effectiveness of which has been checked, shall have been carried out before the storage of organic or in-conversion products and the operators shall keep records of those operations.</p>	<p>7.4. Operatörlerin organik veya dönüştürülmüş veya organik olmayan ürünleri herhangi bir kombinasyon halinde işlediği ve organik veya dönüştürülmüş ürünlerin diğer tarımsal ürünlerin veya gıda maddelerinin de depolandığı depolama tesislerinde depolandığı durumlarda</p> <p>(a) organik veya dönüştürülmüş ürünler diğer tarımsal ürünlerden veya gıda maddelerinden ayrı tutulacaktır;</p> <p>(b) sevkiyatların tanımlanmasını sağlamak ve organik, geçiş sürecindeki ve organik olmayan ürünler arasında karışım veya değişimleri önlemek için her türlü önlem alınacaktır;</p> <p>(c) organik veya dönüştürülmüş ürünlerin depolanmasından önce etkinliği kontrol edilmiş uygun temizlik önlemleri uygulanacak ve operatörler bu işlemlerin kayıtlarını tutacaktır.</p>
7.5. Only the products for cleaning and disinfection authorised pursuant to Article 24 for use in organic production shall be used in storage facilities for that purpose.	7.5. Sadece organik üretimde kullanılmak üzere Madde 24 uyarınca izin verilen temizlik ve dezenfeksiyon ürünleri bu amaçla depolama tesislerinde kullanılmalıdır.

This text is meant purely as a documentation tool and has no legal effect. The Union's institutions do not assume any liability for its contents. The authentic versions of the relevant acts, including their preambles, are those published in the Official Journal of the European Union and available in EUR-Lex. Those official texts are directly accessible through the links embedded in this document

COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2021/1165

of 15 July 2021

authorising certain products and substances for use in organic production and establishing their lists

(ABSTRACT from consolidated version 2023-02-07)

Bu metin sadece bir dokümantasyon aracı olarak tasarlanmıştır ve hiçbir hukuki etkisi yoktur. Birlik kurumları bu metnin içeriğiyle ilgili herhangi bir sorumluluk üstlenmez. Önsözleri de dahil olmak üzere ilgili tasarrufların orijinal versiyonları, Avrupa Birliği Resmi Gazetesi'nde yayınlanan ve EUR-Lex'te mevcut olanlardır. Bu resmi metinlere bu belgede yer alan bağlantılar aracılığıyla doğrudan erişilebilir.

15 Temmuz 2021 tarih ve

2021/1165 sayılı KOMİSYON UYGULAMA YÖNETMELİĞİ (AB)

organik üretimde kullanılmak üzere belirli ürün ve maddelere izin verilmesi ve bunların listelerinin oluşturulması

(2023-02-07 konsolide versiyondan ÖZET)

ANNEX III

Authorised products and substances for use as feed or in feed production

PART A

Authorised non-organic feed material of plant, algal, animal or yeast origin or feed material of microbial or mineral origin referred to in point (c) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848

EK III

Yem olarak veya yem üretiminde kullanım için izinli ürünler ve maddeler

BÖLÜM A

2018/848 sayılı Tüzüğün (AB) 24(1) Maddesinin (c) bendinde atıfta bulunulan bitki, alg, hayvan veya maya kökenli izinli organik olmayan yem malzemesi veya mikrobiyal veya mineral kökenli yem malzemesi

1. FEED MATERIALS OF MINERAL ORIGIN

Number in feed catalogue (1)	Name	Specific conditions and limits
11.1.1	Calcium carbonate	
11.1.2	Calcareous marine shells	
11.1.4	Maerl	
11.1.5	Lithothamn	
11.1.13	Calcium gluconate	
11.2.1	Magnesium oxide	

1. MİNERAL KÖKENLİ YEM MATERYALLERİ

Yem kataloğundaki sayı (1)	Ad	Özel koşullar ve limitler
11.1.1	Kalsiyum karbonat	
11.1.2	Kireçli deniz kabukları	
11.1.4	Maerl	
11.1.5	Lithothamn	
11.1.13	Kalsiyum glukonat	
11.2.1	Magnezyum oksit	

11.2.4	Magnesium sulphate anhydrous		11.2.4	Magnezyum sülfat susuz	
11.2.6	Magnesium chloride		11.2.6	Magnezyum klorür	
11.2.7	Magnesium carbonate		11.2.7	Magnezyum karbonat	
11.3.1	Dicalcium phosphate		11.3.1	Dikalsiyum fosfat	
11.3.2	Monocalcium phosphate		11.3.2	Monodikalsiyum fosfat	
11.3.3	Monocalcium phosphate		11.3.3	Monokalsiyum fosfat	
11.3.5	Calcium-magnesium phosphate		11.3.5	Kalsiyum-magnezyum fosfat	
11.3.8	Magnesium phosphate		11.3.8	Magnezyum fosfat	
11.3.10	Monosodium phosphate		11.3.10	Monosodyum fosfat	
11.3.16	Calcium sodium phosphate		11.3.16	Kalsiyum sodyum fosfat	
11.3.17	Monoammonium phosphate (Ammonium dihydrogen orthophosphate)	only for aquaculture	11.3.17	Monoamonyum fosfat (Amonyum dihidrojen ortofosfat)	sadece su ürünleri yetiştiriciliği için
11.3.19	Pentasodium triphosphate (STPP)	only for pet food	11.3.19	Pentasodyum trifosfat (STPP)	sadece evcil hayvan yemi için
11.3.27	Disodium dihydrogen diphosphate (SAPP)	only for pet food	11.3.27	Disodyum dihidrojen difosfat (SAPP)	sadece evcil hayvan yemi için
11.4.1	Sodium chloride		11.4.1	Sodyum klorit	
11.4.2	Sodium bicarbonate		11.4.2	Sodyum bikarbonat	
11.4.4	Sodium carbonate		11.4.4	Sodyum karbonat	
11.4.6	Sodium sulphate		11.4.6	Sodyum sülfat	
11.5.1	Potassium chloride		11.5.1	Potasyum klorür	
(1) In accordance with Commission Regulation (EU) No 68/2013 of 16 January 2013 on the Catalogue of feed materials (OJ L 29, 30.1.2013, p. 1).			(1) Yem maddeleri kataloğuna ilişkin 16 Ocak 2013 tarihli ve 68/2013 sayılı Komisyon Yönetmeliği (AB) uyarınca (RG L 29, 30.1.2013, s. 1).		
(2)					

1. OTHER FEED MATERIALS			2. DİĞER YEM MALZEMELERİ		
Number in feed catalogue (1)	Name	Specific conditions and limits	Yem kataloğundaki sayı (1)	Ad	Özel koşullar ve limitler
10	Meal, oil and other feed materials of fish or other aquatic animals origin	provided that they are obtained from fisheries that have been certified as sustainable under a scheme recognised by the competent authority in line with the principles laid down in Regulation (EU) No 1380/2013 provided that they are produced or prepared without chemically synthesised solvents their use is authorised only to non- herbivores livestock the use of fish protein hydrolysate is authorised only for young non- herbivores livestock	10	Balık veya diğer su hayvanları menşeli küspe, yağ ve diğer yem maddeleri	(AB) 1380/2013 sayılı Tüzükte belirtilen ilkeler doğrultusunda yetkili makam tarafından tanınan bir program kapsamında sürdürülebilir olarak sertifikalandırılmış balıkçılıktan elde edilmeleri koşuluyla Kimyasal olarak sentezlenmiş çözücüler olmadan üretilmeleri veya hazırlanmaları koşuluyla Kullanımlarına yalnızca otçul olmayan çiftlik hayvanları için izin verilir Balık proteini hidrolizatının kullanımına yalnızca genç otçul olmayan çiftlik hayvanları için izin verilir

10	Meal, oil and other feed materials of fish, mollusc or crustacean origin	for carnivorous aquaculture animals from fisheries that have been certified as sustainable under a scheme recognised by the competent authority in line with the principles laid down in Regulation (EU) No 1380/2013, in accordance with point 3.1.3.1(c) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 derived from trimmings of fish, crustaceans or molluscs already caught for human consumption in accordance with point 3.1.3.3(c) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, or derived from whole fish, crustaceans or molluscs caught and not used for human consumption in accordance with point 3.1.3.3(d) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848	10	Balık, yumuşakça veya kabuklu kökenli küspe, yağ ve diğer yem maddeleri	(AB) 1380/2013 sayılı Tüzükte belirtilen ilkeler doğrultusunda yetkili makam tarafından tanınan bir program kapsamında sürdürülebilir olarak belgelendirilmiş balıkçılıktan elde edilen etçil su ürünleri yetiştiriciliği hayvanları için, 3.1.3. maddesi uyarınca 2018/848 sayılı Tüzüğün (AB) Ek II Kısım III madde 3.1.3.3(c) uyarınca halihazırda insan tüketimi için yakalanmış balıkların, kabukluların veya yumuşakçaların kirpintılarından elde edilen veya 2018/848 sayılı Tüzüğün (AB) Ek II Kısım III madde 3.1.3.3(d) uyarınca yakalanmış ve insan tüketimi için kullanılmamış bütün balıklardan, kabuklulardan veya yumuşakçalardan elde edilen (AB) 2018/848 sayılı Tüzüğün (AB) Ek II Kısım III madde 3.1.3.3(d) uyarınca
10	Fishmeal and fish oil	in the grow-out phase, for fish in inland waters, penaeid shrimps and freshwater prawns and tropical freshwater fish from fisheries that have been certified as sustainable under a scheme recognised by the competent authority in line with the principles laid down in Regulation (EU) No 1380/2013, in accordance with point 3.1.3.1(c) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 only where natural feed in ponds and lake is not available in sufficient quantities, maximum 25 % of fishmeal and 10 % of fish oil in the feed ration of penaeid shrimps and freshwater prawns (<i>Macrobrachium</i> spp.) and maximum 10 % of fishmeal or fish oil in the feed ration of siamese catfish (<i>Pangasius</i> spp.), in accordance with point 3.1.3.4(c)(i) and (ii) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/ 848	10	Balık unu ve balık yağı	Büyüme aşamasında, iç sulardaki balıklar için, 1380/2013 sayılı Tüzükte (AB) belirtilen ilkeler doğrultusunda yetkili makam tarafından tanınan bir program kapsamında sürdürülebilir olarak sertifikalandırılmış balıkçılıktan elde edilen penaeid karidesler ve tatlı su karidesleri ve tropikal tatlı su balıkları, madde 3.1.3. uyarınca. 2018/848 sayılı Tüzüğün (AB) Ek II Bölüm III'ünün 1(c) bendine uygun olarak, yalnızca havuzlarda ve göllerde yeterli miktarda doğal yem bulunmadığı durumlarda, penaeid karideslerin ve tatlı su karideslerinin (<i>Macrobrachium</i> spp.) yem rasyonunda maksimum %25 balık unu ve %10 balık yağı ve maksimum %10 balık unu.) ve siyam kedi balığının (<i>Pangasius</i> spp.) yem rasyonunda maksimum %10 balık unu veya balık yağı, 2018/848 sayılı Tüzüğün (AB) Ek II Bölüm III madde 3.1.3.4(c)(i) ve (ii) uyarınca
12.1.5	Yeasts	when not available from organic production	12.1.5	Mayalar	organik üretimden elde edilemediğinde
12.1.12	Yeast products	when not available from organic production	12.1.12	Maya ürünleri	organik üretimden elde edilemediğinde
	Cholesterol	product obtained from wool grease (lanolin) by saponification, separations and crystallisation, from shellfish or other sources to secure the quantitative dietary needs of penaeid shrimps and freshwater prawns (<i>Macrobrachium</i> spp.) in the grow-out stage and in earlier life stages in nurseries and hatcheries when not available from organic production		Kolesterol	Organik üretimden elde edilemediğinde, fidanlıklarda ve kuluçkahanelerde penaeid karideslerin ve tatlı su karideslerinin (<i>Macrobrachium</i> spp.) büyüme aşamasında ve daha erken yaşam evrelerinde nicel diyet ihtiyaçlarını sağlamak için kabuklu deniz hayvanlarından veya diğer kaynaklardan sabunlaştırma, ayırma ve kristalleştirme yoluyla yün yağından (lanolin) elde edilen ürün

	Herbs	in accordance with point (e)(iv) of Article 24(3) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — when not available in organic form — produced/prepared without chemical solvents — maximum 1 % in the feed ration		Pekmez	özellikle (AB) 2018/848 sayılı Tüzüğü'nün 24(3) Maddesinin (e)(iv) bendi uyarınca: — organik formda mevcut olmadığında — kimyasal çözücüler olmadan üretilir/hazırlanır — yem rasyonunda en fazla %1
	Molasses	in accordance with point (e)(iv) of Article 24(3) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — when not available in organic form — produced/prepared without chemical solvents — maximum 1 % in the feed ration		Pekmez	özellikle (AB) 2018/848 sayılı Tüzüğü'nün 24(3) Maddesinin (e)(iv) bendi uyarınca: - organik formda mevcut olmadığında - kimyasal çözücüler olmadan üretilir/hazırlanır - yem rasyonunda en fazla %1
	Phytoplankton and zooplankton	only in the larval rearing of organic juveniles		Fitoplankton ve zooplankton	sadece organik yavruların larva yetiştirmesinde
	specific protein compounds	In accordance with point 1.9.3.1(c) and 1.9.4.2(c) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — until 31 December 2026, — when not available in organic form, — produced/prepared without chemical solvents, — for feeding piglets of up to 35 kg or young poultry, — maximum 5 % of the dry matter of feed from agricultural origin per period of 12 months		spesifik protein bileşikleri	Özellikle (AB) 2018/848 sayılı Tüzüğü'nün 1.9.3.1(c) ve 1.9.4.2(c) maddeleri uyarınca: - 31 Aralık 2026 tarihine kadar, - organik formda mevcut olmadığında, - kimyasal çözücüler olmadan üretilir/hazırlanır, - 35 kg'a kadar olan domuz yavrularını veya genç kümes hayvanlarını beslemek için, - 12 aylık dönem başına tarımsal kaynaklı yemlerin kuru maddesinin en fazla %5'i
	Spices	in accordance with point (e)(iv) of Article 24(3) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — when not available in organic form — produced/prepared without chemical solvents — maximum 1 % in the feed ration		Baharat	özellikle (AB) 2018/848 sayılı Tüzüğü'nün 24(3) Maddesinin (e)(iv) bendi uyarınca: - organik formda mevcut olmadığında - kimyasal çözücüler olmadan üretilir/hazırlanır - yem rasyonunda en fazla %1

(1) In accordance with Regulation (EU) No 68/2013.

(1) 68/2013 Sayılı Yönetmelik (AB) uyarınca.

PART B**Authorised feed additives and processing aids used in animal nutrition referred to in point (d) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848**

Feed additives listed in this Part must be authorised under Regulation (EC) No 1831/2003.

The specific conditions set out here are to be applied in addition to the conditions of the authorisations under Regulation (EC) No 1831/2003.

1. TECHNOLOGICAL ADDITIVES**a) Preservatives****BÖLÜM B**

(AB) 2018/848 sayılı Tüzüğü'nün 24(1) Maddesinin (d) bendinde atıfta bulunulan hayvan beslemede kullanılan izinli yem katkı maddeleri ve işleme yardımcıları

Bu Bölümde listelenen yem katkı maddeleri 1831/2003 sayılı Yönetmelik (EC) kapsamında yetkilendirilmelidir.

Burada belirtilen özel koşullar, 1831/2003 sayılı Tüzük (EC) kapsamındaki yetkilendirmelerin koşullarına ek olarak uygulanacaktır.

1. TEKNOLOJİK KATKI MADDELERİ**a) Koruyucular**

ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
E 200	Sorbic acid		E 200	Sorbik asit	
E 236	Formic acid		E 236	Formik asit	
E 237	Sodium formate		E 237	Sodyum format	
E 260	Acetic acid		E 260	Asetik asit	
E 270	Lactic acid		E 270	Laktik asit	
E 280	Propionic acid		E 280	Propiyonik asit	
E 330	Citric acid		E 330	Sitrik asit	
<i>b) Antioxidants</i>			<i>b) Antioksidanlar</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
1b306(i)	Tocopherol extracts from vegetable oils		1b306(i)	Bitkisel yağlardan tokoferol ekstraktları	
1b306(ii)	Tocopherol-rich extracts from vegetable oils (delta rich)		1b306(ii)	Bitkisel yağlardan tokoferol açısından zengin ekstraktlar (delta açısından zengin)	
<i>c) Emulsifiers, stabilisers, thickeners and gelling agents</i>			<i>c) Emülgatörler, stabilizatörler, koyulaştırıcılar ve jelleştirici maddeler</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
1c 322 1c 322i	Lecithins	only when derived from organic raw material use restricted to aquaculture animal feed	1c 322 1c 322i	Lesitinler	sadece organik hammaddeden elde edildiğinde su ürünleri yetiştiriciliği hayvan yemi ile sınırlı kullanım

E 407	Carrageenan	only for pet food	E 407	Karajenan	sadece evcil hayvan yemi için
E 410	Locust bean gum (Carob gum)	only for pet food obtained only from a roasting process from organic production if available	E 410	Keçiboynuzu sakızı (Harnup sakızı)	sadece varsa organik üretimden kavurma işlemiyle elde edilen evcil hayvan mamaları için
E 412	Guar gum		E 412	Guar sakızı	
E 414	Acacia (Gum arabic)	only for pet food from organic production if available	E 414	Akasya (arap zamkı)	sadece evcil hayvan yemi için Varsa organik üretimden
E 415	Xanthan gum		E 415	Ksantan zamkı	
<i>d) Binders and anti-caking agents</i>			<i>d) Bağlayıcılar ve topaklanmayı önleyici maddeler</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
E 412	Guar gum		E 412	Guar sakızı	
E 535	Sodium ferrocyanide	maximum content: 20 mg/kg NaCl calculated as ferrocyanide anion	E 535	Sodyum ferrosiyaniür	maksimum içerik: ferrosiyaniür anyonu olarak hesaplanan 20 mg/kg NaCl
E 551b	Colloidal silica		E 551b	Kolloidal silika	
E 551c	Kieselgur (diatomaceous earth, purified)		E 551c	Kieselgur (diatomlu toprak, arıtılmış)	
1m558i	Bentonite		1m558i	Bentonit	
E 559	Kaolinitic clays, free of asbestos		E 559	Asbest içermeyen kaolinitik kil	
E 560	Natural mixtures of steatites and chlorite		E 560	Steatit ve kloritin doğal karışımları	
E 561	Vermiculite		E 561	Vermikülit	
E 562	Sepiolite		E 562	sepiyolit	
E 563	Sepiolitic clay		E 563	Sepiyolitik kil	
E 566	Natrolite-Phonolite		E 566	Natrolit-Fonolit	
1g568	Clinoptilolite of sedimentary origin		1g568	Sedimanter kökenli klinoptilolit	

1g599	Illite-montmorillonite-kaolinite		1g599	İllit-montmorillonit-kaolinit	
E 599	Perlite		E 599	Perlit	
e) Silage additives			e) Silaj katkı maddeleri		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
1k	Enzymes, micro-organisms	only authorised to ensure adequate fermentation	1k	Enzimler, mikroorganizmalar	yalnızca yeterli fermantasyonu sağlamaya yetkilidir
1k236	Formic acid		1k236	Formik asit	
1k237	Sodium formate		1k237	Sodyum format	
1k280	Propionic acid		1k280	Propiyonik asit	
1k281	Sodium propionate		1k281	Sodyum propiyonat	
f) substances for reduction of the contamination of feed by mycotoxins			f) Yemlerin mikotoksinlerle kontaminasyonunu azaltmaya yönelik maddeler		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
1m588	Bentonite		1m588	Bentonit	
2. SENSORY ADDITIVES			2. DUYUSAL KATKI MADDELERİ		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler

ex2a	Astaxanthin	only when derived from organic sources, such as organic crustacean shells only in the feed ration for salmon and trout within the limit of their physiological needs if no astaxanthin derived from organic sources are available, astaxanthin from natural sources may be used such as Astaxanthin-rich <i>Phaffia rhodozyma</i>	ex2a	Astaksantin	sadece organik kabuklu deniz hayvanları kabukları gibi organik kaynaklardan elde edildiğinde sadece somon ve alabalıklar için fizyolojik ihtiyaçları sınırında yem rasyonunda Organik kaynaklardan elde edilen astaksantin yoksa, Astaksantin bakımından zengin <i>Phaffia rhodozyma</i> gibi doğal kaynaklardan elde edilen astaksantin kullanılabilir
ex2b	Flavouring compounds	only extracts from agricultural products, including Chestnut extract (<i>Castanea sativa</i> Mill.)	ex2b	Aroma verici bileşikler	Kestane özü (<i>Castanea sativa</i> Mill.) dahil olmak üzere sadece tarımsal ürünlerden elde edilen özler
3. NUTRITIONAL ADDITIVES a) Vitamins, pro-vitamins and chemically well-defined substances having similar effect			3. BESLEYİCİ KATKI MADDELERİ a) Vitaminler, pro-vitaminler ve benzer etkiye sahip kimyasal olarak iyi tanımlanmış maddeler		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
ex3a	Vitamins and Provitamins	derived from agricultural products if not available from agricultural products: — derived synthetically, only those identical to vitamins derived from agricultural products may be used for monogastric animals and aquaculture animals — derived synthetically, only vitamins A, D and E identical to vitamins derived from agricultural products may be used for ruminants; the use is subject to prior authorisation of the Member States based on the assessment of the possibility for organic ruminants to obtain the necessary quantities of the said vitamins through their feed rations	ex3a	Vitaminler ve Provitaminler	arımsal ürünlerden elde edilen tarımsal ürünlerden elde edilemiyorsa: - sentetik olarak türetilmiş, sadece tarımsal ürünlerden elde edilen vitaminlerle aynı olanlar tek mideli hayvanlar ve su ürünleri yetiştiriciliği hayvanları için kullanılabilir - Geviş getiren hayvanlar için sadece sentetik olarak elde edilen ve tarımsal ürünlerden elde edilen vitaminlerle aynı olan A, D ve E vitaminleri kullanılabilir; kullanım, organik geviş getiren hayvanların yem rasyonları yoluyla söz konusu vitaminlerin gerekli miktarlarını elde etme olasılığının değerlendirilmesine dayalı olarak Üye Devletlerin ön iznine tabidir
3a370	Taurine	only for cats and dogs not from synthetic origin, if available	3a370	Taurin	sadece kedi ve köpekler için mevcutsa sentetik kökenli olmayan

3a920	Betaine anhydrous	only for monogastric animals and fish from organic production; if not available, from natural origin	3a920	Betain susuz	sadece organik üretimden gelen tek mideli hayvanlar ve balıklar için; mevcut değilse, doğal kaynaklı
<i>b) Compounds of trace elements</i>			<i>b) Eser elementlerin bileşikleri</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
3b101	Iron(II) carbonate (siderite)		3b101	Demir(II) karbonat (siderit)	
3b103	Iron(II) sulphate monohydrate		3b103	Demir(II) sülfat monohidrat	
3b104	Iron(II) sulphate heptahydrate		3b104	Demir(II) sülfat heptahidrat	
3b201	Potassium iodide		3b201	Potasyum iyodür	
3b202	Calcium iodate, anhydrous		3b202	Kalsiyum iyodat, susuz	
3b203	Coated granulated calcium iodate anhydrous		3b203	Kaplamalı granüle kalsiyum iyodat susuz	
3b301	Cobalt(II) acetate tetrahydrate		3b301	Kobalt(II) asetat tetrahidrat	
3b302	Cobalt(II) carbonate		3b302	Kobalt(II) karbonat	
3b303	Cobalt(II) carbonate hydroxide (2:3) monohydrate		3b303	Kobalt(II) karbonat hidroksit (2:3) monohidrat	
3b304	Coated granulated cobalt(II) carbonate		3b304	Kaplamalı granüle kobalt(II) karbonat	
3b305	Cobalt(II) sulphate heptahydrate		3b305	Kobalt(II) sülfat heptahidrat	
3b402	Copper(II) carbonate dihydroxy monohydrate		3b402	Bakır(II) karbonat dihidroksi monohidrat	
3b404	Copper (II) oxide		3b404	Bakır (II) oksit	
3b405	Copper(II) sulphate pentahydrate		3b405	Bakır(II) sülfat pentahidrat	
3b409	Dicopper chloride trihydroxide		3b409	Dibakır klorür trihidroksit	
3b502	Manganese (II) oxide		3b502	Manganez (II) oksit	
3b503	Manganous sulfate, monohydrate		3b503	Mangan sülfat, monohidrat	
3b603	Zinc oxide		3b603	Çinko oksit	
3b604	Zinc sulphate heptahydrate		3b604	Çinko sülfat heptahidrat	
3b605	Zinc sulphate monohydrate		3b605	Çinko sülfat monohidrat	
3b609	Zinc chloride hydroxide monohydrate		3b609	Çinko klorür hidroksit monohidrat	

3b701	Sodium molybdate dihydrate		3b701	Sodyum molibdat dihidrat	
3b801	Sodium selenite		3b801	Sodyum selenit	
3b802	Coated granulated sodium selenite		3b802	Kaplamalı granüle sodyum selenit	
3b803	Sodium selenate		3b803	Sodyum selenat	
3b810	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-3060, inactivated		3b810	Selenlenmiş maya, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-3060, inaktive edilmiş	
3b811	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R397, inactivated		3b811	Selenlenmiş maya, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R397, inaktive edilmiş	
3b812	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-3399, inactivated		3b812	Selenlenmiş maya, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-3399, inaktive edilmiş	
3b813	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R646, inactivated		3b813	Selenlenmiş maya, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R646, inaktive edilmiş	
3b817	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R645 inactivated		3b817	Selenlenmiş maya, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R645 inaktive edilmiş	
<i>c) Amino acids, their salts and analogues</i>			<i>c) Amino asitler, tuzları ve analogları</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
3c3.5.1 and 3c352	L-histidine monohydrochloride monohydrate	produced through fermentation may be used in the feed ration for salmonids when the feed sources listed in point 3.1.3.3 of Part II of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, do not provide a sufficient amount of histidine to meet the dietary needs of the fish	3c3.5.1 ve 3c352	L-histidin monohidroklorür monohidrat	2018/848 sayılı Tüzük (AB) Ek II Kısım II madde 3.1.3.3'te listelenen yem kaynakları balıkların beslenme ihtiyaçlarını karşılamak için yeterli miktarda histidin sağlamadığında, fermantasyon yoluyla üretilen salmonidler için yem rasyonunda kullanılabilir
4. ZOOTECHNICAL ADDITIVES			4. ZOOTEKNİK KATKI MADDELERİ		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
4a, 4b, 4c and 4d	Enzymes and microorganism		4a, 4b, 4c ve 4d	Enzimler ve mikroorganizma	
4d7 and 4d8	Ammonium chloride	only for cats	4d7 ve 4d8	Amonyum Klorür	sadece kediler için

ANNEX IV

Authorised products for cleaning and disinfection referred to in points (e), (f) and (g) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848

PART A

Products for the cleaning and disinfection of ponds, cages, tanks, raceways, buildings or installations used for animal production

PART B

Products for the cleaning and disinfection of buildings and installations used for plant production, including for storage on an agricultural holding

PART C

Products for cleaning and disinfection in processing and storage facilities

PART D

Products referred to in Article 12(1) of this Regulation

The following products or products containing the following active substances as listed in Annex VII to Regulation (EC) No 889/2008 cannot be used as biocidal products:

- caustic soda;
- caustic potash;
- oxalic acid;
- natural essences of plants with the exception of linseed oil, lavender oil and peppermint oil;
- nitric acid;
- phosphoric acid;
- sodium carbonate;
- copper sulphate;
- potassium permanganate;
- tea seed cake made of natural camelia seed;
- humic acid;
- peroxyacetic acids with the exception of peracetic acid.

EK IV

(AB) 2018/848 sayılı Tüzüğün 24(1) Maddesinin (e), (f) ve (g) bentlerinde atıfta bulunulan temizlik ve dezenfeksiyon için izinli ürünler

BÖLÜM A

Hayvan üretimi için kullanılan havuzların, kafeslerin, tankların, sulukların, binaların veya tesislerin temizlenmesi ve dezenfeksiyonu için ürünler

BÖLÜM B

Tarımsal bir işletmedeki depolama dahil olmak üzere, bitkisel üretim için kullanılan bina ve tesislerin temizlenmesi ve dezenfeksiyonu için ürünler

BÖLÜM C

İşleme ve depolama tesislerinde temizlik ve dezenfeksiyon için ürünler

BÖLÜM D

Bu Yönetmeliğin 12(1) Maddesinde atıfta bulunulan ürünler

(EC) 889/2008 sayılı Tüzüğün Ek VII'sinde listelenen aşağıdaki ürünler veya aşağıdaki aktif maddeleri içeren ürünler biyosidal ürünler olarak kullanılamaz:

- kostik soda;
- kostik potas;
- oksalik asit;
- keten tohumu yağı, lavanta yağı ve nane yağı hariç olmak üzere doğal bitki esansları;
- nitrik asit;
- fosforik asit;
- sodyum karbonat;
- bakır sülfat;
- potasyum permanganat;
- doğal kamelya tohumundan yapılmış çay tohumu keki;
- hümik asit;
- perasetik asit hariç peroksiasetik asitler.

COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2020/464

of 26 March 2020

ANNEX I

RULES ON THE STOCKING DENSITY AND THE MINIMUM SURFACE FOR INDOOR AND OUTDOOR AREAS FOR LIVESTOCK AS REFERRED TO IN CHAPTER II

Part I: Stocking density and minimum surface for indoor and outdoor areas for bovine animals, ovine animals, caprine animals and equine animals as referred to in Article 3

1. Bovine animals

	Indoor area (net area available to animals)		Outdoor area (exercise area, excluding pasture)
	Live weight minimum (kg)	m ² /head	m ² /head
	Up to 100	1,5	1,1
	Up to 200	2,5	1,9
	Up to 350	4,0	3
	Over 350	5 with a minimum of 1 m ² /100 kg	3,7 with a minimum of 0,75 m ² /100 kg
Dairy cows		6	4,5
Bulls for breeding		10	30

1. Ovine animals and caprine animals

	Indoor area (net area available to animals)	Outdoor area (exercise area, excluding pasture)
	m ² /head	m ² /head

KOMİSYONUN 26 Mart 2020 tarihli ve

2020/464 sayılı UYGULAMA YÖNETMELİĞİ (AB)

EK I

BÖLÜM II'DE ATIFTA BULUNULDUĞU ÜZERE, HAYVAN YOĞUNLUĞU VE HAYVANLAR İÇİN KAPALI VE AÇIK ALANLAR İÇİN ASGARI YÜZEYE İLİŞKİN KURALLAR

Bölüm I: Madde 3'te atıfta bulunulan büyükbaş hayvanlar, küçükbaş hayvanlar, kapri hayvanlar ve at hayvanları için kapalı ve açık alanlar için stoklama yoğunluğu ve minimum yüzey

1. Büyükbaş hayvanlar

	Kapalı alan (hayvanlar için kullanılabilir net alan)		Açık alan (egzersiz alanı, mera hariç)
	Minimum canlı ağırlık (kg)	m ² /baş	m ² /baş
	100'e kadar	1,5	1,1
	200'e kadar	2,5	1,9
	350'ye kadar	4,0	3
	350'den fazla	5 en az 1 m ² /100 kg olacak şekilde	3,7 en az 0,75 m ² /100 kg ile
Süt inekleri		6	4,5
Üreme için boğalar		10	30

2. Küçükbaş hayvanlar ve keçi hayvanları

	Kapalı alan (hayvanlar için kullanılabilir net alan)	Açık alan (egzersiz alanı, mera hariç)
	m ² /baş	m ² /baş

Sheep	1,5	2,5	Koyun	1,5	2,5
Lamb	0,35	0,5	Kuzu	0,35	0,5
Goat	1,5	2,5	Keçi	1,5	2,5
Kid	0,35	0,5	Çocuk	0,35	0,5
2. Equine animals			3. At hayvanları		
Breeding and fattening equine animals	Indoor area (net area available to animals)		Kapalı alan (hayvanlar için kullanılabilir net alan)		Açık alan (egzersiz alanı, mera hariç)
	Peso vivo minimo (kg)	m ² /head	Minimum canlı ağırlık (kg)		m ² /baş
	Up to 100	1,5	100'e kadar		1,1
	Up to 200	2,5	200'e kadar		1,9
	Up to 350	4,0	350'ye kadar		3
	Over 350	5 with a minimum of 1 m ² /100 kg	350'den fazla	5 en az 1 m ² /100 kg olacak şekilde	3,7 en az 0,75 m ² /100 kg ile
Part II: Stocking density and minimum surface for outdoor areas for cervine animals as referred to in Article 6			Bölüm II: Madde 6'da atıfta bulunulduğu üzere, büyükbaş hayvanlar için açık alanlar için stoklama yoğunluğu ve minimum yüzey		
Cervine animals species	Minimum surface for outdoor area per enclosure or per pen	Stocking density maximum number of adult animals (*) per ha	Sığır cinsi hayvan türleri	Muhafaza veya ağıl başına açık alan için minimum yüzey	Stoklama yoğunluğu hektar başına maksimum yetişkin hayvan sayısı (*)
Sika deer <i>Cervus nippon</i>	1 ha	15	Sika geyiği <i>Cervus nipponu</i>	1 ha	15
Fallow deer <i>Dama dama</i>	1 ha	15	Ala Geyik <i>Dama dama</i>	1 ha	15
Red deer <i>Cervus elaphus</i>	2 ha	7	Alageyik <i>Cervus elaphus</i>	2 ha	7
Père David's deer <i>Elaphurus davidianus</i>	2 ha	7	Père David'in geyiği <i>Elaphurus davidianus</i>	2 ha	7

More than one cervine species	3 ha	7 in case red deer or Père David's deer are part of the herd; 15 in case neither red deer nor Père David's deer are part of the herd	Birden fazla servin türü	3 ha	7 kızıl geyik veya Père David'in geyiğinin sürünün bir parçası olması durumunda; 1 5 ne kızıl geyik ne de Père David'in geyiğinin sürünün bir parçası olmaması durumunda
(*) Two cervine animals up to 18 months count for one cervine animal.			(*)18 aya kadar olan iki büyükbaş hayvan bir büyükbaş hayvan sayılır.		

Part III: Stocking density and minimum surface for indoor and outdoor areas for porcine animals as referred to in Article 10			
		Indoor area (net area available to porcine animals meaning inside dimensions including troughs but excluding feeders in which porcine animals cannot lie down)	Outdoor area
	Live weight minimum (kg)	m² /head	m² /head
Farrowing sows with piglets until weaning		7,5 per sow	2,5
Fattening porcine animals	Not more than 35 kg	0,6	0,4
Weaners, rearing pigs, gilts, rearing boars	More than 35 kg but not more than 50 kg	0,8	0,6
	More than 50 kg but not more than 85 kg	1,1	0,8
	More than 85 kg but not more than 110 kg	1,3	1
	More than 110 kg	1,5	1,2

Bölüm III: Madde 10'da atıfta bulunulduğu üzere, domuzlu hayvanlar için kapalı ve açık alanlar için stoklama yoğunluğu ve minimum yüzey			
		Kapalı alan (büyükbaş hayvanlar için mevcut net alan, yalaklar dahil iç boyutlar anlamına gelir, ancak büyükbaş hayvanların yatamayacağı yemlikler hariçtir)	Açık alan
	Minimum canlı ağırlık (kg)	m2 /baş	m2 /baş
Sütten kesilene kadar domuz yavrularıyla birlikte ekim yapmak		Ekim başına 7,5	2,5
Besi domuzları	35 kg'dan fazla değil	0,6	0,4
Sütten kesilenler, domuz yetiştirme, yarka, yaban domuzu yetiştirme	35 kg'dan fazla fakat 50 kg'dan fazla olmayan	0,8	0,6
	50 kg'dan fazla fakat 85 kg'dan fazla olmayan	1,1	0,8
	85 kg'dan fazla fakat 110 kg'dan fazla olmayan	1,3	1
	110 kg'dan fazla	1,5	1,2

Female brood porcine animal Dry pregnant sows		2,5	1,9	Dişi kuluçka domuz hayvanı Kuru gebe dişi domuzlar		2,5	1,9
Male brood porcine animal Boar		6 10 if pens are used for natural service	8	Erkek kuluçka domuz hayvanı Yaban domuzu		6 10 eğer kalemler doğal hizmet için kullanılıyorsa	8

Part IV: Stocking density and minimum surface for indoor and outdoor areas for poultry as referred to in Article 14 and Article 15(2)(c) and (6) and perches or raised sitting levels as referred to in Article 15(5)				Bölüm IV: Madde 14 ve Madde 15(2)(c) ve (6)'da atıfta bulunulan kümes hayvanları için kapalı ve açık alanlar için stoklama yoğunluğu ve minimum yüzey ve Madde 15(5)'te atıfta bulunulan tünekler veya yükseltilmiş oturma seviyeleri			
1. Parents <i>Gallus gallus</i> intended for the production of hatching eggs for future laying hens and parents <i>Gallus gallus</i> intended for the production of hatching eggs for future fattening <i>Gallus gallus</i> :				1. Gelecekteki yumurtacı tavuklar için kuluçkalık yumurta üretimine yönelik ebeveyn <i>Gallus gallus</i> ve gelecekteki besi <i>Gallus gallus</i> 'ları için kuluçkalık yumurta üretimine yönelik ebeveyn <i>Gallus gallus</i> :			
Age	≥ 18 weeks			Yaş	≥ 18 hafta		
Stocking density and minimum surface for indoor area Maximum number of breeding birds per m ² of usable area of the indoor area of the poultry house	6			Stoklama yoğunluğu ve kapalı alan için minimum yüzey Kümesin kapalı alanının kullanılabilir alanının m ² 'si başına maksimum damızlık kuş sayısı	6		
Perches for breeding birds for future laying hens Minimum cm perch/bird	18			Gelecekteki yumurtacı tavuklar için damızlık kuş tünekleri Minimum cm levrek/kuş	18		
Nests	7 female birds per nest or in case of common nest 120 cm ² /female bird			Yuvalar	Yuva başına 7 dişi kuş veya ortak yuva olması durumunda 120 cm ² /dişi kuş		
Stocking density and minimum surface for outdoor area Minimum m ² per bird of the outdoor area	4			Stoklama yoğunluğu ve açık alan için minimum yüzey Açık alanda kuş başına minimum m ²	4		

2. Pullets and brother roosters:				Yarka ve kardeş horozlar:			
Stocking density and minimum surface for indoor area Stocking density per m ² of usable area of the indoor area of the poultry house	21 kg liveweight /m ²			Stoklama yoğunluğu ve kapalı alan için minimum yüzey Kümesin kapalı alanının kullanılabilir alanının m ² 'si başına stoklama yoğunluğu	21 kg canlı ağırlık / m ²		

Perches or raised sitting levels or both	Any combination of perches or raised sitting levels or both providing minimum 10 cm perch/bird or minimum 100 cm ² raised sitting level/bird	Tünekler veya yükseltilmiş oturma seviyeleri ya da her ikisi	Üneklerin veya yükseltilmiş oturma seviyelerinin herhangi bir kombinasyonu veya her ikisini de sağlayan minimum 10 cm levrek/kuş veya minimum 100 cm ² yükseltilmiş oturma seviyesi/kuş
Stocking density and minimum surface for outdoor area Minimum m ² per bird of the outdoor area	1	Stoklama yoğunluğu ve açık alan için minimum yüzey Açık alanın kuş başına minimum m ² 'si	1
3. Laying hens including dual purpose strains raised for meat and egg production:		3. Et ve yumurta üretimi için yetiştirilen çift amaçlı türler dahil yumurtacı tavuklar:	
Stocking density and minimum surface for indoor area Maximum number of birds per m ² of usable area of the indoor area of the poultry house	6	Kapalı alan için stoklama yoğunluğu ve minimum yüzey alanı Kümes kapalı alanının m ² kullanım alanına düşen maksimum kuş sayısı	6
Perches Minimum cm perch/bird	18	Tünekler Minimum cm levrek/kuş	18
Nests	7 laying hens per nest or in case of common nest 120 cm ² / laying hen	Yuvalar	Yuva başına 7 yumurta tavuğu veya ortak yuva olması durumunda 120 cm ² /yumurtlayan tavuk
Stocking density and minimum surface for outdoor area Minimum m ² per bird of the outdoor area	4	Dış alan için stoklama yoğunluğu ve minimum yüzey Açık alanda kuş başına minimum m ²	4
4. Fattening poultry <i>Gallus gallus</i> :		4. Besi kümes hayvanı <i>Gallus gallus</i> :	
Stocking density and minimum surface for indoor area Stocking density per m ² of usable area of the indoor area of the poultry house	21 kg liveweight /m ²	Kapalı alan için stoklama yoğunluğu ve minimum yüzey alanı Kümes kapalı alanının m ² kullanım alanı başına stoklama yoğunluğu	21 kg canlı ağırlık /m ²
Perches or raised sitting levels or both	Any combination of perches or raised sitting levels or both providing minimum 5 cm perch/bird or minimum 25 cm ² raised sitting level/bird	Tünekler veya yükseltilmiş oturma seviyeleri veya her ikisi	Tüneklerin veya yükseltilmiş oturma seviyelerinin herhangi bir kombinasyonu veya her ikisini de sağlayan minimum 5 cm levrek/kuş veya minimum 25 cm ² yükseltilmiş oturma seviyesi/kuş
Stocking density and minimum surface for outdoor area for fixed houses Minimum m ² per bird of the outdoor area	4	Sabit evlerde dış alan için stoklama yoğunluğu ve minimum yüzey alanı Açık alanda kuş başına minimum m ²	4

Stocking density and minimum surface for outdoor area for mobile houses Minimum m ² per bird of the outdoor area	2,5	Mobil evler için dış alan için stoklama yoğunluğu ve minimum yüzey alanı Açık alanda kuş başına minimum m ²	2,5
5. Fattening poultry <i>Gallus gallus</i> : capons and poulardes:		5. Besi kümes hayvanı <i>Gallus gallus</i> : capon ve poulardes	
Stocking density and minimum surface for indoor area Stocking density per m ² of usable area of the indoor area of the poultry house	21 kg liveweight /m2	Kapalı alan için stoklama yoğunluğu ve minimum yüzey alanı Kümes kapalı alanının m ² kullanım alanı başına stoklama yoğunluğu	21 kg canlı ağırlık /m2
Perches or raised sitting levels or both	Any combination of perches or raised sitting levels or both providing minimum 5 cm perch/bird or minimum 25 cm ² raised sitting level/bird	Tünekler veya yükseltilmiş oturma seviyeleri veya her ikisi	Tüneklerin veya yükseltilmiş oturma seviyelerinin herhangi bir kombinasyonu veya her ikisini de sağlayan minimum 5 cm levrek/kuş veya minimum 25 cm ² yükseltilmiş oturma seviyesi/kuş
Stocking density and minimum surface for outdoor area Minimum m ² per bird of the outdoor area	4	Dış alan için stoklama yoğunluğu ve minimum yüzey Açık alanda kuş başına minimum m ²	4
6. Fattening poultry other than <i>Gallus gallus</i> : Turkeys <i>Meleagris gallopavo</i> marketed whole for roasting or intended for cutting up:		6. <i>Gallus gallus</i> dışındaki besi kümes hayvanları: <i>Meleagris gallopavo</i> cinsi hindiler, kavurma için bütün olarak veya kesilmek üzere pazarlanır:	
Stocking density and minimum surface for indoor area Stocking density per m ² of usable area of the indoor area of the poultry house	21 kg liveweight /m2	Stoklama yoğunluğu ve kapalı alan için minimum yüzey Kümesin kapalı alanının kullanılabilir alanının m ² 'si başına stoklama yoğunluğu	21 kg canlı ağırlık /m2
Perches or raised sitting levels or both	Any combination of perches or raised sitting levels or both providing minimum 10 cm perch/bird or minimum 100 cm ² raised sitting level/bird	Tünekler veya yükseltilmiş oturma seviyeleri veya her ikisi	Tüneklerin veya yükseltilmiş oturma seviyelerinin herhangi bir kombinasyonu veya her ikisini de sağlayan minimum 10 cm levrek/kuş veya minimum 100 cm ² yükseltilmiş oturma seviyesi/kuş
Stocking density and minimum surface for outdoor area Minimum m ² per bird of the outdoor area	10	Stoklama yoğunluğu ve açık alan için minimum yüzey Açık alanın kuş başına minimum m ² 'si	10

<p>7. Fattening poultry other than <i>Gallus gallus</i>: Geese <i>Anser anser domesticus</i>:</p>		<p>7. <i>Gallus gallus</i> dışındaki besi kümes hayvanları: Kazlar <i>Anser anser Domesticus</i>:</p>	
Stocking density and minimum surface for indoor area	21 kg liveweight /m ²	Kapalı alan için stoklama yoğunluğu ve minimum yüzey alanı	21 kg canlı ağırlık /m ²
Stocking density per m ² of usable area of the indoor area of the poultry house		Kümes kapalı alanının m ² kullanım alanı başına stoklama yoğunluğu	
Stocking density and minimum surface for outdoor area	15	Dış alan için stoklama yoğunluğu ve minimum yüzey	15
Minimum m ² per bird of the outdoor area		Açık alanda kuş başına minimum m ²	
8. Fattening poultry other than <i>Gallus gallus</i> : Peking Ducks <i>Anas platyrhynchos domesticus</i> , Muscovy Ducks <i>Cairina moschata</i> and hybrids and Mulard Ducks <i>Cairina moschata</i> × <i>Anas platyrhynchos</i> :		8. <i>Gallus gallus</i> dışındaki besi kümes hayvanları: Pekin Ördeği <i>Anas platyrhynchos Domesticus</i> , Muscovy Ördeği <i>Cairina moschata</i> ve melezleri ve Mulard Ördeği <i>Cairina moschata</i> × <i>Anas platyrhynchos</i> :	
Stocking density and minimum surface for indoor area	21 kg liveweight /m ²	Kapalı alan için stoklama yoğunluğu ve minimum yüzey alanı	21 kg canlı ağırlık /m ²
Stocking density per m ² of usable area of the indoor area of the poultry house		Kümes kapalı alanının m ² kullanım alanı başına stoklama yoğunluğu	
Stocking density and minimum surface for outdoor area	4,5	Dış alan için stoklama yoğunluğu ve minimum yüzey	4,5
Minimum m ² per bird of the outdoor area		Açık alanda kuş başına minimum m ²	
9. Fattening poultry other than <i>Gallus gallus</i> : Guinea fowls <i>Numida meleagris f. domestica</i> :		9. <i>Gallus gallus</i> dışındaki besi kümes hayvanlarının besisi: Gine tavuğu <i>Numida meleagris f.</i>	
Stocking density and minimum surface for indoor area	21 kg liveweight /m ²	Kapalı alan için stoklama yoğunluğu ve minimum yüzey alanı	21 kg canlı ağırlık /m ²
Stocking density per m ² of usable area of the indoor area of the poultry house.		Kümes kapalı alanının m ² kullanım alanı başına stoklama yoğunluğu.	
Perches or raised sitting levels or both	Any combination of perches or raised sitting levels or both providing minimum 5 cm perch/bird or minimum 25 cm ² raised sitting level/bird	Tünekler veya yükseltilmiş oturma seviyeleri veya her ikisi	Tüneklerin veya yükseltilmiş oturma seviyelerinin veya her ikisinin birleşiminden oluşan herhangi bir kombinasyon minimum 5 cm levrek/kuş veya minimum 25 cm ² yükseltilmiş oturma seviyesi/kuş
Stocking density and minimum surface for outdoor area Minimum m ² /bird of the outdoor area	4	Dış alan için stoklama yoğunluğu ve minimum yüzey Alanı Minimum m ² /kuş	4

Part V: Stocking density and minimum surface for indoor and outdoor areas for rabbits as referred to in Article 18**1. For indoor area**

	Indoor area (net area usable per animal excluding platforms m²/head) for the rest area Fixed housing	Indoor area (net area usable per animal excluding platforms m²/head) for the rest area Mobile housing
Nursing does with kits until weaning	0,6 m ² /doe with kits if doe liveweight is below 6 kg 0,72 m ² /doe with kits if doe liveweight is above 6 kg	0,6 m ² / doe with kits if doe liveweight is below 6 kg 0,72 m ² /doe with kits if doe liveweight is above 6 kg
Pregnant does and reproductive female rabbits	0,5 m ² /pregnant doe or reproductive female if liveweight is below 6 kg 0,62 m ² /pregnant doe or reproductive female if liveweight is above 6 kg	0,5 m ² /pregnant doe or reproductive female if liveweight is below 6 kg 0,62 m ² /pregnant doe or reproductive female if liveweight is above 6 kg
Fattening rabbits from weaning to slaughter Replacement rabbits (end of fattening to 6 months)	0,2	0,15
Adult bucks	0,6 1 if buck receiving does for mating	0,6 1 if buck receiving does for mating

Bölüm V: Madde 18'de belirtildiği üzere tavşanlara yönelik iç ve dış alanlardaki stoklama yoğunluğu ve minimum yüzey**1. Kapalı alan için**

	Kapalı alan (platformlar hariç hayvan başına kullanılabilir net alan m²/baş) dinlenme alanı için Sabit muhafaza	Kapalı alan (platformlar hariç hayvan başına kullanılabilir net alan m²/baş) dinlenme alanı için Mobil muhafaza
Hemşirelik süttten kesilene kadar kitlerle yapar	Geyik canlı ağırlığı 6 kg'ın altında ise kitlerle birlikte 0,6 m ² /geyik Dişinin canlı ağırlığı 6 kg'ın üzerinde ise kitlerle birlikte 0,72 m ² /geyik	Geyik canlı ağırlığı 6 kg'ın altında ise kitlerle birlikte 0,6 m ² / keçi Dişinin canlı ağırlığı 6 kg'ın üzerinde ise kitlerle birlikte 0,72 m ² /geyik
Hamile dişi tavşanlar ve üreyen dişi tavşanlar	Canlı ağırlığı 6 kg'ın altında ise 0,5 m ² /gebe dişi veya üreme dişi Canlı ağırlığı 6 kg'ın üzerinde ise 0,62 m ² /gebe dişi veya üreyen dişi	Canlı ağırlığı 6 kg'ın altında ise 0,5 m ² /gebe dişi veya üreme dişi Canlı ağırlığı 6 kg'ın üzerinde ise 0,62 m ² /gebe dişi veya üreyen dişi
Tavşanların süttten kesimden kesime kadar besilenmesi Yedek tavşanlar (besi döneminin sonu 6 aya kadar)	0,2	0,15
Yetişkin geyikler	0,6 1 eğer geyik almak çiftleşme için işe yarıyorsa	0,6 1 eğer geyik almak çiftleşme için işe yarıyorsa

2. For outdoor area			2. Açık alan için		
	Outdoor area (outdoor run with vegetation preferably pasture) (net area usable per animal excluding platforms m ² /head) Fixed housing	Outdoor area (net area usable per animal excluding platforms m ² /head) Mobile housing		Kapalı alan (platformlar hariç hayvan başına kullanılabilir net alan m ² /baş) dinlenme alanı için Sabit muhafaza	Kapalı alan (platformlar hariç hayvan başına kullanılabilir net alan m ² /baş) dinlenme alanı için Mobil muhafaza
Nursing does with kits until weaning	2,5 m ² /doe with kits	2,5 m ² /doe with kits	Hemşirelik sütten kesilene kadar kitlerle yapar	2,5 m ² /doe kitlerle birlikte	2,5 m ² /doe kitlerle birlikte
Pregnant does/Reproductive female rabbits	2,5	2,5	Hamile dişi tavşanlar/Üreme yapan dişi tavşanlar	2,5	2,5
Fattening rabbits from weaning to slaughter	0,5	0,4	Tavşanların sütten kesimden kesime kadar besilenmesi	0,5	0,4
Replacement rabbits (end of fattening to 6 months)	2,5	2,5	Yedek tavşanlar (besi döneminin sonu 6 aya kadar)	2,5	2,5